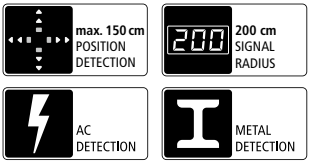
CenterScanner Plus

DE 02
EN 08
NL 14
DA 20
FR 26
ES 32
IT 38
PL 44
FI 50
PT 56
SV 62
NO 68
TR 74
RU 80
UK 86
CS 92
ET 98
RO 104
BG 110
EL 116
HR 122



Laserliner

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch . Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der CenterScanner Plus ist ein System aus Sender und Empfänger zur sicheren Bestimmung der Ein- und Austrittspunkte an Wand- und Deckenbohrungen bis zu einer Wanddicke von 150 cm. Das Gerät ermöglicht durch gut sichtbare LED-Indikatoren und akustische Signale eine präzise Ortung der Ein- und Austrittspositionen und verfügt über gut zugängliche Markierungshilfen in Sender und Empfänger. Mit der integrierten LCD-Anzeige wird der Signalradius bis zu 200 cm angezeigt. Der Sender TX verfügt eine integrierte Metall- und Spannungserkennung zur Vermeidung von Fehlbohrungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

– Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
– Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
– Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
– Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
– Eine Befestigung mit Spezialhaftmasse oder Klebestreifen bietet keine 100%ige Sicherheit gegen Absturz. Sichern Sie den Gefahrenbereich immer ab.
– Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass der zu prüfende Bereich (z.B. Leitung) und das Prüfgerät in einwandfreiem Zustand sind. Testen Sie das Gerät an bekannten Spannungsquellen (z.B. 230 V-Steckdose zur AC-Prüfung).
– Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, oder die Batterieladung schwach ist, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses.
– Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes und eventuell vorgeschriebene Sicherheitsausrüstungen (z.B. Elektriker-Handschuhe).
– Führen Sie Arbeiten in gefährlicher Nähe elektrischer Anlagen nicht alleine und nur nach Anweisung einer verantwortlichen Elektrofachkraft durch.
– Das Messgerät ersetzt keine zweipolige Prüfung der Spannungsfreiheit.

Zusatz-Hinweis zur Anwendung

Beachten Sie die technischen Sicherheitsregeln für das Arbeiten in der Nähe elektrischer Anlagen, unter anderem: 1. Freischalten, 2. gegen Wiedereinschalten sichern, 3. Spannungsfreiheit zweipolig prüfen, 4. Erden und kurzschließen, 5. benachbarte spannungsführende Teile sichern und abdecken.

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
– Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.
– Vorsichtsmaßnahmen: Benutzen Sie keine weiteren CenterScanner Plus innerhalb 10 m Abstand. Benutzen Sie keine elektronischen Sendegeräte oder Elektromotoren in der Nähe.

Sicherheitshinweise

Umgang mit RF-Funkstrahlung

– Das Messgerät ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet.
– Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß RED-Richtlinie 2014/53/EU ein.
– Hiermit erklärt Umarex GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp CenterScanner Plus den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der europäischen Radio Equipment Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **https://packd.li/ll/aay/in**

Sender TX | **Empfänger RECV**

Sender TX

1 Markierungsöffnung
2 LED-Indikatoren Metallortung
3 LED-Indikatoren Spannungsortung
4 LED Batterieladung
5 Gerät ein/aus / Ton ein/aus
6 Batteriefach (Rückseite)

Empfänger RECV

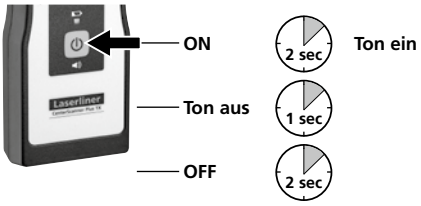
7 LED-Indikatoren zur Positionierung
8 Markierungsöffnung
9 LCD-Anzeige Bohrtiefe
10 LED Batterieladung
11 Gerät ein/aus
12 Batteriefach (Rückseite)

1 Einsetzen und Entnahme der Batterien

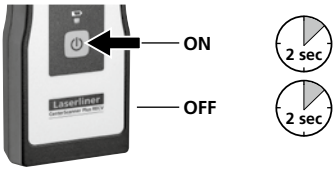
Sender TX und Empfänger RECV
Öffnen Sie die Batteriefächer auf den Gehäuserückseiten und setzen Sie die jeweils 3 x 1,5V LR03 (AAA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Setzen Sie die Batteriefachdeckel wieder ein. Sender und Empfänger können nun eingeschaltet werden. Vor der Entnahme von Batterien müssen Sender und Empfänger ausgeschaltet werden.

2 Gerät ein/aus / Ton ein/aus

Sender TX



Empfänger RECV



3 Bohrstelle ermitteln

1. Sender TX mit der Spezialhaftmasse mit seiner Rückseite fest an der Wand oder unter einer Decke hängend an der gewünschten Bohrstelle positionieren (siehe Abb. a).

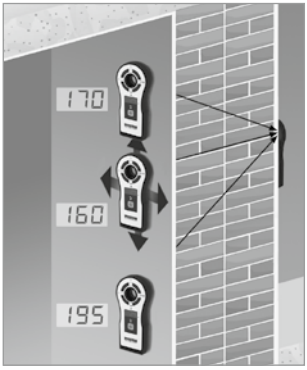
2. Sender TX und Empfänger RECV einschalten.

3. Den Empfänger RECV auf der gegenüberliegenden Seite der Wand / Decke bewegen (siehe Abb. b). Die LED-Indikatoren zur Positionierung (7) zeigen mit roten Pfeilen die Bewegungsrichtung an. Grüne Quadrate zeigen an, wenn die Position von Sender TX und Empfänger RECV übereinstimmen.

4. Leuchten die vier grünen Quadrate, ist die Positionierung abgeschlossen. Nach Anzeichnen der Bohrstelle (siehe Abb. c), Geräte von der Wand / Decke entfernen und die Bohrung durchführen.

! Die Geräte sollten vor dem Bohren von der Wand / Decke entfernt werden.
Bohren durch die Markierungsöffnungen auf eigene Gefahr!

Bohrtiefe > 150 cm ermitteln



Die LED-Indikatoren zur Positionierung (7) sind für die Ermittlung bis zu einer Bohrtiefe von 150 cm geeignet.

Bei Abständen >150 cm kann die Bohrstelle durch Ermitteln der minimalen Bohrtiefe mit Hilfe der LCD-Anzeige (9) bestimmt werden.

Führen Sie dazu den Empfänger in X- und Y-Achse über die Wand und markieren Sie die Positionen bei Erreichen der jeweiligen minimalen Bohrtiefenanzeige aus allen vier Richtungen (rechts, links, oben, unten zur gedachten Mitte).

Die vier Markierungen liegen auf einem Koordinatenkreuz (X-/Y-Achse) deren Mittelpunkt entspricht der gesuchten Bohrstelle.

4 Metallortung

Das Gerät erkennt verdeckt liegendes Metall in allen nicht metallischen Materialien wie z. B. Stein, Beton, Estrich, Holz, Gipsfaserplatten, Gasbeton, keramischen und mineralischen Baustoffen.

1. Gerät einschalten und langsam über die Oberfläche bewegen (siehe Abb. d). Die LED-Indikatoren (2) zeigen an, wenn Metall in der Nähe ist. Bei vollem Ausschlag die Stelle markieren.

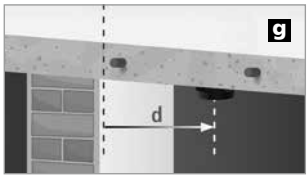
2. Schritt 1. wiederholen (siehe Abb. e).

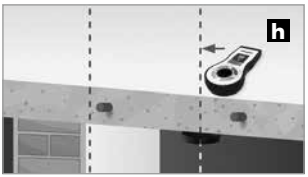
5 Spannungsortung

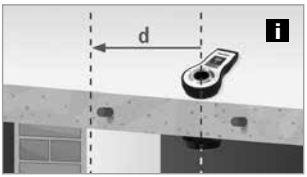
Lokalisieren von spannungsführenden Leitungen direkt unter Putz bzw. Holzpaneelen und anderen nicht metallischen Verschalungen. Spannungsführende Leitungen werden in Trockenbauwänden mit Metallständerwerk nicht erkannt.

Gerät einschalten und langsam über die Oberfläche bewegen (siehe Abb. f). Die LED-Indikatoren (3) zeigen an, wenn eine spannungsführende Leitung in der Nähe ist.

6 Offset-Messung





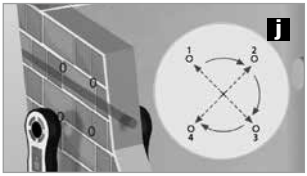


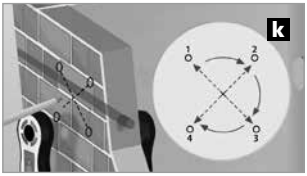
1. Sender TX auf einen Bereich bewegen, in dem kein Metall vorhanden ist und den Abstand vom Sender TX zur vorgesehenen Bohrstelle messen (siehe Abb. g).

2. Mit dem Empfänger RECV auf der anderen Seite die Position des Senders TX ermitteln (siehe Abb. h).

3. Den gemessenen Abstand (Schritt 1) in Richtung der vorgesehenen Bohrstelle übertragen (siehe Abb. i).

7 Mehrpunkt-Messung





1. Mindestens zwei, vorzugsweise vier Referenzpunkt in genau gleichem Abstand von der beabsichtigten Bohrstelle markieren (siehe Abb. j).
2. Der korrekte Bohrpunkt befindet sich am geometrischen Mittelpunkt der Referenzpunkte (siehe Abb. k).

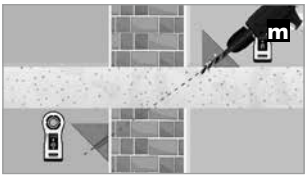
Tipp: Störungen durch Metall können zur Nichtortung der Bohrstelle führen. In diesen seltenen Fällen schalten sich die vier quadratischen LED-Indikatoren an keiner Stelle ein. Die Toleranz des Empfängers RECV kann durch kurzes Drücken det Ein-/Aus-Taste (11) erhöht werden. Die Auswahl wird durch ein längeres akustisches Signal bestätigt. Durch erneutes Drücken der Ein-/Aus-Taste (11) oder Ausschalten des Gerätes, kehrt das Gerät in den normalen Betriebsmodus zurück.

! Der Betrieb im erhöhten Toleranzmodus führt zu einer leichten Abnahme der Genauigkeit der Bohrstellen-Positionierung.

---

8 Eckmessungen

Wenn eine gerade Platzierung und Ausrichtung nicht möglich ist, wie zum Beispiel das Eckenbohren, kann die Ausrichtung unter Verwendung von zwei identischen keilförmigen Stützen erfolgen. Die Winkel der Keile müssen mit dem beabsichtigten Bohrwinkel übereinstimmen.



1. Jeweils einen Keil unter den Sender TX und den Empfänger RECV legen und sicher stellen, dass die Mittellinie der beiden Geräte auf die Richtung der beabsichtigten Bohrstelle zeigt (siehe Abb. l).
2. Bohrung durchführen (siehe Abb. m).

! Unterschiedliche Winkel in Keilen können zu fehlerhaften Ergebnissen führen.
Immer identische Keile verwenden!

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikatoren	13 LED's, akustisches Warnsignal
LED Anzeige	3 x 7 Segment
Messtiefe	Positionserkennung: 2 - 150 cm Wanddicke Tiefenanzeige: 2 - 200 cm Bohrtiefe
Genauigkeit	typ. 3% der Messtiefe
Betriebsdauer	ca. 20 h
Arbeitsbedingungen	-30°C … 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C … 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH
Betriebsdaten Funkmodul	Frequenzband 1: ISM Band 433.95MHz Bandbreite: 0,05 Mhz Empfängerkategorie: 3
Stromversorgung	3 x 1,5 V Alkalibatterien (Typ AAA)
Abmessungen (B x H x T)	75 x 172 x 28 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikatoren	11 LED's, akustisches Warnsignal
Betriebsdauer	ca. 12 h
Arbeitsbedingungen	-20°C … 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C … 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH
Betriebsdaten Funkmodul	Frequenzband 1: ISM Band 433.95MHz Sendeleistung: < -13 dBmW Bandbreite: 0,05 Mhz
Stromversorgung	3 x 1,5 V Alkalibatterien (Typ AAA)
Abmessungen (B x H x T)	75 x 172 x 28 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	200 g

EU und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben.

Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: **https://packd.li/ll/aay/in**

! Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the product.

Intended use

The CenterScanner Plus is a system which consists of transmitter and receiver for reliably determining the entry and exit points of holes in walls and ceilings up to a wall thickness of 150 cm. With clearly visible LED indicators and acoustic signals, the device enables precise location of entry and exit positions and additionally features easily accessible marking aids in the receiver and transmitter. The integrated LC display shows the signal radius of up to 200 cm. The transmitter TX features integrated metal and voltage detection to prevent misplaced holes.

General safety instructions

– The device must only be used in accordance with its intendedpurpose and within the scope of the specifications.
– The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
– Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
– Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
– Fixing with special adhesive or adhesive strips does not provide a 100% secure grip. Always keep the danger area clear.
– Before taking any measurements, make sure that both the area to be tested (e.g. a line), the test device and the accessories used (e.g. connection cable) are in proper working order. Test the device by connecting it to known voltage sources (e.g. a 230 V socket in the case of AC testing).
– The device must no longer be used if one or more of its functions fail, the battery charge is weak, or the housing has been damaged.
– Observe the safety precautions of local and national authorities relating to the correct use of the device and any prescribed safety equipment (e.g. electrician's safety gloves).
– Do not work alone in the vicinity of hazardous electrical installations and only under the guidance of a qualified electrician.
– The measuring device must not be used as a substitute for a two-pole zero potential test.

Additional information on use

Observe the technical safety regulations for working in the vicinity of electrical systems, especially:
1. Safely isolating from power supply, 2. Securing to prevent system being switched on again,
3. Checking zero potential, two-pole, 4. Earthing and short-circuiting, 5. Securing and covering adjacent live components.

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

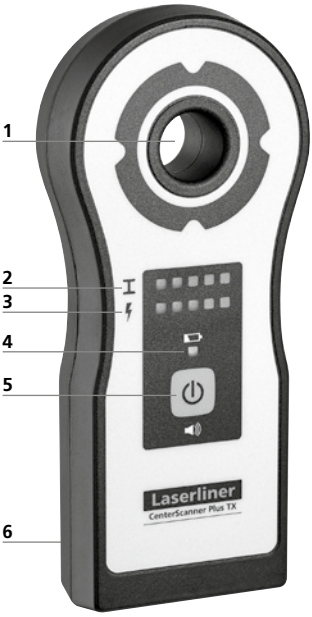
– Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
– The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.
– Precautions: Do not use any other CenterScanner Plus within a distance of 10 m. Do not use any electronic transmitters or electric motors in the vicinity.

Safety instructions

Dealing with RF radiation

– The measuring device is equipped with a wireless interface.
– The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with RED Directive 2014/53/EU.
– Umarex GmbH & Co. KG hereby declares that the CenterScanner Plus radio equipment complies with the essential requirements and other provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The EU Declaration of Conformity can be found in its entirety at the following address: **https://packd.li/ll/aay/in**

Transmitter TX



Receiver RECV

Transmitter TX

1 Marking aid aperture
2 LED indicators for metal detection
3 LED indicators for voltage detection
4 LED battery charge indicator
5 Device ON/OFF / sound ON/OFF
6 Battery compartment (rear)

Receiver RECV

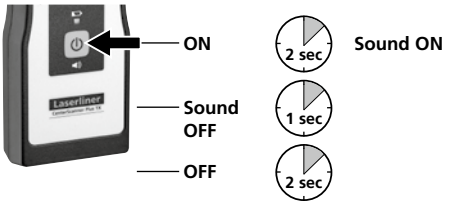
7 LED indicators for positioning
8 Marking aid aperture
9 LC display for drilling depth
10 LED battery charge indicator
11 Device ON/OFF
12 Battery compartment (rear)

1 Inserting and removing the batteries

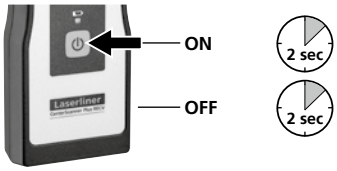
Transmitter TX and Receiver RECV
Open the battery compartments on the rear of the housing and insert 3 x 1.5V LR03 (AAA) ineach.
Correct polarity must be observed.
Replace the battery compartment covers.
The transmitter and receiver can now be switched on. The transmitter and receiver must be switched off before removing the batteries.

2 Device ON/OFF / sound ON/OFF

Transmitter TX



Receiver RECV



3 To determine drilling position

1. With special adhesive on the back, securely position the transmitter TX at the required drilling point on the wall or ceiling (see Fig. a).

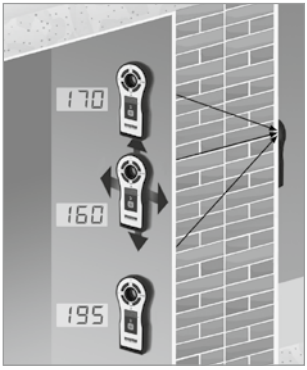
2. Switch on transmitter TX and receiver RECV.

3. Move the receiver RECV on the other side of the wall/ceiling (see Fig. b). With red arrows, the positioning LEDs (7) show the direction of movement. Green squares show that the positions of the transmitter TX and receiver RECV are aligned.

4. Positioning is correct when the four green squares light. After marking the drilling point (see Fig. c), remove the devices from the wall/ceiling and drill the hole.

! Remove the devices from the wall/ceiling before drilling.
Drilling through the marking aid aperture is at your own risk.

To determine drilling depth >150 cm



The positioning LEDs (7) are suitable for determining drilling depths of up to 150 cm.

At depths >150 cm, the drilling point can be set by determining the minimum drilling depth with the aid of the LC display (9).

To do so, move the receiver over the wall on the X and Y axis and mark the positions on reaching the minimum drilling depth shown on the display from all four directions (right, left, top, bottom to imaginary centre point).

The four markers are on a coordinate cross (X/Y-axis) with its centre point corresponding to the required drilling position.

4 Metal detection

The tool is able to detect hidden metal in all non-metallic materials, e.g. brick, concrete, screed, wood, plaster fibreboard, gas concrete, ceramic and mineral building materials.

1. Switch on device and slowly move it over the surface (see Fig. d). The LED indicators (2) show if there is metal close by. Mark the spot when all indicators are on.

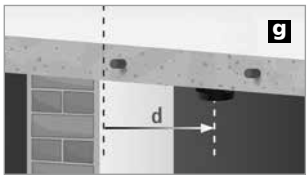
2. Repeat step 1 (see Fig. e).

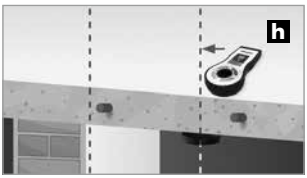
5 Voltage detection

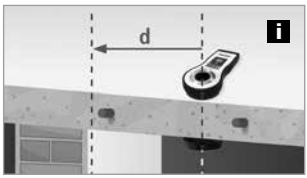
For localising live wires directly beneath the plaster or behind wooden panels and other non- metallic panelling. It is not possible to detect live wires in dry walls with metal studs.

Switch on device and slowly move it over the surface (see Fig. f). The LED indicators (3) show if there is a live cable close by.

6 Offset measurement





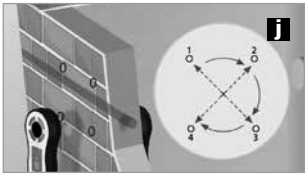


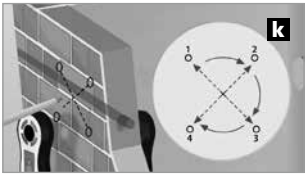
1. Move the transmitter TX in an area where there is no metal and measure the distance from the transmitter TX to the required drilling point (see Fig. g).

2. Determine the position of the transmitter TX with the receiver RECV on the other side (see Fig. h).

3. Transfer the measured distance (step 1) in the direction of the required drilling point (see Fig. i).

7 Multipoint measurement





1. Mark at least two, preferably four, reference points at precisely the same distance from the intended drilling point (see Fig. j).

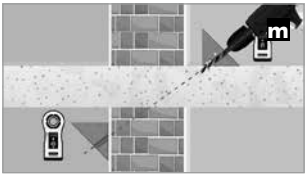
2. The corrected drilling point is located at the geometric centre point of the reference points (see Fig. k).

Tip: Interference caused by metal can prevent the drilling point being located. In these rare cases, the four square LED indicators will not light up at any point. The tolerance of the receiver RECV can be increased by briefly pressing the ON/OFF button (11). The setting is confirmed by a longer acoustic signal. The device reverts to normal operating mode by pressing the ON/OFF button (11) again or switching off the device.

! Operation in increased tolerance mode slightly reduces the accuracy of drilling point positioning.

8 Hoekmetingen

If accurate positioning and alignment are not possible, for example when drilling in corners, the device can be aligned using two identical wedge-shaped supports. The angles of the wedges must match the required drilling angle.



1. Place a wedge under the transmitter TX and under the receiver RECV and make sure that the centre line of both devices points in the direction of the required drilling point (see Fig. l).

2. Drill the hole (see Fig. m).

! Different wedge angles can result in misplaced holes. Always use identical wedges.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Technical data (Technical revisions reserved. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicators	13 LEDs, acoustic warning signal
LED display	3 x 7 segment
Measuring depth	Positioning: 2 - 150 cm wall thickness Depth display: 2 - 200 cm drilling depth
Accuracy	Typically 3% of measured depth
Operating time	approx. 20 h
Operating conditions	-30°C … 40°C, Max. humidity 85% rH, no condensation, Max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C … 60°C, Max. humidity 85% rH
Radio module operating data	Frequency band 1: ISM band 433.95 MHz Bandwidth: 0.05 MHz Receiver category: 3
Power supply	3x 1.5 V alkaline battery (type AAA)
Dimensions (W x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Weight (incl. batteries)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicators	11 LEDs, acoustic warning signal
Operating time	approx. 12 h
Operating conditions	-20°C … 40°C, Max. humidity 85% rH, no condensation, Max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C … 60°C, Max. humidity 85% rH
Radio module operating data	Frequency band 1: ISM band 433.95 MHz Transmit power: < -13 dBmW Bandwidth: 0.05 Mhz
Power supply	3x 1.5 V alkaline battery (type AAA)
Dimensions (W x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Weight (incl. batteries)	200 g

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to dispose of used batteries (free of charge) at a public collection point, a business which will accept their return or at a technical customer service location.

Remove the batteries from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX- Laserliner service department if you have any queries regarding removing the batteries.

Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

https://packd.li/ll/aay/in

! Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure ‚Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Deze documenten moeten worden bewaard. Geef ze mee als u het product aan derden doorgeeft.

Doelmatig gebruik

De CenterScanner Plus is een systeem van zender en ontvanger voor de veilige bepaling van de in- en uitgangspunten van wand- en plafondboringen tot een wanddikte van 150 cm. Het apparaat zorgt met goed zichtbare ledindicatoren en akoestische signalen voor een exacte lokalisatie van de in- en uitgangsposities en beschikt tevens over goed toegankelijke markeringshulpen in de zender en de ontvanger. Het geïntegreerde lc-display toont de signaalradius tot 200 cm. De zender TX beschikt over een geïntegreerde metaal- en spanningsdetectie ter vermijding van verkeerde boringen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

– Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specficaties.
– De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
– Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
– Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
– De bevestiging met een speciale, hechtende massa of plakband biedt geen afdoende bescherming tegen neerstorten. Baken het gevarenbereik altijd af.
– Waarborg vóór iedere meting dat het te controleren bereik (bijv. leiding), het testapparaat en het toegepaste toebehoren (bijv. aansluitleiding) in optimale staat verkeren. Test het apparaat op bekende spanningsbronnen (bijv. 230 V-contactdoos voor de AC-controle).
– Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen, als de batterijlading zwak is of als de behuizing beschadigd is.
– Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het toestel in acht en draag eventueel voorgeschreven veiligheidsuitrusting (bijv. elektricien-handschoenen).
– Voer werkzaamheden in gevaarlijke nabijheid van elektrische installaties niet alleen uit en uitsluitend volgens de instructies van een verantwoordelijke elektromonteur.
– Het meettoestel vervangt geen tweepolige controle van de spanningsvrijheid.

Aanvullende opmerking voor het gebruik

Neem bij werkzaamheden in de buurt van elektrische installaties altijd de van toepassing zijnde technische veiligheidsregels in acht, onder andere: 1. Vrijschakelen, 2. Tegen hernieuwd inschakelen beveiligen, 3. Spanningsvrijheid tweepolig controleren, 4. Aarden en kortsluiten, 5. Aangrenzende, spanningvoerende onderdelen beveiligen en afdekken.

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

– Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
– Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.
– Voorzorgsmaatregelen: Gebruik geen andere CenterScanner Plus binnen een afstand van 10 m. Gebruik geen elektronische zendapparatuur of elektrische motoren in de buurt.

Veiligheidsinstructies

Omgang met radiografische straling

– Het meettoestel is uitgerust met een radiografische interface.
– Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de radio-apparatuurrichtlijn 2014/53/EU (RED).
– Bij dezen verklaart Umarex GmbH & Co. KG dat het radiografische installatietype CenterScanner Plus voldoet aan de wettelijke eisen en verdere bepalingen van de Europese radio-apparatuurrichtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder het volgende internetadres: **https://packd.li/ll/aay/in**

Zender TX

1 Markeringsopening
2 Ledindicatoren metaaldetectie
3 Ledindicatoren spanningsdetectie
4 Led-batterijlading
5 Apparaat aan/uit / Geluid aan/uit
6 Batterijvakje (achterzijde)

Ontvanger RECV

7 Ledindicatoren voor de positionering
8 Markeringsopening
9 Ledindicator boordiepte
10 Led-batterijlading
11 Apparaat aan/uit
12 Batterijvakje (achterzijde)

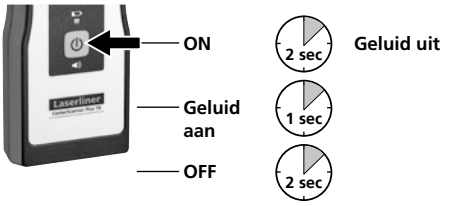
1 De batterijen plaatsen en verwijderen

Zender TX en Ontvanger RECV

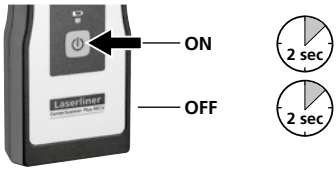
Open de batterijvakken aande achterzijde van het toestel en plaatstelkens 3 x 1,5V LR03 (AAA). Let hierbij op de juiste polariteit. Plaats de deksels weer op de batterijvakken. Zender en ontvanger kunnen nu worden ingeschakeld. Voordat u de batterijen verwijdert, moeten zender en ontvanger worden uitgeschakeld..

2 Apparaat aan/uit / Geluid aan/uit

Zender TX



Ontvanger RECV



3 Boorpunt bepalen

1. Zender TX met de speciale, hechtende massa aan de achterkant vast tegen de wand of onder het plafond hangend op het gewenste boorpunt positioneren (zie afb. a).

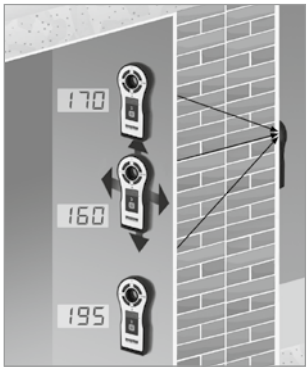
2. Zender TX en ontvanger RECV inschakelen.

3. De ontvanger RECV over de tegenoverliggende zijde van de wand / het plafond bewegen (zie afb. b). De ledindicatoren voor de positionering (7) geven de bewegingsrichting aan met behulp van rode pijlen. Groene vierkanten geven de overeenstemmende positie van de zender TX en de ontvanger RECV aan.

4. Als de vier groene vierkanten branden is de positionering voltooid. Na het aftekenen van het boorpunt (zie afb. C) neemt u het apparaat van de wand / het plafond en voert u de boring uit.

! De apparaten dienen vóór het boren van de wand / het plafond te worden verwijderd.
Het boren door de markeringsopeningen geschiedt op eigen risico!

Boordiepte > 150 cm bepalen



De ledindicatoren voor de positionering (7) zijn geschikt voor de bepaling van een boordiepte tot 150 cm.

Bij afstanden > 150 cm kan het boorpunt door de berekening van de minimale boordiepte led-indicatoren met behulp van het lc-display (9).

Daarvoor de ontvanger in X- en Y-as over de wand bewegen en de posities bij het bereiken van de betreffende minimale boordiepte-indicatie vanuit alle vier richtingen (rechts, links, boven, beneden naar het denkbeeldige midden) markeren.

De vier markeringen bevinden zich in een coördinatenstelsel (X-/Y-as) en het middelpunt komt overeen met het gezochte boorpunt.

4 Metaal zoeken

Het apparaat detecteert verdekt liggend metaal in alle niet-metalen materialen zoals bijv. steen, beton, estrik, hout, gipsvezelplaten, gasbeton, keramische en minerale bouwstoffen.

1. Apparaat inschakelen en langzaam over het oppervlak bewegen (zie afb. d). De ledindicatoren (2) geven melding als metaal in de buurt is. Bij volle uitslag markeert u het punt.

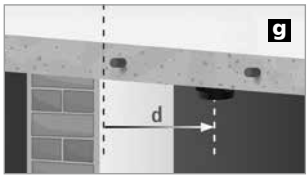
2. Stap 1 herhalen (zie afb. e).

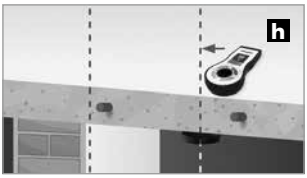
5 Spanningslokalisatie

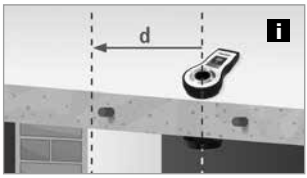
Lokaliseren van spanningvoerende leidingen direct onder pleisterwerk resp. houtpanelen en andere niet-metalen bekistingen. Spanningvoerende leidingen in droogbouwmuren met metalen regelwerk worden niet gedetecteerd.

Apparaat inschakelen en langzaam over het oppervlak bewegen (zie afb. f). De ledindicatoren (3) geven melding als een spanningvoerende leiding in de buurt is.

6 Offset-meting





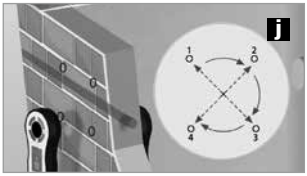


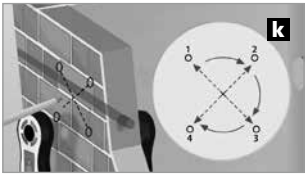
1. De zender TX naar een gedeelte bewegen waarin geen metaal voorhanden is en vervolgens de afstand meten tussen de zender TX en het geplande boorpunt (zie afb. g).

2. Met de ontvanger RECV aan de andere kant de positie van de zender TX bepalen (zie afb. h).

3. De gemeten afstand (stap 1) in de richting van het geplande boorpunt overdragen (zie afb. i).

7 Meerpuntsmeting





1. Minimaal twee, bij voorkeur vier referentiepunten op exact dezelfde afstand van het geplande boorpunt markeren (zie afb. j).
2. Het correcte boorpunt bevindt zich in het geometrische middelpunt van de referentiepunten (zie afb. k).

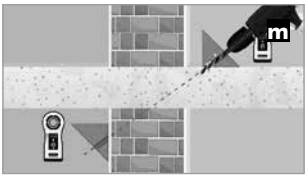
Tip: storingen door metaal kunnen ertoe leiden dat het boorpunt niet kan worden gelokaliseerd. In deze zelden optredende gevallen schakelen de vier vierkante ledindicatoren op geen punt in. De tolerantie van de ontvanger RECV kan worden verhoogd door het indrukken van de Aan-/Uit-toets (11). De selectie wordt bevestigd door een langer akoestisch signaal. Door het hernieuwd indrukken van de Aan-/Uit-toets (11) of het uitschakelen van het apparaat schakelt het apparaat terug naar de normale bedrijfsmodus.

! Het gebruik in de modus met verhoogde tolerantie heeft tot gevolg dat de nauwkeurigheid bij de positionering van het boorpunt iets afneemt.

---

8 Hoekmetingen

Als een rechte plaatsing en uitlijning niet mogelijk is, zoals bij het boren onder een hoek, kan de uitlijning worden uitgevoerd met behulp van twee identieke, wigvormige steunen. De hoeken van de wiggen moeten overeenstemmen met de geplande boorhoek.



1. Een wig onder de zender TX en een onder de ontvanger RECV plaatsen en waarborgen dat de middellijn van de beide apparaten in de richting van het geplande boorpunt wijst (zie afb. l).
2. Boringen uitvoering (zie afb. m).

! Wiggen met verschillend grote hoeken kunnen verkeerde resultaten opleveren. Altijd identieke wiggen gebruiken!

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicatoren	13 leds, akoestisch waarschuwingssignaal
Ledindicator	3 x 7-segment
Meetdiepte	Positieherkenning: 2 - 150 cm wanddikte Diepte-indicatie: 2 - 200 cm boordiepte
Nauwkeurigheid	karakteristiek 3 % van de meetdiepte
Bedrijfsduur	ca. 20 h
Werkomstandigheden	-30°C … 40°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C … 60°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH
Bedrijfsgegevens radiografische module	Frequentieband 1: ISM band 433,95 MHz Bandbreedte: 0,05 Mhz Ontvangercategorie: 3
Stroomvoorziening	3 x 1,5 V alkalibatterij (type AAA)
Afmetingen (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Gewicht (incl. batterijen)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicatoren	11 leds, akoestisch waarschuwingssignaal
Bedrijfsduur	ca. 12 h
Werkomstandigheden	-20°C … 40°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C … 60°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH
Bedrijfsgegevens radiografische module	Frequentieband 1: ISM band 433,95 MHz Zendvermogen: < -13 dBmW Bandbreedte: 0,05 Mhz
Stroomvoorziening	3 x 1,5 V alkalibatterij (type AAA)
Afmetingen (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Gewicht (incl. batterijen)	200 g

EU- en VK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het VK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke wijze moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Elektrische apparaten, batterijen en verpakkingen horen niet bij het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice.

De batterijen moeten met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder ze te vernietigen en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd. Als u vragen hebt over het verwijderen van de batterijen, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: **https://packd.li/ll/aay/in**

! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger" samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Disse dokumenter skal opbevares og overdrages, når produktet videregives.

Tilsigtet anvendelse

CenterScanner Plus er et system bestående af sender og modtager til sikker bestemmelse af ind- ug udgangspunkter ved væg- og loftsboringer op til en vægtykkelse på 150 cm. Takket være tydelige LED-indikatorer og akustiske signaler muliggør apparatet præcis lokalisering af ind- og udgangspositioner og råder over tydelige markeringshjælpemidler i sender og modtager. Med det integrerede LCD-display vises signalradiussen op til 200 cm. Senderen TX har integreret metal- og spændingsdetektering for at undgå fejlboring

Almindelige sikkerhedshenvisninger

– Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
– Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
– Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
– Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
– Fastgørelse med speciallim eller klæbestrimler giver ikke 100% sikkerhed mod nedfaldning. Farezonen skal altid sikres.
– Inden hver måling skal man sikre sig, at både det område, der skal testes (fx en ledning), og testapparatet samt det anvendte tilbehør (fx tilslutningsledning) er i fejlfri stand. Apparatet skal testes på kendte spændingskilder (fx 230 V stik til AC-test).
– Apparatet må ikke anvendes mere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag samt ved beskadigelse af huset.
– Følg de sikkerhedsregler, der måtte være udstukket af lokale eller nationale myndigheder vedr. korrekt brug af apparatet, og evt. nødvendigt sikkerhedsudstyr (fx elektriker-handsker).
– Undlad at udføre arbejde alene i faretruende nærhed af elektriske anlæg, og altid kun under vejledning af en autoriseret elektriker.
– Måleapparatet kan ikke erstatte topolet test for spændingsfri tilstand.

Ekstra henvisning vedr. brug

Bemærk de tekniske sikkerhedsregler for arbejde i nærheden af elektriske anlæg, herunder:
1. Frakobling fra lysnet, 2. Sikring mod genindkobling, 3. Kontrol på to poler, at der ikke foreligger spænding, 4. Jording og kortslutning, 5. Sikring og isolering af nærliggende spændingsførende komponenter.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

– Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
– Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.
– Forholdsregler: Undlad at benytte andre CenterScanner Plus inden for en afstand på 10 m. Undlad at benytte elektroniske sendere eller elmotorer i nærheden.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med RF-radiostråling

– Måleapparatet er udstyret med et radio-interface.
– Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. RED-direktiv 2014/53/EU.
– Hermed erklærer Umarex GmbH & Co. KG, at radioanlægstypen CenterScanner Plus overholder de væsentlige krav og øvrige bestemmelser i EU-direktivet om radioudstyr 2014/53/EU (RED). EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse: **https://packd.li/ll/aay/in**

Sender TX | **Modtager RECV**

Sender TX

1 Markeringsåbning
2 LED-indikatorer metallokalisering
3 LED-indikatorer spændingslokalisering
4 LED batteriladning
5 Apparat til/fra / Lyd til/fra
6 Batterirum (bagside)

Modtager RECV

7 LED-indikatorer til positionering
8 Markeringsåbning
9 LCD-display boredybde
10 LED batteriladning
11 Apparat til/fra
12 Batterirum (bagside)

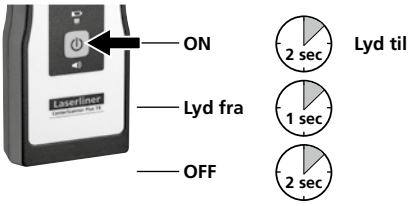
1 Isætning og udtagning af batterier

Sender TX og EModtager RECV

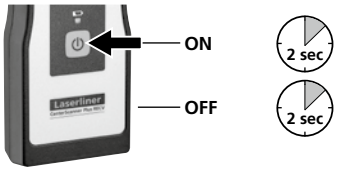
Åbn batterirummet på bagsiden af apparatet og sæt 3 x 1,5V LR03 (AAA)-batterier i. Læg mærke til korrekt polaritet. Sæt batterirumsdækslet på igen. Senderen og modtageren kan nu tændes. Før udtagning af batterierne skal senderen og modtageren slukkes.

2 Apparat til/fra / Lyd til/fra

Sender TX



Modtager RECV



3 Bestemmelse af borested

1. Senderen TX positioneres med speciallimen med bagsiden, så den hænger fast på væggen eller under et loft (se fig. a).

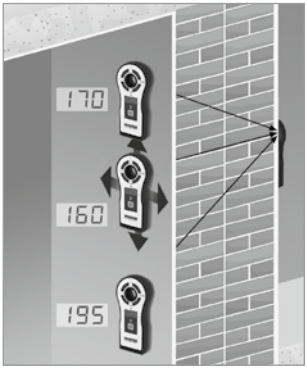
2. Tænd for senderen TX og modtageren RECV.

3. Bevæg modtageren RECV på den modsatte side af væggen/loftet (se fig. b). LED-indikatorerne til positionering (7) angiver bevægelsesretningen med røde pile. Grønne kvadrater angiver, når positionen for senderen TX og modtageren RECV stemmer overens.

4. Lyser de fire grønne kvadrater, betyder det, at positioneringen er færdig. Når man har opmærket borestedet (se fig. c), fjerner man apparaterne fra væggen/loftet og foretager boringen.

! Apparaterne skal fjernes fra væggen/loftet inden borearbejdet.
Boring gennem markeringsåbningerne er på eget ansvar!

Bestemmelse af en boredybde > 150 cm



LED-indikatorerne til positionering (7) er egnet til bestemmelse af en boredybde op til 150 cm.

Ved afstande >150 cm kan borestedet bestemmes ved at måle minimums-boredybden ved hjælp af LCD-displayet (9).

Dette gøres ved at føre modtageren i X- og Y-aksen hen over væggen og markere de positioner, hvor der opnås den respektive minimale boredybdevisning fra alle fire retninger (højre, venstre, op, ned til det tænkte midtpunkt).

De fire markeringer ligger i et koordinatkryds (X-/Y-akse), hvis midtpunkt svarer til det søgte borested.

4 Metallokalisering

MultiFinder Plus lokaliserer metal under overfladen på ikke-metalliske materialer som sten, beton, cement, træ, gips, gasbeton, keramiske og mineralske byggematerialer.

1. Tænd for apparatet, og bevæg det langsomt hen over overfladen (se fig. d). LED-indikatorerne (2) angiver, når der er metal i nærheden. Ved fuldt udslag markerer man stedet.

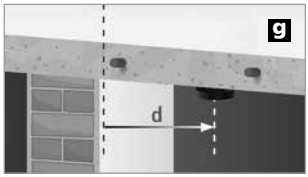
2. Gentag trin 1 (se fig. e).

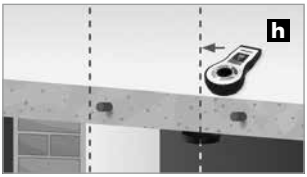
5 Spændingslokalisering

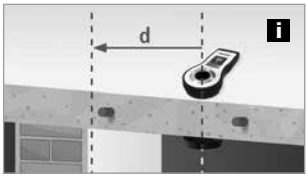
Lokalisering af spændingsførende ledninger under puds, træ og andre ikke-metalliske overflader. Spændingsførende ledninger i vægge med metalskelet kan ikke lokaliseres.

Tænd for apparatet, og bevæg det langsomt hen over overfladen (se fig. f). LED-indikatorerne (3) angiver, når der er en spændingsførende ledning i nærheden.

6 Offset-måling





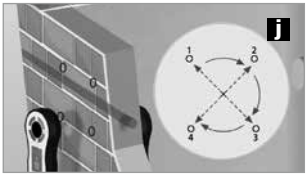


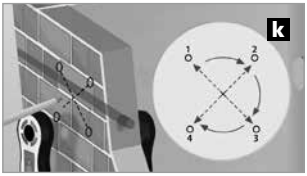
1. Bevæg senderen TX til et område, hvor der findes metal, og mål afstanden fra senderen TX til det udsete borested (se fig. g).

2. Med modtageren RECV på den anden side bestemmer man positionen af sender TX (se fig. h).

3. Den målte afstand (trin 1) overføres i retning af det udsete borested (se fig. i).

7 Flerpunkt-måling





1. Markér mindst to, fortrinsvis fire, referencepunkter i samme afstand fra det udsete borested (se fig. j).

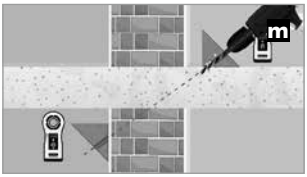
2. Det korrekte borepunkt befinder sig i referencepunkternes geometriske midtpunkt (se fig. k).

Tip: Fejl pga. metal kan medføre, at man ikke kan lokalisere borestedet. I sådanne sjældne tilfælde lyser de fire kvadratiske LED-indikatorer ikke på noget sted. Man kan øge tolerancen for modtageren RECV ved kortvarigt at trykke på Til/Fra-knappen (11). Valget bekræftes af et længere akustisk signal. Ved at trykke på Til/Fra-knappen (11) igen eller ved at slukke for apparatet returnerer apparatet til normal driftsmodus.

! Driften i den forhøjede tolerancemodus medfører et svagt fald i nøjagtigheden af boresteds-positioneringen.

8 Hjørnemålinger

Hvis en lige placering og indjustering ikke er mulig, som f.eks. hjørneboring, kan indjusteringen ske ved hjælp af to identiske kileformede støtter. Kilernes vinkel skal stemme overens med den tilsigtede borevinkel.



1. Læg en kile under senderen TX og modtageren RECV, og sørg for, at begge apparaters midterlinje peger i retning af det tilsigtede borested (se fig. l).

2. Foretag boringen (se fig. m).

! Forskellige vinkler i kilerne kan give forkerte resultater. Benyt altid identiske kiler!

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske data (Forbehold for tekniske ændringer. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikatorer	13 LED'er, akustisk advarselssignal
LED-display	3 x 7 segment
Måledybde	Positionsregistrering: 2 - 150 cm vægtykkelse Dybdevisning: 2 - 200 cm boredybde
Nøjagtighed	typisk 3% af måledybden
Driftstid	ca. 20 timer
Arbejdsbetingelser	-30°C … 40°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfugtighed maks. 85% rH
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433,95 MHz Båndbredde: 0,05 Mhz Modtagerkategori: 3
Strømkilde	3 x 1,5 V alkalibatterier (type AAA)
Dimensioner (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Vægt (inkl. batterier)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikatorer	11 LED'er, akustisk advarselssignal
Driftstid	ca. 12 timer
Arbejdsbetingelser	-20°C … 40°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfugtighed maks. 85% rH
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433,95 MHz Sendeeffekt: < -13 dBmW Båndbredde: 0,05 Mhz
Strømkilde	3 x 1,5 V alkalibatterier (type AAA)
Dimensioner (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Vægt (inkl. batterier)	200 g

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. De elektriske apparater, batterierne og emballagen hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og akkumulatorer gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice.

Batterierne tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at det ødelægges og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batterierne, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og læg mærke til de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsanvisninger på modtagerstederne.

Yderligere sikkerhedsanvisninger og supplerende informationer på:

https://packd.li/ll/aay/in

! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et donnez-les à la personne à laquelle vous remettez le produit.

Utilisation conforme

Le CenterScanner Plus composé d'un émetteur et d'un récepteur sert à la détermination fiable des points d'entrée et de sortie des perçages dans les murs et plafonds jusqu'à une épaisseur de paroi de 150 cm. L'appareil permet de repérer avec précision les positions d'entrée et de sortie grâce à des indicateurs DEL bien visibles et à des signaux sonores et dispose de repères de marquage facilement accessibles dans l'émetteur et le récepteur. La profondeur max. indiquée sur l'écran ACL intégré est de 200 cm. L'émetteur TX dispose d'une détection intégrée du métal et de la tension qui évite les perçages incorrects.

Consignes de sécurité générales

– Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
– Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
– Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
– Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
– Une fixation à l'aide d'une pâte adhésive spéciale ou de ruban adhésif ne garantit pas un maintien 100 % fiable sans risque de chute de l'appareil. Toujours protéger la zone à risque.
– S'assurer avant toute mesure que la zone à contrôler (par ex. la ligne), l'instrument de contrôle et les accessoires (par ex. la ligne de raccordement) utilisés sont en parfait état. Tester l'instrument aux sources de tension connues (par ex. une prise de 230 V pour le contrôle du courant alternatif).
– Ne plus utiliser l'appareil lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus, lorsque le niveau de charge de la pile est bas et lorsque l'appareil est endommagé.
– Veuillez tenir compte des mesures de sécurité fixées par les autorités locales ou nationales relatives à l'utilisation conforme de l'appareil et des équipements de protection éventuellement prescrits (p. ex. gants isolants).
– Ne pas effectuer de mesures à proximité d'installations électriques dangereuses seul et ne les réaliser que sur avis d'un électricien spécialisé.
– L'appareil de mesure ne remplace pas la vérification d'absence de tension sur les deux pôles.

Remarque supplémentaire concernant l'utilisation

Respecter les règles techniques de sécurité pour toute opération à proximité d'installations électriques, notamment : 1. la mise hors tension, 2. la protection contre toute remise en marche, 3. la vérification d'absence de tension sur les deux pôles, 4. la mise à la terre et le court-circuitage, 5. la protection et le recouvrement des pièces sous tension voisines.

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

– Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
– L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.
– Mesures de précaution : Ne pas utiliser d'autres CenterScanner Plus à une distance de 10 m. Ne pas utiliser d'appareil émetteur électronique ou de moteurs électriques à proximité.

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements radio RF

– L'appareil de mesure est doté d'une interface radio.
– L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive RED 2014/53/UE.
– Umarex GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'appareil radio CenterScanner Plus est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions de la directive européenne pour les équipements radioélectriques 2014/53/UE (RED). Il est possible de consulter le texte complet de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante : **https://packd.li/ll/aay/in**

Émetteur TX **Récepteur RECV**

Émetteur TX

1 Ouverture de marquage
2 Indicateurs DEL détection de métal
3 Indicateurs DEL détection de la tension
4 Indicateur DEL chargement des piles
5 Appareil en marche/éteint / Son activé/désactivé
6 Compartiment à piles (dos)

7 Indicateurs DEL de positionnement
8 Ouverture de marquage
9 Affichage ACL profondeur de perçage
10 Indicateur DEL chargement des piles
11 Appareil en marche/éteint
12 Compartiment à piles (dos)

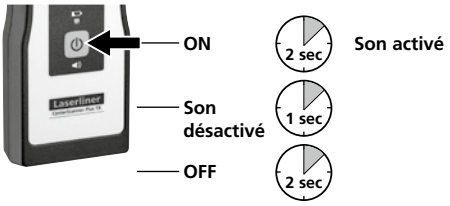
1 Mise en place et retrait des piles

Émetteur TX et Récepteur RECV

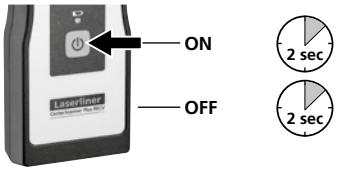
Ouvrez les compartiments à piles situés au dos des boîtiers et introduisez respectivement 3 piles de 1,5 V LR03 (AAA). Veillez alors à respecter la polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles. L'émetteur et le récepteur peuvent maintenant être allumés. Mettez l'émetteur et le récepteur hors tension avant de retirer les piles.

2 Appareil en marche/éteint / Son activé/désactivé

Émetteur TX



Récepteur RECV



3 Déterminer le point de perçage

1. Bien positionner à l'aide de pâte adhésive spéciale l'émetteur TX sur le mur ou au plafond au point de perçage souhaité (voir fig. a).

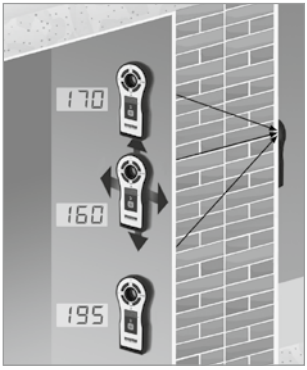
2. Mettre en marche l'émetteur TX et le récepteur RECV.

3. Déplacer le récepteur RECV de l'autre côté du mur ou du plafond (voir fig. b). Les indicateurs DEL de positionnement (7) indiquent la direction du déplacement par des flèches rouges. Les carrés verts indiquent que la position de l'émetteur TX et du récepteur RECV coïncident.

4. Si les quatre carrés verts s'allument, le positionnement est terminé. Une fois le point de perçage repéré (voir fig. c), retirer les appareils du mur ou du plafond et réaliser le perçage.

! Les appareils doivent être retirés du mur ou du plafond avant le perçage.
Le perçage dans les ouvertures de marquage est à vos risques et périls !

Détermination d'une profondeur de perçage > 150 cm



Les indicateurs DEL de positionnement (7) conviennent à la détermination d'une profondeur de perçage maximale de 150 cm.

Pour des distances > 150 cm, le point de perçage peut être défini par la détermination de la profondeur de perçage minimale à l'aide de l'afficheur ACL (9).

Déplacer alors le récepteur selon les axes X et Y sur le mur et repérer les positions à chaque fois que l'indication de la profondeur de perçage est minimale dans les quatre directions (droite, gauche, haut, bas jusqu'au centre) .

Les quatre marquages se trouvent sur un graphique cartésien (axes X/Y) dont l'origine correspond au point de perçage recherché.

4 Détection de métal

L'appareil détecte le métal caché se trouvant dans tous les matériaux non métalliques, par exemple la pierre, le béton, la chape de béton, le bois, les panneaux de placoplâtre à fibres, le béton expansé, les matériaux de construction en céramique ou en minéraux.

1. Mettre en marche l'appareil et le déplacer lentement sur la surface (voir fig. d). Les indicateurs DEL (2) indiquent quand l'appareil est proche de parties métalliques. Une fois le point déterminé, le repérer.

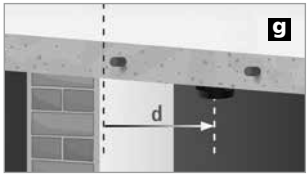
2. Répéter l'étape 1 (voir fig. e).

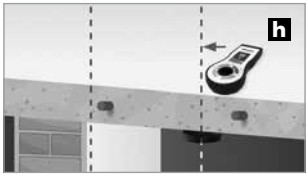
5 Repérage de tension

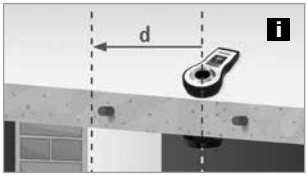
Localisation de lignes sous tension directement sous l'enduit, le cas échéant, les panneaux en bois ou les autres revêtements non métalliques. Dans les murs à pose à sec avec montants en métal, les lignes sous tension ne sont pas détectées.

Mettre en marche l'appareil et le déplacer lentement sur la surface (voir fig. f). Les indicateurs DEL (3) s'allument quand l'appareil est proche d'une ligne sous tension électrique.

6 Mesure de la compensation





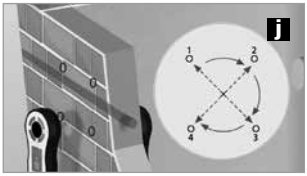


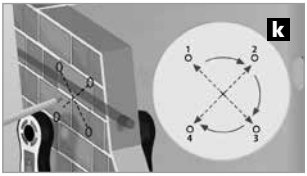
1. Déplacer l'émetteur TX sur une zone qui ne comprend pas de métal et mesurer la distance de l'émetteur TX jusqu'au point de perçage prévu (voir fig. g).

2. Le récepteur RECV étant placé de l'autre côté, déterminer la position de l'émetteur TX (voir fig. h).

3. Reporter la distance mesurée (étape 1) vers le point de perçage prévu (Voir Fig. i).

7 Mesure multipoint





1. Repérer au moins deux, de préférence quatre points de référence à exactement la même distance du point de perçage prévu (voir Fig. j).

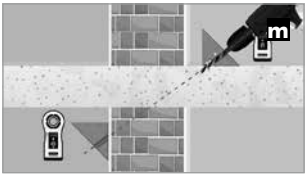
2. Le point de perçage correct correspond au centre géométrique des points de référence (voir fig. k).

Conseil : Les perturbations dues au métal peuvent empêcher la détection du point de perçage. Dans ces rares cas, les quatre indicateurs carrés à DEL ne s'allument en aucun point. La tolérance du récepteur RECV peut être augmentée par une brève pression de la touche Marche/Arrêt (11). La sélection est confirmée par un signal sonore plus long. Une nouvelle pression sur la touche Marche/Arrêt (11) ou la désactivation de l'appareil le fait revenir en mode normal.

! Le fonctionnement en mode de tolérance supérieur entraîne une légère réduction de la précision du positionnement des points de perçage.

8 Mesure dans les coins

Quand il n'est pas possible de bien placer et orienter l'appareil, par exemple pour les perçages de coins, l'alignement peut être réalisé à l'aide de deux cales identiques. Les angles des cales doivent concorder avec l'angle de perçage prévu.



1. Placer une cale sous l'émetteur TX et le récepteur RECV et s'assurer que la ligne médiane des deux appareils indique la direction du point de perçage prévu (voir fig. l).

2. Réaliser le perçage (voir fig. m).

! Des cales d'angles différents peuvent entraîner des résultats incorrects.
Toujours utiliser des cales identiques !

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicateurs	13 DEL, signal sonore d'avertissement
Affichage par DEL	3 x 7 segments
Profondeur de mesure	Détection de position : 2 - 150 cm Épaisseur de paroi Indicateur de profondeur : 2 – 200 cm profondeur du perçage
Précision	typ. 3 % de la profondeur de mesure
Durée de fonctionnement	20 h env.
Conditions de travail	-30°C … 40°C, Humidité relative de l'air max. 85% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C … 60°C, Humidité relative de l'air max. 85% rH
Caractéristiques de fonctionnement du module radio	Bande de fréquence 1 : Bande ISM 433,95MHz Largeur de bande : 0,05 Mhz Catégorie du récepteur : 3
Alimentation électrique	3 piles alcalines de 1,5 V (type AAA)
Dimensions (l x h x p)	75 x 172 x 28 mm
Poids (piles incluse)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicateurs	11 DEL, signal sonore d'avertissement
Durée de fonctionnement	12 h env.
Conditions de travail	-20°C … 40°C, Humidité relative de l'air max. 85% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C … 60°C, Humidité relative de l'air max. 85% rH
Caractéristiques de fonctionnement du module radio	Bande de fréquence 1 : ISM Bande 433.95MHz Puissance de transmission : < -13 dBmW Largeur de bande : 0,05 Mhz
Alimentation électrique	3 piles alcalines de 1,5 V (type AAA)
Dimensions (l x h x p)	75 x 172 x 28 mm
Poids (piles incluse)	200 g

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les piles et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit.

Il faut enlever les piles de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et les jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait des piles, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER.

Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur : **https://packd.li/ll/aay/in**

Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela junto con el producto si cambia de manos.

Uso correcto

El CenterScanner Plus es un sistema de emisor y receptor para determinar con seguridad los puntos de entrada y salida de orificios en paredes y techos hasta un espesor de 150 cm. El aparato permite la localización exacta de los puntos de entrada y salida mediante indicadores LED muy visibles y señales acústicas. Además, dispone de ayudas para la marcación fácilmente accesibles en el emisor y el receptor. En la pantalla LCD integrada se muestra el radio de la señal hasta 200 cm. El emisor TX dispone de una detección integrada de metales y tensión para evitar perforaciones erróneas.

Indicaciones generales de seguridad

– Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
– Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
– No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
– No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
– La fijación con la pasta adhesiva especial o cinta adhesiva no ofrece absoluta seguridad contra la caída. Asegure siempre la zona de peligro.
– Asegúrese antes de cada medición de que la zona a comprobar (p. ej. cable), el aparato y los accesorios a utilizar (p. ej. cable de conexión) están en perfecto estado. Pruebe el aparato en puntos de tensión conocidos (p. ej. enchufe de 230 V para la comprobación AC).
– No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función, la carga de la batería es débil o la carcasa está deteriorada.
– Por favor, siga las instrucciones de precaución de las autoridades locales y nacionales sobre el uso correcto del aparato, así como sobre la utilización de eventuales equipos de seguridad obligatorios (p. ej. guantes para electricistas).
– No realice trabajos a solas a una distancia peligrosa de instalaciones eléctricas y si lo hace, siga las instrucciones de un técnico electricista competente.
– El sensor no sustituye a la comprobación en fase en dos polos para verificar la ausencia de tensión.

Nota adicional sobre el uso

Respete las normas técnicas de seguridad para trabajar cerca de instalaciones eléctricas, por ejemplo: 1. Desconectar 2. Asegurar contra la conexión de nuevo 3. Comprobar la ausencia de tensión en los dos polos 4. Puesta a tierra y cortocircuito 5. Asegurar y cubrir las piezas adyacentes conductoras de tensión.

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

– Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
– El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.
– Medidas de precaución: No utilice otros CenterScanner Plus a una distancia de 10 m. No utilice transmisores eléctricos ni motores eléctricos cerca.

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiofrecuencias RF

– El instrumento de medición está equipado con una interfaz radioeléctrica.
– El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/53/UE de equipos radioeléctricos (RED).
– Umarex GmbH & Co. KG declara aquí que el tipo de equipo radioeléctrico CenterScanner Plus cumple los requisitos básicos y otras disposiciones de la Directiva 2014/53/UE de equipos radioeléctricos (RED). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: **https://packd.li/ll/aay/in**

Emisor TX

1 Orificio de marcación
2 Indicadores LED para detección de metal
3 Indicadores LED para detección de tensión
4 LED de carga de la batería
5 Aparato On/Off
Sonido On/Off
6 Compartimento de pilas (parte trasera)

Receptor RECV

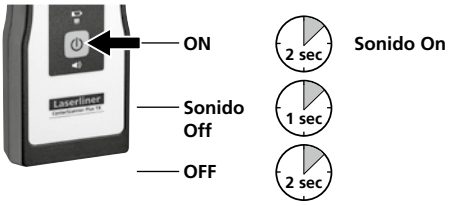
7 Indicadores LED para el posicionamiento
8 Orificio de marcación
9 Pantalla LCD para profundidad de perforación
10 LED de carga de la batería
11 Aparato On/Off
12 Compartimento de pilas (parte trasera)

1 Colocación y retirada de las pilas

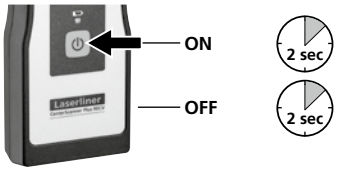
Emisor TX e **Receptor RECV**
Abra los compartimentos para baterías en la parte posterior de la carcasa e inserte las 3 baterías LR03 (AAA) de 1,5 V. Preste atención a la correcta polaridad. Ponga de nuevo la tapa de las pilas. Ahora se pueden encender el emisor y el receptor. El emisor y el receptor deben estar desconectados antes de retirar las baterías.

2 Aparato On/Off Sonido On/Off

Emisor TX



Receptor RECV



3 Determinar el punto de perforación

1. Fijar el emisor TX por la parte posterior con la pasta adhesiva especial en el punto de perforación deseado de la pared o el techo (ver fig. a).

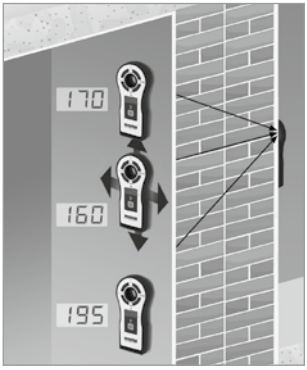
2. Encender el emisor TX y el receptor RECV.

3. Mover el receptor RECV en la cara opuesta de la pared o el techo (ver fig. b). Los indicadores LED para el posicionamiento (7) señalan con flechas rojas la dirección de movimiento. Los cuadrados verdes indican cuando la posición del emisor TX y del receptor RECV coinciden.

4. El posicionamiento finaliza cuando se iluminan los cuatro cuadrados verdes. Una vez marcado el punto de perforación (ver fig. c), retirar los aparatos de la pared o el techo y realizar la perforación.

! Los aparatos deben ser retirados de la pared o el techo antes de perforar.
¡Perforación por los orificios marcados bajo su propio riesgo!

Determinar profundidades de perforación > 150 cm



Los indicadores LED para el posicionamiento (7) son aptos para determinar profundidades hasta 150 cm.

En distancias >150 cm se puede determinar el punto de perforación calculando la profundidad de perforación mínima con ayuda de la pantalla LCD (9).

Para ello, tiene que mover el receptor por la pared en dirección X e Y y marcar las posiciones donde la profundidad indicada sea mínima en las cuatro direcciones (derecha, izquierda, arriba, abajo respecto al centro imaginario).

Las cuatro marcas se encuentran en un eje de coordenadas (ejes X e Y) cuyo punto central se corresponde con el punto de perforación buscado.

4 Detección de metal

El aparato detecta metales ocultos en todos los materiales que no sean metálicos tales como p. ej. piedra, hormigón, la baldosa, madera, plancha de cartón de yeso, hormigón poroso, materiales de construcción de cerámica y minerales.

1. Encender el aparato y moverlo lentamente sobre la superficie (ver fig. d). Los indicadores LED (2) señalan cuando hay metal cerca. Marcar el punto donde la señal es más intensa.

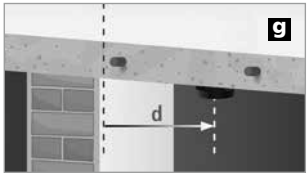
2. Repetir el paso 1 (ver fig. e).

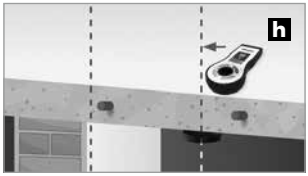
5 Detección de tensión

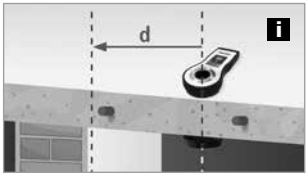
Localizar cables con corriente tendidos directamente debajo del revoque o de paneles de madera y otros encofrados no metálicos. Los cables con corriente no se detectan en paredes de mamparo con celosía de montantes vertical de metal.

Encender el aparato y moverlo lentamente sobre la superficie (ver fig. f). Los indicadores LED (3) señalan cuando hay una línea conductora de tensión cerca.

6 Medición offset





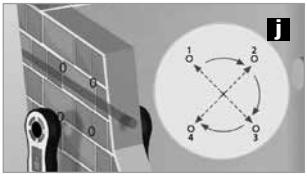


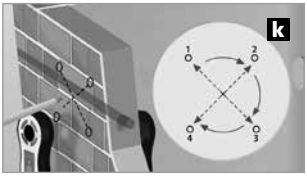
1. Mover el emisor TX sobre una zona donde no haya metal y medir la distancia desde el emisor TX hasta el punto de perforación previsto (ver fig. g).

2. Determinar la posición del emisor TX con el receptor RECV en el otro lado (ver fig. h).

3. Transferir la distancia medida (paso 1) en dirección al punto de perforación previsto (ver fig. i).

7 Medición multipunto





1. Marcar un mínimo de dos, preferentemente cuatro, puntos de referencia a una distancia exactamente igual respecto del punto de perforación previsto (ver fig. j).

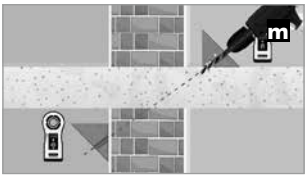
2. El punto de perforación correcto se encuentra en el centro geométrico de los puntos de referencia (ver fig. k).

Consejo: las interferencias por metal pueden impedir la localización del punto de perforación. En ese extraño caso no se encienden los cuatro indicadores LED cuadrados en ningún punto. Pulsando brevemente el botón On/Off (11) se puede aumentar la tolerancia del receptor RECV. Esa modificación se confirma mediante una señal acústica prolongada. Pulsando de nuevo el botón On/Off (11), o apagando el aparato, este cambia al modo de funcionamiento normal.

! El funcionamiento en el modo de tolerancia aumentada reduce ligeramente la precisión en la localización del punto de perforación.

8 Mediciones en ángulo

Cuando no sea posible una colocación y alineación en línea recta, por ejemplo para efectuar perforaciones en ángulo, se puede alinear utilizando dos soportes idénticos en forma de cuña. El ángulo de las cuñas tiene que coincidir con el ángulo de perforación previsto.



1. Colocar una cuña debajo del emisor TX y la otra debajo del receptor RECV y comprobar que la línea central de los dos aparatos señale en la dirección del punto de perforación previsto (ver fig. l).

2. Realizar la perforación (ver fig. m).

! El uso de cuñas con ángulos diferentes puede conllevar errores en los resultados. ¡Utilizar siempre cuñas idénticas!

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicadores	13 indicadores LED, señal de advertencia acústica
LED de indicación	3 x 7 segmentos
Profundidad de medición	Detección de la posición: 2 - 150 cm grosor de pared Indicación de profundidad: 2 - 200 cm profundidad de perforación
Precisión	típ. del 3% de la profundidad de medición
Horas de servicio	aprox. 20 h
Condiciones de trabajo	-30°C … 40°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., No condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C … 60°C, Humedad del aire máx. 85% h.r.
Datos de servicio del módulo radioeléctrico	Banda de frecuencias 1: banda ISM 433.95MHz Anchura de banda: 0,05 Mhz Categoría de receptor: 3
Alimentación	3 pilas alcalinas de 1,5 V (tipo AAA)
Dimensiones (An x Al x F)	75 x 172 x 28 mm
Peso (pilas incluida)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicadores	11 indicadores LED, señal de advertencia acústica
Horas de servicio	aprox. 12 h
Condiciones de trabajo	-20°C … 40°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., No condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C … 60°C, Humedad del aire máx. 85% h.r.
Datos de servicio del módulo radioeléctrico	Banda de frecuencias 1: banda ISM 433.95MHz Potencia de emisión: < -13 dBmW Anchura de banda: 0,05 Mhz
Alimentación	3 pilas alcalinas de 1,5 V (tipo AAA)
Dimensiones (An x Al x F)	75 x 172 x 28 mm
Peso (pilas incluida)	200 g

Normativa de la UE y del Reino Unido y eliminación

El aparato cumple todas las normas necesarias para la libre circulación de mercancías en la UE y el Reino Unido.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que se debe depositar en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas.
Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita.

Las pilas se deben extraer del dispositivo sin dañarlas con cualquier herramienta común, y desecharlas por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER.

Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en: **https://packd.li/ll/aay/in**

! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Conservare questi documenti e consegnarli assieme al prodotto se viene ceduto a terzi.

Uso previsto

Il CenterScanner Plus è un sistema composto da trasmettitore e ricevitore per la determinazione sicura dei punti di entrata e di uscita su forature a parete e soffitto fino a uno spessore di parete di 150 cm. Mediante indicatori a LED ben visibili e segnali acustici l'apparecchio consente una localizzazione precisa dei punti di entrata e di uscita e dispone di ausili di marcatura ben accessibili in trasmettitore e ricevitore. Con la visualizzazione LCD integrata viene visualizzato il segnale radio fino a 200 cm. Il trasmettitore TX dispone di un riconoscimento integrato del metallo al fine di evitare forature errate.

Indicazioni generali di sicurezza

– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
– Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
– Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
– Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
– Un fissaggio con un mastice speciale o strisce adesive offre una sicurezza da caduta al 100%. Mantenere sempre sicura la zona di pericolo.
– Prima di qualsiasi misurazione assicurarsi che l'area da controllare (p.e. la linea), l'apparecchio e gli accessori utilizzati (p.e. linea di collegamento) siano in perfetto stato. Controllare l'apparecchio su sorgenti di tensione conosciute (p.e. prese da 230 V per il controllo della corrente alternata).
– Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni, se le batterie sono quasi scariche o in presenza di danneggiamenti del corpo dell'apparecchio.
– Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali ovvero nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio ed eventuali dispositivi di sicurezza prescritti (per es. guanti da elettricista).
– Nelle vicinanze di impianti elettrici eseguire interventi non da soli e soltanto attenendosi alle istruzioni di un elettricista specializzato.
– L'apparecchio non sostituisce il controllo bipolare dell'assenza di tensione.

Ulteriori note per l'impiego

Osservare le norme di sicurezza tecnica per gli interventi nei pressi di impianti elettrici, tra cui:
1. isolamento, 2. protezione da riattivazione, 3. verifica dell'assenza di tensione su due poli, 4. messa in sicurezza e in cortocircuito, 5. messa in sicurezza e copertura di elementi sotto tensione vicini.

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

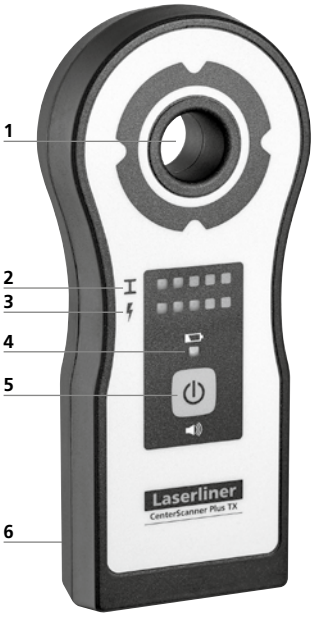
– Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
– L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.
– Misure precauzionali: Non utilizzare altri CenterScanner Plus entro la distanza 10 m. Non utilizzare nei pressi di trasmettitori elettronici o motori elettrici.

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione RF

– L'apparecchio di misurazione è dotato di un'interfaccia per la trasmissione via radio.
– L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva RED 2014/53/UE.
– Con la presente Umarex GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di impianto radiotrasmittente CenterScanner Plus soddisfa i requisiti essenziali e le altre disposizioni della direttiva europea "Radio Equipment Richtlinie" 2014/53/UE (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **https://packd.li/ll/aay/in**

Trasmettitore TX



Ricevitore RECV

Trasmettitore TX

1 Foro di marcatura
2 Indicatori a LED localizzazione metallo
3 Indicatori a LED localizzazione tensione
4 Carica batterie a LED
5 Apparecchio on/off / segnalazione on/off
6 Vano batterie (lato posteriore)

Ricevitore RECV

7 Indicatori a LED per il posizionamento
8 Foro di marcatura
9 Visualizzazione LCD Profondità di foratura
10 Carica batterie a LED
11 Apparecchio on/off
12 Vano batterie (lato posteriore)

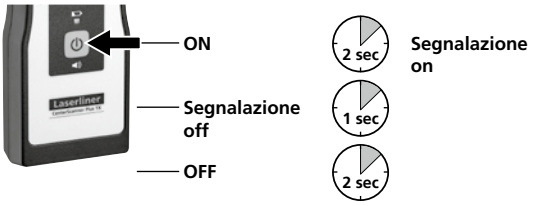
1 Inserimento e rimozione delle batterie

Trasmettitore TX ed Ricevitore RECV

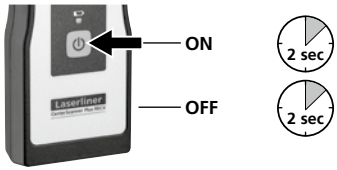
Aprire i vani batterie situati sul retro dell'alloggiamento e inserire 3 batterie da 1,5 V LR03 (AAA). Fare attenzione alla corretta polarità. Riposizionare i coperchi del vano batterie. Trasmettitore e ricevitore possono ora essere accesi. Prima di rimuovere le batterie, trasmettitore e ricevitore devono essere spenti.

2 Apparecchio on/off/ segnalazione on/off

Trasmettitore TX



Ricevitore RECV



3 Rilevazione del punto di foratura

1. Con il mastice speciale posizionare il trasmettitore TX con il suo lato posteriore sospeso in modo fisso, sulla parete o dal soffitto, sul punto di foratura desiderato (vedi fig. a).

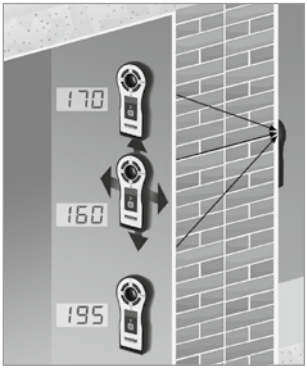
2. Accendere il trasmettitore TX e il ricevitore RECV.

3. Muovere il ricevitore RECV sul lato opposto alla parete / al soffitto (vedi fig. b). Gli indicatori a LED per il posizionamento (7) con frecce rosse visualizzano la direzione di movimento. I quadrati verdi visualizzano se le posizioni del trasmettitore TX e del ricevitore RECV coincidono.

4. Quando i quattro quadrati verdi sono accesi il posizionamento è ultimato. Dopo aver tracciato il punto di foratura (vedi fig. c), rimuovere gli apparecchi dalla parete / dal soffitto ed eseguire la foratura.

! Prima dell'operazione di foratura gli apparecchi andrebbero rimossi dalla parete / dal soffitto. Forature per mezzo di fori di marcatura a proprio rischio e pericolo!

Rilevare profondità di foratura > 150 cm



Gli indicatori a LED per il posizionamento (7) sono adatti alla rilevazione fino a una profondità di 150 cm.

A distanze >150 cm il punto di foratura può essere stabilito con il rilevamento della profondità minima tramite visualizzazione LCD (9).

A tale scopo portare il ricevitore nell'asse X e Y sulla parete e marcare le posizioni al raggiungimento della relativa visualizzazione di profondità minima da tutte e quattro le direzioni (da destra, da sinistra, sopra, sotto verso il centro previsto).

Le quattro marcature si trovano su una croce di coordinate (asse X/Y), il cui punto medio corrisponde al punto di foratura cercato.

4 Localizzazione del metallo

l'apparecchio riconosce la presenza di metallo non a vista in tutti i materiali non metallici, ad esempio pietra, calcestruzzo, solette, legno, pannelli di cartongesso, calcestruzzo poroso, materiali da costruzione ceramici e minerali.

1. Accendere l'apparecchio e muoverlo lentamente lungo la superficie (vedi fig. d). Gli indicatori a LED (2) visualizzano se vi sia metallo nei pressi. All'escursione completa marcare il punto stabilito.

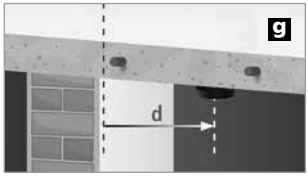
2. Ripetere la modalità 1° (vedi fig. e).

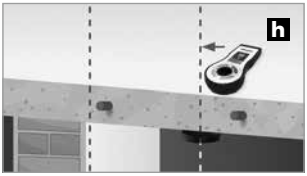
5 Localizzazione della tensione

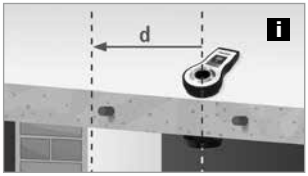
Localizzazione di cavi sotto tensione elettrica incassati nell'intonaco o sotto pannelli di legno ed altri rivestimenti non metallici. I cavi sotto tensione in pareti murate a secco con infissi di metallo non vengono riconosciuti.

Accendere l'apparecchio e muoverlo lentamente sulla superficie (vedi fig. f). Gli indicatori a LED (3) visualizzano se vi sia una linea sotto tensione nei pressi.

6 Misurazione offset





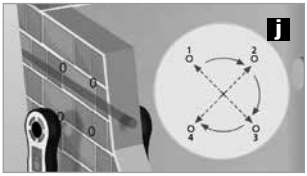


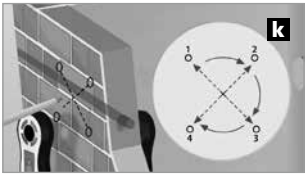
1. Muovere il trasmettitore TX su un campo nel quale non vi sia metallo e misurare la distanza dal trasmettitore TX al punto di foratura previsto (vedi fig. g).

2. Con il ricevitore RECV rilevare sull'altro lato la posizione del trasmettitore TX (vedi fig. h).

3. Trasferire la distanza misurata (modalità 1) in direzione del punto di foratura previsto (vedi fig. i).

7 Misurazione del punto multiplo





1. Marcare almeno due punti, preferibilmente quattro punti di riferimento alla stessa precisa distanza del punto di foratura previsto (vedi fig. j).

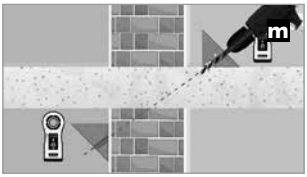
2. Quello corretto si trova sul punto medio geometrico dei punti di riferimento (vedi fig. k).

Suggerimento: Disturbi dovuti al metallo possono comportare la non localizzazione del punto di foratura. In questi rari casi i quattro indicatori a LED quadrati non si attivano in nessun punto. La tolleranza del ricevitore RECV può essere aumentata premendo brevemente il tasto on/off (11). La selezione viene confermata da un segnale acustico prolungato. Premendo nuovamente il tasto on/off (11) oppure spegnendo l'apparecchio, lo stesso fa ritorno nella modalità operativa normale.

! Il funzionamento nella modalità di tolleranza aumentata comporta una leggera riduzione della precisione del posizionamento dei punti di foratura.

8 Misurazioni negli angoli

Se non sono possibili un collocamento e un allineamento diritti, come ad esempio nelle forature negli angoli, l'allineamento stesso può essere eseguito impiegando due sostegni cuneiformi identici. Gli angoli dei cunei devono coincidere con quello di foratura desiderato.



1. Posizionare rispettivamente un cuneo sotto il trasmettitore TX e il ricevitore RECV e stabilire quindi che la linea mediana dei due apparecchi indichi la direzione del punto di foratura desiderato (vedi fig. l).

2. Eseguire la foratura (vedi fig. m).

! Angoli fra loro diversi nei cunei possono comportare risultati inesatti.
Impiegare sempre cunei identici!

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria / le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicatori	13 LED, segnale acustico di avvertimento
Indicatore a LED	Segmento 3 x 7
Profondità di misurazione	Riconoscimento della posizione: 2 - 150 cm di spessore parete Indicazione della profondità: 2 - 200 cm di profondità di foratura
Precisione	tipico 3% della profondità di misurazione
Durata di esercizio	ca. 20 h
Condizioni di lavoro	-30°C … 40°C, umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C … 60°C, umidità dell'aria max. 85% rH
Dati di esercizio del modulo radio	Banda di frequenza 1: banda ISM 433.95MHz Larghezza di banda: 0,05 Mhz Categoria del ricevitore: 3
Alimentazione elettrica	Batterie alcaline 3 x 1,5 V (tipo AAA)
Dimensioni (L x A x P)	75 x 172 x 28 mm
Peso (con batterie)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicatori	11 LED, segnale acustico di avvertimento
Durata di esercizio	ca. 12 h
Condizioni di lavoro	-20°C … 40°C, umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C … 60°C, umidità dell'aria max. 85% rH
Dati di esercizio del modulo radio	Banda di frequenza 1: banda ISM 433.95MHz Potenza di trasmissione: < -13 dBmW Larghezza di banda: 0,05 Mhz
Alimentazione elettrica	Batterie alcaline 3 x 1,5 V (tipo AAA)
Dimensioni (L x A x P)	75 x 172 x 28 mm
Peso (con batterie)	200 g

L'UE e le disposizioni e smaltimento del Regno Unito

L'apparecchio è conforme a tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica.

Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio senza danni utilizzando un utensile reperibile in commercio e destinate alla raccolta differenziata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione delle batterie potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER.

Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

https://packd.li/ll/aay/in

! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe" oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

CenterScanner Plus jest systemem złożonym z nadajnika i odbiornika służącym do wyznaczania punktów wlotowych i wylotowych w otworach w ścianie i suficie przy grubości ściany do 150 cm. Dzięki dobrze widocznym wskaźnikom LED i sygnałom akustycznym urządzenie umożliwia precyzyjną lokalizację pozycji wlotowych i wylotowych oraz dysponuje łatwo dostępnymi pomocami do znakowania w nadajniku i odbiorniku. Na wbudowanym wyświetlaczu LCD pokazywany jest promień sygnału do 200 cm. Nadajnik TX posiada zintegrowaną funkcję wykrywania metali i napięcia, która zapobiega przypadkom nieprawidłowego wiercenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

– Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
– Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
– Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
– Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
– Zamocowanie na specjalną masę klejącą lub taśmę samoprzylepną nie zapewnia 100-procentowego zabezpieczenia przed upadkiem. Zawsze zabezpieczać strefę zagrożenia.
– Przed każdym pomiarem upewnić się, że testowany obszar (np. przewód), urządzenie pomiarowe oraz stosowane akcesoria (np. przewód przyłączeniowy) są w nienagannym stanie. Sprawdzić urządzenie na znanym źródle napięcia (np. gniazdo 230 V w celu sprawdzenia napięcia przemiennego).
– Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji albo gdy baterie są zbyt słabe, jak również w przypadku uszkodzeń obudowy.
– Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych urzędów dot. prawidłowego korzystania z urządzenia i w razie potrzeby stosować wymagane wyposażenie bezpieczeństwa (np. rękawice dla elektryków).
– Prac w niebezpiecznej bliskości instalacji elektrycznych nie wykonywać samemu i tylko pod nadzorem odpowiedzialnego, wykwalifikowanego elektryka.
– Przyrząd pomiarowy nie zastępuje dwubiegunowej kontroli braku napięcia.

Dodatkowa wskazówka dotycząca stosowania

Podczas prac w pobliżu instalacji elektrycznych przestrzegać zasad bezpieczeństwa technicznego, m.in.: 1. Odłączyć urządzenie od źródła napięcia. 2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. 3. Sprawdzić na dwóch biegunach, czy urządzenie znajduje się w stanie beznapięciowym. 4. Uziemić i zewrzeć. 5. Zabezpieczyć i osłonić sąsiednie części znajdujące się pod napięciem.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

– Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
– W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.
– Środki ostrożności: Nie używać dodatkowych CenterScanner Plus w odległości 10 m. Nie używać w pobliżu nadajników elektronicznych ani silników elektrycznych.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem radiowym RF

– Przyrząd pomiarowy wyposażony jest w interfejs radiowy.
– Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy RED 2014/53/UE.
– Niniejszym firma Umarex GmbH & Co. KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu CenterScanner Plus spełnia istotne wymagania i inne postanowienia europejskiej dyrektywy Radio Equipment 2014/53/UE (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **https://packd.li/ll/aay/in**

Nadajnik TX **Odbiornik RECV**

Nadajnik TX

1 Otwór do znaczenia
2 Wskaźniki LED lokalizacji metali
3 Wskaźniki LED lokalizacji napięcia
4 Dioda LED naładowania baterii
5 Wł./wył. urządzenia / wł./wył. dźwięku
6 Komora baterii (tył)

Odbiornik RECV

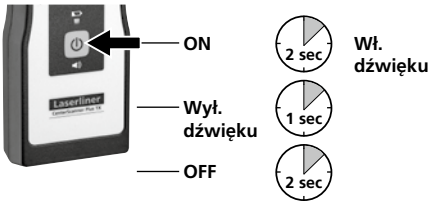
7 Wskaźniki LED do pozycjonowania
8 Otwór do znaczenia
9 Wyświetlacz LCD głębokości wiercenia
10 Dioda LED naładowania baterii
11 Wł./wył. urządzenia
12 Komora baterii (tył)

1 Wkładanie i wyjmowanie baterii

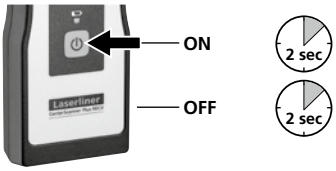
Nadajnik TX i Odbiornik RECV
Otworzyć komory baterii z tyłu obudów i włożyć po 3 baterie 1,5 V LR03 (AAA). Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość. Założyć z powrotem pokrywy komory baterii. Teraz można włączyć nadajnik i odbiornik. Przed wyjęciem baterii nadajnik i odbiornik należy wyłączyć.

2 Wł./wył. urządzenia / wł./wył. dźwięku

Nadajnik TX



Odbiornik RECV



3 Wyznaczanie miejsca wiercenia

1. Zamocować nadajnik TX na specjalną masę klejącą tylną stroną mocno na ścianie lub pod sufitem w żądanym miejscu wiercenia (patrz rys. a).

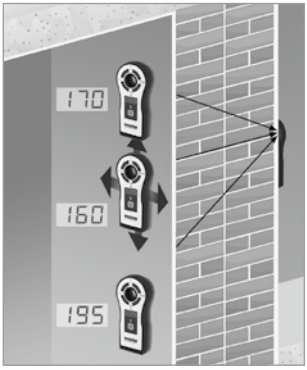
2. Włączyć nadajnik TX i odbiornik RECV.

3. Przemieścić odbiornik RECV po przeciwległej stronie ściany / sufitu (patrz rys. b). Wskaźniki LED do pozycjonowania (7) wskazują czerwonymi strzałkami kierunek ruchu. Zielone kwadraty sygnalizują, gdy pozycje nadajnika TX i odbiornika RECV zgadzają się.

4. Jeśli świecą się cztery zielone kwadraty, pozycjonowanie jest zakończone. Po zaznaczeniu miejsca wiercenia (patrz rys. c) zdjąć urządzenia ze ściany / sufitu i wykonać wiercenie.

! Urządzenia należy zdjąć ze ściany / sufitu przed wierceniem.
Wiercenie przez otwory do znakowania na własne ryzyko!

Wyznaczanie głębokości wiercenia > 150 cm



Wskaźniki LED do pozycjonowania (7) są przeznaczone do wyznaczania głębokości wiercenia do 150 cm.

W przypadku odległości >150 cm miejsce wiercenia można wyznaczyć poprzez określenie minimalnej głębokości wiercenia za pomocą wyświetlacza LCD (9).

W tym celu poprowadzić odbiornik w osi X i Y na ścianie i zaznaczyć pozycje po osiągnięciu danego minimalnego wskazania głębokości wiercenia ze wszystkich czterech kierunków (z prawej strony, z lewej strony, na górze, na dole względem wyobrażonego środka).

Cztery zaznaczenia znajdują się na układzie współrzędnych (oś X/Y), którego środek odpowiada szukanemu miejscu wiercenia.

4 Lokalizowanie metali

Przyrząd wykrywa ukryte elementy metalowe we wszystkich materiałach niemetalicznych, takich jak np. kamień, beton, jastrych, drewno, płyty gipsowo-włóknowe, gazobeton, ceramiczne i mineralne materiały budowlane.

1. Włączyć urządzenie i przemieścić powoli po powierzchni (patrz rys. d). Wskaźniki LED (2) sygnalizują, gdy w pobliżu wykryty zostanie metal. Przy pełnym wychyleniu zaznaczyć miejsce.

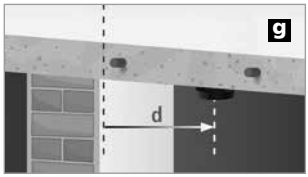
2. Powtórzyć krok 1. (patrz rys. e).

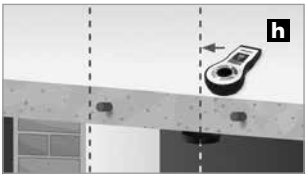
5 Lokalizowanie napięcia

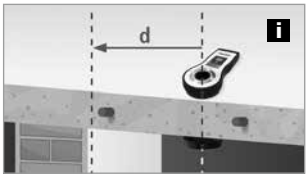
Lokalizacja przewodów pod napięciem bezpośrednio pod tynkiem wzgl. panelami drewnianymi i innymi niemetalicznymi obudowami. W ścianach montowanych na sucho na stelażach metalowych przewody pod napięciem nie są wykrywane.

Włączyć urządzenie i przemieścić powoli po powierzchni (patrz rys. f). Wskaźniki LED (3) sygnalizują, gdy w pobliżu wykryty zostanie przewód pod napięciem.

6 Pomiar przesunięcia





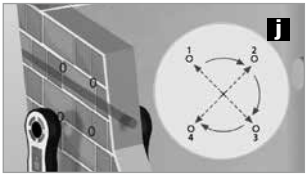


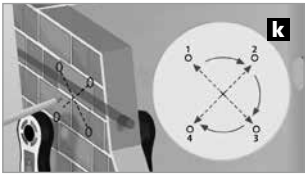
1. Przemieścić nadajnik TX na obszar, w którym nie znajduje się metal, i zmierzyć odległość od nadajnika TX do przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. g).

2. Za pomocą odbiornika RECV z drugiej strony wyznaczyć pozycję nadajnika TX (patrz rys. h).

3. Przenieść zmierzony odstęp (krok 1) w kierunku przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. i).

7 Pomiar wielopunktowy





1. Zaznaczyć przynajmniej dwa, a najlepiej cztery punkty referencyjne dokładnie w takiej samej odległości od przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. j).

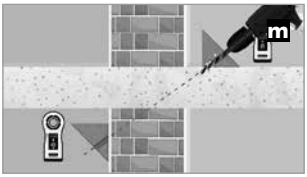
2. Prawidłowy punkt wiercenia znajduje się w geometrycznym środku punktów referencyjnych (patrz rys. k).

Wskazówka: Zakłócenia spowodowane przez metal mogą spowodować, że miejsce wiercenia nie będzie lokalizowane. W tak rzadkich przypadkach cztery kwadratowe wskaźniki LED nie zaświecają się w żadnym miejscu. Tolerancję odbiornika RECV można zwiększyć przez krótkie naciśnięcie przycisku Wł./Wył. (11). Wybór potwierdza dłuższy sygnał akustyczny. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku Wł./wył. (11) lub wyłączenie urządzenia urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.

! Praca w trybie zwiększonej tolerancji prowadzi do lekkiego spadku dokładności pozycjonowania miejsca wiercenia.

8 Pomiary w narożnikach

Jeśli rozmieszczenie i ustawienie na wprost nie jest możliwe, na przykład w przypadku wiercenia w narożnikach, ustawienia można dokonać przez zastosowanie dwóch identycznych podpórek w kształcie klina. Kąty klinów muszą odpowiadać planowanemu kątowi wiercenia.



1. Podłożyć po jednym klinie pod nadajnik TX i odbiornik RECV i upewnić się, że linia środkowa obu urządzeń zwrócona jest w kierunku planowanego miejsca wiercenia (patrz rys. l).

2. Wykonać wiercenie (patrz rys. m).

! Różne kąty w klinach mogą prowadzić do błędnych wyników.
Stosować zawsze identyczne kliny!

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Wskaźniki	13 diod LED, akustyczny sygnał ostrzegawczy
Wyświetlacz LCD	3 x 7 segmentów
Głębokość pomiarowa	Wykrywanie pozycji: głębokość ściany 2 – 150 cm Wskazanie głębokości: głębokość wiercenia 2 – 200 cm
Dokładność	zwykle 3% głębokości pomiarowej
Czas pracy	ok. 20 h
Warunki pracy	-30°C … 40°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C … 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% rH
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Pasmo częstotliwości 1: pasmo ISM 433,95 MHz Szerokość pasma: 0,05 Mhz Kategoria odbiornika: 3
Zasilanie	3 baterie alkaliczne 1,5 V (typ AAA)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	75 x 172 x 28 mm
Masa (z baterie)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Wskaźniki	11 diod LED, akustyczny sygnał ostrzegawczy
Czas pracy	ok. 12 h
Warunki pracy	-20°C … 40°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C … 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% rH
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Pasmo częstotliwości 1: pasmo ISM 433,95 MHz Moc nadawcza: < -13 dBmW Szerokość pasma: 0,05 Mhz
Zasilanie	3 baterie alkaliczne 1,5 V (typ AAA)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	75 x 172 x 28 mm
Masa (z baterie)	200 g

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Użytkownicy są zobowiązani przepisami, by oddać zużyte baterie i akumulatory bezpłatnie w punkcie ich zbiórki, w punkcie sprzedaży lub w serwisie technicznym.

Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzeniaprzy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć,po czym oddać je do punktu selektywnej zbiórki odpadów. W razie pytań na temat wyjmowania baterii należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

Prosimy zasięgnąć informacji w odpowiednim urzędzie o punktach zajmujących się usuwaniem odpadów i przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe patrz:

https://packd.li/ll/aay/in

! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

CenterScanner Plus on lähettimestä ja vastaanottimesta koostuva järjestelmä seinä- ja kattoporausreikien alku- ja ulostulopisteiden määrittämiseen 150 cm seinäpaksuuteen saakka. Laite mahdollistaa alku- ja ulostulopisteiden määrittämisen näkyvien LED-ilmaisimien ja äänimerkkien avulla ja toimii käytännöllisenä merkintälaitteena. Signaali näytetään integroidulla LCD-näytöllä 200 cm saakka. TX-lähettimessä on integroitu metalli- ja jännitetunnistus porausvirheiden välttämiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet

– Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
– Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
– Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
– Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan tärinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
– Erikoismassalla tai teipillä tehty kiinnitys ei tarjoa 100-prosenttista suojaa putoamista vastaan. Turvaa aina vaara-alueet.
– Varmista ennen jokaista mittausta, että testattava kohde (esim. kaapeli), mittalaite ja tarvikkeet (esim. liitäntäkaapeli) ovat moitteettomassa kunnossa. Testaa laite tunnetulla jännitelähteellä (esim. 230 V pistorasia ennen AC-testausta).
– Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos paristojen varaustila on alhainen tai jos kotelo on vahingoittunut.
– Noudata paikallisia ja kansallisia laitteen käyttöä koskevia työsuojelumääräyksiä. Käytä tarvittaessa suojavarusteita, esim. sähköasentajan käsineitä.
– Älä suorita vaarallisen lähellä sähkölaitteita tehtäviä töitä yksin ja suorita ne ainoastaan valtuutetun sähköasentajan ohjeiden mukaisesti.
– Mittalaite ei korvaa kaksinapaista jännitteettömyyen tarkastusta.

Lisäohjeita

Noudata yleisesti hyväksyttyjä sähkölaitteiden turvallisuutta koskevia teknisiä periaatteita, esimerkiksi: 1. Kytke irti verkosta 2. Estä tahaton verkkoon uudelleen kytkeminen 3. Tarkista jännitteettömyys kaksinapaisesti 4. Maadoita ja oikosulje 5. Varmista ja peitä lähellä sijaitsevat jännitteiset osat.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

– Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
– Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.
– Varotoimet: Älä käytä muita CenterScanner Plus 10 m etäisyydellä. Älä käytä lähellä lähettimiä tai sähkömoottoreita.

Turvallisuusohjeet

Radiotaajuinen säteily

– Mittalaite on varustettu radiolähettimellä.
– Mittauslaite täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
– Umarex GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että CenterScanner Plus täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU oleelliset vaatimukset ja muut määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan osoitteessa: **https://packd.li/ll/aay/in**

Lähetin TX

1 Merkintäaukko
2 LED-ilmaisin Metallin paikallistaminen
3 LED-ilmaisin Jännitteen paikallistaminen
4 LED Pariston varaustaso
5 Laite päälle/pois / Äänimerkki päälle/pois
6 Paristokotelo (takasivulla)

Vastaanotin RECV

7 LED-ilmaisimet kohdistamiseen
8 Merkintäaukko
9 LCD-näyttö Poraussyvyyden näyttö
10 LED Pariston varaustaso
11 Laite päälle/pois
12 Paristokotelo (takasivulla)

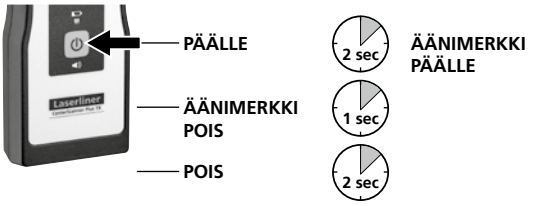
1 Paristojen asettaminen ja poistaminen

Lähetin TX ja Vastaanotin RECV

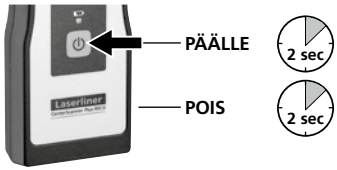
Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään kolme 1,5 V LR03 (AAA) paristoa. Huomaa paristojen napaisuus. Sulje paristolokeron kansi. Lähettimen ja vastaanottimen voi nyt kytkeä päälle. Kytke lähetin ja vastaanotin pois päältä ennen paristojen poistamista.

2 Laite päälle/pois / Äänimerkki päälle/pois

Lähetin TX



Vastaanotin RECV



3 Porauskohdan määrittäminen

1. Kiinnitä TX-lähetin erikoismassalla takaseinästä seinään tai kattoon haluttuun porauskohtaan (katso kuva a).

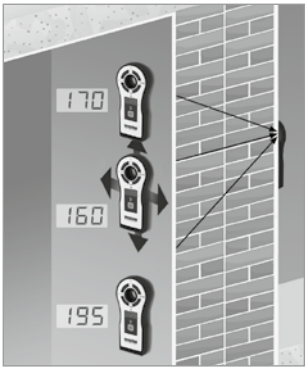
2. Kytke TX-lähetin ja RECV-vastaanotin päälle.

3. Siirrä RECV-vastaanotin seinän / laatan vastakkaiselle puolelle (katso kuva b). Kohdistuksen LED-ilmaisimet (7) näyttävät siirtosuunnan punaisilla nuolilla. Vihreät neliöt syttyvät, kun TX-lähetin ja RECV-vastaanotin ovat kohdakkain.

4. Kun neljä vihreää neliötä syttyy, kohdistus on valmis. Kun porauskohta on merkitty (katso kuva c), irrota laite seinästä/katosta ja suorita poraus.

! Irrota laitteet seinästä/katosta ennen porausta.
Poraa merkintäaukkojen kautta tapahtuu omalla vastuulla!

Poraussyvyyden näyttö > 150 cm



Kohdistuksen LED-merkkivalot (7) sopivat poraussyvyyden näyttöön 150 cm saakka.

Yli 150 cm etäisyyksillä porauspaikka voidaan määrittää näyttämällä pienin poraussyvyys LCD-näytön avulla (9).

Siirrä vastaanotinta X- ja Y-akselin suuntaisesti seinää pitkin ja merkitse paikka, kun saavutat pienimmän poraussyvyyden näytön kaikista neljästä suunnasta (oikealta, vasemmalta, ylhäältä, alhaalta ajateltuun keskikohtaan).

Neljä merkintää ovat koordinaattiristissä (X- ja Y-akselit), joiden keskipiste on haluttu porauspaikka.

4 Metallin paikallistaminen

Laite ilmaisee piilossa olevan metallin kaikissa ei-metallisissa materiaaleissa kuten esimerkiksi kivi, betoni, lattialaasti, puu, kipsikuitulevyt, kaasubetoni, keraamiset ja mineraaliseet rakennusaineet.

1. Kytke laite päälle ja liikuta laitetta hitaasti seinän pintaa pitkin (katso kuva d). LED-ilmaisimet (2) syttyvät, kun metallia on lähellä. Merkitse paikka, kun kaikki ilmaisimet syttyvät.

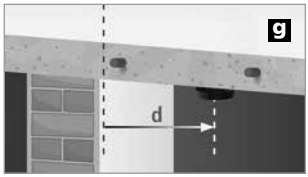
2. Toista vaihe 1 (katso kuva e).

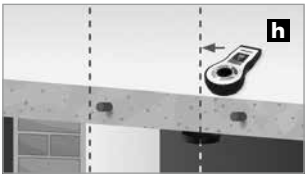
5 Jännitteen paikallistaminen

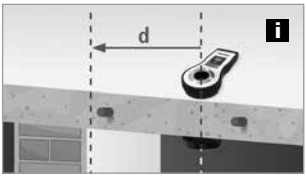
Tunnistaa jännitteiset johdot jotka sijaitsevat välittömästi rappauksen tai puupaneelin ja muiden ei-metallisten verhoilujen alla. Ei tunnista jännitteisiä johtoja metallitukirakenteita sisältävissä seinissä.

Kytke laite päälle ja liikuta laitetta hitaasti seinän pintaa pitkin (katso kuva f). LED-ilmaisimet (3) syttyvät, kun lähellä on jännitteellinen johdin.

6 Offset-mittaus





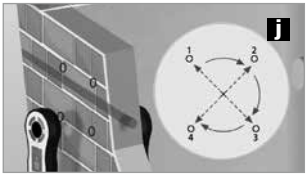


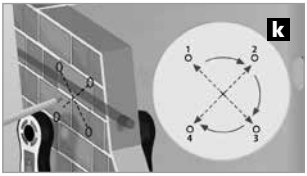
1. Siirrä TX-lähetin paikkaan, jossa ei ole metallia ja mittaa etäisyys TX-lähettimestä porauskohtaan (katso kuva g).

2. Määritä RECV-vastaanottimella TX-lähettimen paikka seinän/laatan vastakkaisella puolella (katso kuva h).

3. Siirrä mitattu etäisyys (vaihe 1) porauspaikan suuntaan (katso kuva i).

7 Mittaus useiden pisteiden avulla





1. Merkitse kaksi, mieluiten neljä viitepistettä täsmälleen samalle etäisyydelle porauspaikasta (katso kuva j).

2. Oikea porauskohta on viitepisteiden geometrisessa keskipisteessä (katso kuva k).

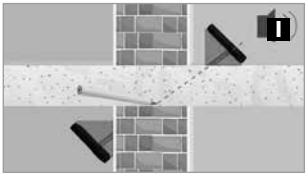
Vihje: Metallin aiheuttamat häiriöt voivat aiheuttaa sen, että porauspaikkaa ei löydy. Näissä harvinaisissa tapauksissa neljä neliönmuotoista LED-merkkivaloa ei syty missään kohdassa. RECV-vastaanottimen toleranssia voidaan suurentaa painamalla lyhyesti päälle/pois-painiketta (11). Valinta vahvistetaan pitkällä äänimerkillä. Laite palautetaan normaaliin toimintatilaan painamalla uudelleen päälle/pois-painiketta (11) tai kytkemällä laite pois päältä.

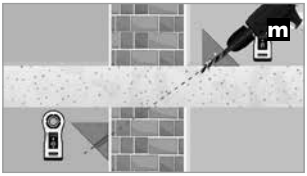
! Suuremman toleranssin käyttö aiheuttaa sen, että porauspaikan määritystarkkuus heikkenee hieman.

---

8 Nurkkamittaukset

Jos suora sijoitus ja suuntaus eivät ole mahdollisia, esim. nurkkaporauksessa, suuntaus voidaan tehdä kahdella identtisellä kiilatuella. Kiilojen kulman on vastattava aiottua porauskulmaa.





1. Aseta kiilat TX-lähettimen ja RECV-vastaanottimen alle ja varmista, molempien laitteiden keskilinja osoittaa porauskohdan suuntaan (katso kuva l).

2. Suorita poraus (katso kuva m).

! Erilaiset kiilat voivat aiheuttaa virheellisen lopputuloksen.
Käytä aina samanlaisia kiiloja!

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia.
Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Merkkivalot	13 lediä, äänimerkki
LED-näyttö	3 x 7 segmenttinen
Mittaussyvyys	Paikannus: 2 - 150 cm seinäpaksuus Syvyysnäyttö: 2 - 200 cm poraussyvyys
Tarkkuus	tyyp. 3 % mittaussyvyydestä
Käyttöaika	n. 20 h
Käyttöympäristö	-30°C … 40°C, Ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C … 60°C, Ilmankosteus maks. 85% rH
Käyttötiedot lähetysmoduulia	Taajuusalue 1: ISM-alue 433.95MHz Kaistan leveys: 0,05 Mhz Vastaanottimen luokka: 3
Virtalähde	3 x 1,5 V alkaliparistoa tyyppi AAA
Mitat (L x K x S)	75 x 172 x 28 mm
Paino (sis. paristot)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Merkkivalot	11 lediä, äänimerkki
Käyttöaika	n. 12 h
Käyttöympäristö	-20°C … 40°C, Ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C … 60°C, Ilmankosteus maks. 85% rH
Käyttötiedot lähetysmoduulia	Taajuusalue 1: ISM-alue 433.95MHz Lähetysteho: < -13 dBmW Kaistan leveys: 0,05 Mhz
Virtalähde	3 x 1,5 V alkaliparistoa tyyppi AAA
Mitat (L x K x S)	75 x 172 x 28 mm
Paino (sis. paristot)	200 g

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavarakauppaa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka on kierrätettävä eurooppalaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteen ottamiseksi. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttajilla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa käytetyt akut ja paristot yleiseen keräyspisteeseen, myyntipaikkaan tai tekniseen asiakaspalveluun.

Poista paristot laitteesta sopivalla työkalulla niitä vahingoittamatta ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi ja vie ne paristojen keräyspisteeseen. Jos sinulla on paristojen poistamista koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä UMAREX-LASERLINERin huolto-osastoon.

Ota selvää paikallisista kierrätysmahdollisuuksista ja noudata vastaanottopisteillä olevia hävittämistä ja turvallisuutta koskevia ohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

https://packd.li/ll/aay/in

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

CenterScanner Plus é um sistema composto por emissor e recetor para a determinação segura dos pontos de entrada e saída em perfurações de paredes e tetos até uma espessura de parede de 150 cm. Através de indicadores LED bem visíveis e sinais acústicos, o aparelho possibilita uma localização precisa das posições de entrada e saída e dispõe de ajudas de marcação bem acessíveis no emissor e no recetor. O raio de sinalização é indicado até 200 cm com a indicação LCD integrada. O emissor TX dispõe de uma deteção integrada de metal e tensão para evitar perfurações erradas.

Indicações gerais de segurança

– Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
– Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
– Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
– Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
– Uma fixação com massa de aderência especial ou tiras adesivas não oferece uma segurança a 100% contra queda. Assegure sempre a zona de perigo.
– Antes de cada medição, assegure-se de que a zona a testar (p. ex. cabo), o verificador e os acessórios usados (p. ex. cabo de ligação) estão em perfeitas condições.Teste o aparelho em fontes de tensão conhecidas (p. ex. tomada de 230 V para o teste AC).
– Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa, bem como se a caixa estiver danificada.
– Por favor observe os regulamentos de segurança de autoridades locais e nacionais sobre a utilização correta do aparelho e eventuais equipamentos de segurança prescritos (p. ex. luvas de eletricista).
– Não realize trabalhos em proximidades perigosas de equipamentos elétricos sozinho e apenas com a instrução de um eletricista competente.
– O aparelho de medição não substitui o teste bipolar da isenção de tensão.

Indicação adicional sobre a utilização

Observe as regras técnicas de segurança para trabalhar perto de equipamentos elétricos, tais como por exemplo: 1. Desligar da tensão; 2. Proteger contra uma nova conexão; 3. Controlar a isenção de tensão nos dois polos; 4. Ligar à terra e curto-circuitar; 5. Proteger e cobrir peças sob tensão nas imediações.

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

– Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemarkers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
– A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.
– Medidas de precaução: Não use mais CenterScanner Plus dentro de 10 m de distância. Não use emissores eletrónicos ou motores elétricos nas imediações.

Indicações de segurança

Lidar com radiação de radiofrequência RF

– O aparelho de medição está equipado com uma interface via rádio.
– O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva RED 2014/53/UE.
– A Umarex GmbH & Co. KG declara que o modelo de equipamento de rádio CenterScanner Plus está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições da diretiva europeia sobre Radio Equipment 2014/53/UE (RED). O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: **https://packd.li/ll/aay/in**

Emissor TX

1 Abertura de marcação
2 Indicadores LED localização de metal
3 Indicadores LED localização de tensão
4 LED carga das pilhas
5 Aparelho ligado/desligado / Som ativado/desativado
6 Compartimento de pilhas (lado traseiro)

Recetor RECV

7 Indicadores LED para posicionamento
8 Abertura de marcação
9 Indicação LCD profundidade de perfuração
10 LED carga das pilhas
11 Aparelho ligado/desligado
12 Compartimento de pilhas (lado traseiro)

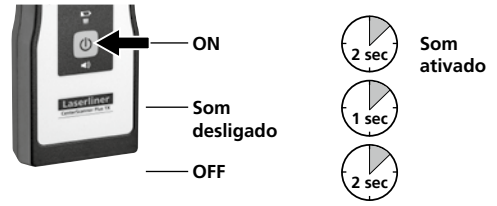
1 Colocar e retirar as pilhas

Emissor TX e Recetor RECV

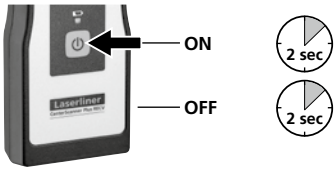
Abra os compartimentos de pilhas nas partes traseiras da caixa e insira as 3 x 1,5 V LR03 (AAA). Observe a polaridade correta. Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. O emissor e o recetor podem agora ser ligados. Antes de retirar as pilhas é necessário desligar o emissor e o recetor.

2 Aparelho ligado/desligado / Som ativado/desativado

Emissor TX



Recetor RECV



3 Determinar o ponto de perfuração

1. Com a massa de aderência especial, posicione a traseira do emissor TX fixamente na parede ou pendurada abaixo do teto no ponto de perfuração desejado (ver imagem a).

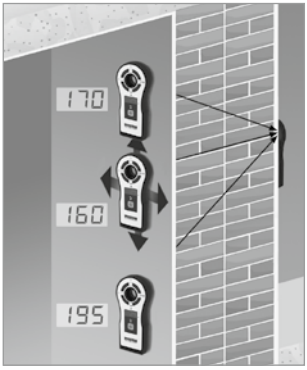
2. Ligue o emissor TX e o recetor RECV.

3. Movimente o recetor RECV no lado oposto da parede / do teto (ver imagem b). Os indicadores LED para posicionamento (7) indicam com setas vermelhas o sentido de movimento. Os quadrados verdes sinalizam quando a posição do emissor TX e do recetor RECV coincidirem.

4. Se os quatro quadrados verdes acenderem, o posicionamento está concluído. Depois de traçar o ponto de perfuração (ver imagem c), retire os aparelhos da parede / do teto e realize a perfuração.

! Os aparelhos devem ser removidos da parede / do teto antes de perfurar.
A perfuração das aberturas de marcação é realizada por sua conta e risco próprios!

Determinar profundidade de perfuração > 150 cm



Os indicadores LED para posicionamento (7) são adequados para a determinação de uma profundidade de perfuração máxima de 150 cm.

No caso de distâncias > 150 cm, o ponto de perfuração pode ser determinado através da averiguação da profundidade de perfuração mínima com a ajuda da indicação LCD (9).

Para isso, passe o recetor no eixo X e Y pela parede e marque as posições ao alcançar a respetiva indicação mínima de profundidade de perfuração da totalidade dos quatro sentidos (à direita, à esquerda, acima e abaixo do centro pensado).

As quatro marcações encontram-se num eixo de coordenadas (eixo X/Y) cujo centro corresponde ao ponto de perfuração procurado.

4 Localização de metais

O aparelho deteta metal escondido em todos os materiais não metálicos, como p. ex. pedra, betão, betonilha, madeira, placas de gesso cartonado, betão poroso, materiais de construção de cerâmica e materiais de construção minerais.

1. Ligue o aparelho e movimente-o lentamente sobre a superfície (ver imagem d). Os indicadores LED (2) sinalizam se houver metal nas proximidades. No caso de deslocação completa, marque o ponto.

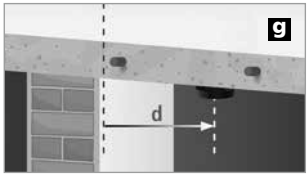
2. Repita o 1.º passo (ver imagem e).

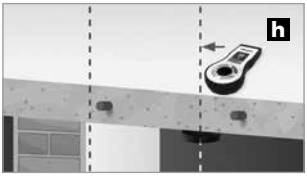
5 Localização de tensão

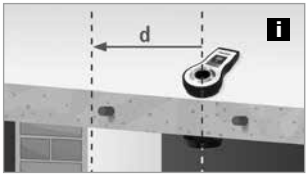
Localização de fios sob tensão diretamente por baixo de reboco ou painéis de madeira e outros revestimentos não metálicos. Fios sob tensão que se encontrem em paredes secas com montantes verticais de metal não são detetados.

Ligue o aparelho e movimente-o lentamente sobre a superfície (ver imagem f). Os indicadores LED (3) sinalizam se houver um fio sob tensão nas proximidades.

6 Medição offset





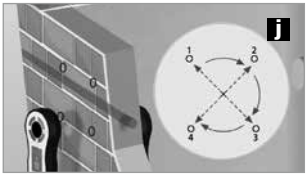


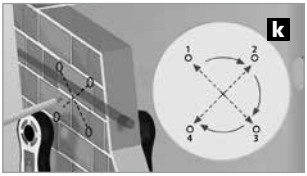
1. Movimente o emissor TX para uma zona na qual não exista metal e meça a distância do emissor TX até ao ponto de perfuração previsto (ver imagem g).

2. Com o recetor RECV no outro lado, determine a posição do emissor TX (ver imagem h).

3. Transfira a distância medida (passo 1) para a direção do ponto de perfuração previsto (ver imagem i).

7 Medição de vários pontos





1. Marque pelo menos dois ou, de preferência, quatro pontos de referência exatamente com a mesma distância do ponto de perfuração pretendido (ver imagem j).

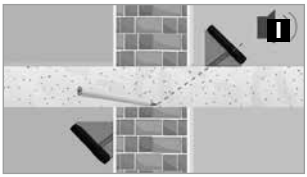
2. O ponto de perfuração correto encontra-se no centro geométrico dos pontos de referência (ver imagem k).

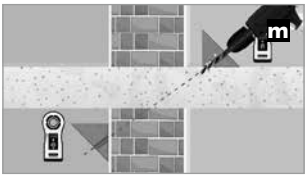
Dica: interferências provocadas por metal podem impedir a localização do ponto de perfuração. Nestes casos raros, os quatro indicadores LED quadrados não se acendem em qualquer parte. A tolerância do recetor RECV pode ser aumentada ao pressionar brevemente a tecla de ligar/desligar (11). A seleção é confirmada por um sinal acústico longo. Ao voltar a carregar na tecla de ligar/desligar (11) ou desligar o aparelho, o aparelho volta para o modo de operação normal.

! A operação no modo de tolerância aumentado leva a uma redução leve da exatidão do posicionamento dos pontos de perfuração.

8 Medições em cantos

Se uma colocação e uma nivelação retas não forem possíveis, como por exemplo na perfuração em cantos, a nivelação pode ser realizada com a utilização de dois suportes idênticos em forma de cunha. Os ângulos das cunhas têm de coincidir com o ângulo de perfuração pretendido.





1. Coloque uma cunha por baixo do emissor TX e uma cunha por baixo do recetor RECV e assegure que a linha central dos dois aparelhos está virada no sentido do ponto de perfuração pretendido (ver imagem l).

2. Realize a perfuração (ver imagem m).

! Ângulos diferentes das cunhas podem provocar resultados errados.
Use sempre cunhas idênticas!

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicadores	13 LEDs, sinal de aviso acústico
Indicação LED	3 x 7 segmentos
Profundidade de medição	Deteção da posição: 2 - 150 cm de espessura da parede Indicação da profundidade: 2 - 200 cm de profundidade de perfuração
Precisão	típ. 3% da profundidade de medição
Duração operacional	aprox. 20 h
Condições de trabalho	-30°C … 40°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C … 60°C, humidade de ar máx. 85% rH
Dados operacionais do módulo de rádio	Banda de frequências 1: banda ISM 433.95MHz Largura de banda: 0,05 Mhz Categoria do recetor: 3
Abastecimento de corrente	3 x pilhas alcalinas 1,5 V (tipo AAA)
Dimensões (L x A x P)	75 x 172 x 28 mm
Peso (incl. pilhas)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicadores	11 LEDs, sinal de aviso acústico
Duração operacional	aprox. 12 h
Condições de trabalho	-20°C … 40°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C … 60°C, humidade de ar máx. 85% rH
Dados operacionais do módulo de rádio	Banda de frequências 1: banda ISM 433.95MHz Potência de transmissão: < -13 dBmW Largura de banda: 0,05 Mhz
Abastecimento de corrente	3 x pilhas alcalinas 1,5 V (tipo AAA)
Dimensões (L x A x P)	75 x 172 x 28 mm
Peso (incl. pilhas)	200 g

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica.

As pilhas devem ser retiradas do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregues a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção das pilhas, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:**https://packd.li/ll/aay/in**

! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

CenterScanner Plus är ett system med sändare och mottagare för säker bestämning av in- och utgångspunkter vid borrning i väggar och tak upp till en väggtjocklek på 150 cm. Genom väl synliga LED-indikeringar och ljudsignaler möjliggör apparaten exakt lokalisering av in- och utgångspositioner und och har lättillgänglig markeringshjälp i sändare och mottagare. Med den integrerade skärmen visas en signalradie upp till 200 cm. Sändare TX har en integrerad metall- och spänningsidentifiering för att undvika felborrningar.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

– Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
– Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
– Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
– Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
– Ett fäste med specialhäftmassa eller klisterremsor ger inte 100 % säkerhet för att apparaten inte kan falla av. Säkra alltid riskzonen.
– Förvissa dig inför varje mätning om att såväl det område som ska mätas (till exempel en ledning) som spänningsprovaren och det använda tillbehöret (till exempel en anslutningsledning) är i ett felfritt skick. Testa enheten mot kända apparaten (exempelvis ett 230 V eluttag för AC-kontroll).
– Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner sluta fungera, batteriets laddning är svag eller om höljet är skadat.
– Beakta säkerhetsåtgärderna från lokala respektive nationella myndigheter för korrekt användning av enheten och eventuell föreskriven skyddsutrustning (t.ex. elektrikerhandskar).
– Vid mätningar i farlig närhet till elektriska anläggningar får dessa inte utföras om du är ensam och endast enligt anvisningarna från en ansvarig behörig elektriker.
– Mätapparaten ersätter inte tvåpolig kontroll av spänningsfrihet.

Tillägganvisning för användning

Följ de tekniska säkerhetsföreskrifterna för arbete i närheten av elektriska anläggningar, bland annat: 1. Koppla från strömmen. 2. Säkra mot tillkoppling av strömmen. 3. Kontrollera spänningsfrihet tvåpoligt. 4. Jorda och kortslut. 5. Täck över och säkra angränsande spänningsledande delar.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

– Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
– Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelfält kan mätningens noggrannhet påverkas.
– Försiktighetsåtgärder: Använd inte ytterligare CenterScanner Plus inom 10 m avstånd. Använd inte elektroniska sändare eller elmotorer i närheten.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med radiovågor

– Mätapparaten är utrustad med ett radiogränssnitt.
– Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med RED-riktlinjen 2014/53/EU.
– Härmed förklarar Umarex GmbH & Co. KG, att radioanläggningen CenterScanner Plus uppfyller de viktiga kraven och andra bestämmelser enligt riktlinjen för europeisk radioutrustning 2014/53/EU (RED). Den fullständiga texten i EU:s konformitetsförklaring kan hämtas på följande internetadress: **https://packd.li/ll/aay/in**

Sändare TX

1 Markeringsöppning
2 LED-indikeringar för lokalisering av metall
3 LED-indikeringar för lokalisering av spänning
4 LED för batteriladdning
5 Apparat På/Av / Signalton På/Av
6 Batterifack (baksidan)

Mottagare RECV

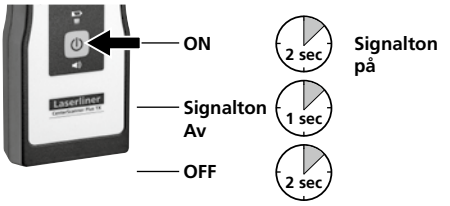
7 LED-indikeringar för placering
8 Markeringsöppning
9 LCD-visning av borrdjup
10 LED för batteriladdning
11 Apparat På/Av
12 Batterifack (baksidan)

1 Sätta i och ta ur batterierna

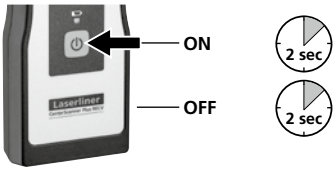
Sändare TX och Mottagare RECV
Öppna batterifacken på höljets baksidor och sätt i vardera 3 x 1,5V LR03 (AAA). Var då uppmärksam på korrekt polaritet. Sätt tillbaka batterilocket igen. Sändare och mottagare kan nu slås på. Sändare och mottagare måste stängas av innan batterierna tas ur.

2 Apparat På/Av Signalton På/Av

Sändare TX



Mottagare RECV



3 Fastställa borrplats

1. Placera sändare TX med specialhäftmassa med baksidan fast på väggen eller under ett tak hängande på önskad borrplats (se Bild a).

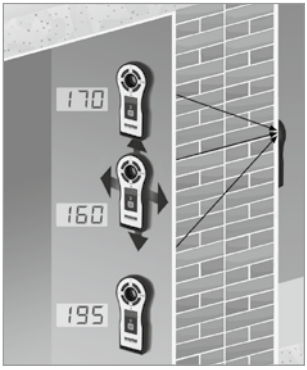
2. Slå på sändare TX och mottagare RECV.

3. För RECV över den motsatta sidan av väggen/taket (se Bild a). LED-indikatorerna för placering (7) visar rörelseriktningen med röda pilar. Gröna kvadrater visar när positionen för sändare TX och mottagare RECV överensstämmer.

4. När de fyra gröna kvadraterna lyser är placeringen avslutad. När borrplatsen har visats (se Bild c), ta bort apparaten från väggen/taket och genomför borrningen.

! Före borrning ska apparaterna ha tagits bort från väggen/taket .
Borra genom markeringsöppningen på egen risk!

Visa borrdjup > 150 cm



LED-indikatorerna för placering (7) är lämpliga för meddelande av ett borrdjup på 150 cm.

Vid avstånd >150 cm kan borrplatsen bestämmas genom visning av minimalt borrdjup med hjälp av skärmen (9).

För därvid mottagaren i X- och Y-axelns riktning över väggen och markera positionerna genom att få visning av det aktuella minsta borrdjupet i alla fyra riktningarna (höger, vänster, uppåt, nedåt till den tänkta mittpunkten).

De fyra markeringarna ligger i ett koordinatkryss (X-/ Y-axel) vilkas mittpunkt som motsvarar den sökta borrplatsen.

4 Metallokalisering

Med hjälp av denna apparat kan du lokalisera metallföremål i alla byggmaterial som inte är av metall, som t ex sten, betong, massagolv, trä, gipsfiberplattor, gasbetong samt keramiska och mineraliska byggmaterial.

1. Slå på apparaten och för den långsamt över ytan (se Bild d). LED-indikatorerna (2) visar när metall finns i närheten. Markera den plats som ger fullt utslag.

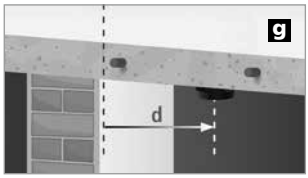
2. Upprepa steg 1 (se Bild e).

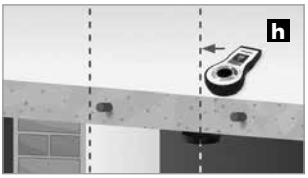
5 Lokalisering av spänning

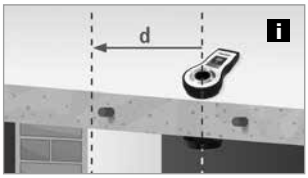
För att lokalisera elledningar och -kablar som befinner sig direkt under putsade ytor, träpaneler och andra byggmaterial som inte är av metall. I väggar med en bärkonstruktion av metall lokalisera elledningar resp -kablar däremot inte.

Slå på apparaten och för den långsamt över ytan (se Bild f). LED-indikatorerna (3) visar när en spänningsförande ledning finns i närheten.

6 Offset-mätning





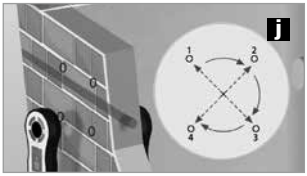


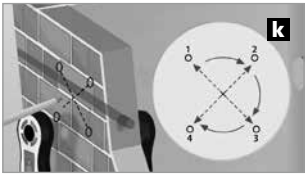
1. För sändare TX över ett område där det inte finns någon metall och mät avståndet från sändare TX till den avsedda borrplatsen (se Bild g).

2. Fastställ positionen för sändare TX med mottagare RECV på andra sidan (se Bild h).

3. Överför det uppmätta avståndet (Steg 1) i riktning mot den avsedda borrplatsen (se Bild i).

7 Mätning av flera punkter





1. Markera minst två, helst fyra referenspunkter på exakt samma avstånd från den avsedda borrplatsen (se Bild j).

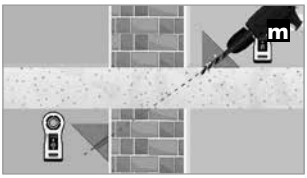
2. Den korrekta borrpunkten befinner sig i den geometriska mittpunkten för referenspunkterna (se Bild k).

Tips: Störningar från metall kan leda till att borrplatsen inte kan lokaliseras. I dessa sällsynta fall slås de fyra kvadratiska LED-indikatorerna inte på vid någon plats. Toleransen för mottagare RECV kan genom en kort tryckning på knappen På/Av (11). Valet bekräftas med en lång akustisk signal. Genom att trycka en gång till på knappen På/Av (11) eller att slå av apparaten, återgår apparaten till normalt driftläge.

! Användning i höjt toleransläge leder till något sämre noggrannhet vid placering av borrplatser.

8 Mätningar i hörn

När en exakt placering och injustering inte är möjlig, t.ex. vid borrning i ett hörn, kan injusteringen göras genom att använda två identiska kilformade stöd. Kilarnas vinkel måste stämma överens med den avsedda borrvinkeln.



1. Fäst därvid en kil under sändare TX och mottagare RECV så att mittlinjen för båda apparaterna visar i riktning mot den avsedda borrplatsen (se Bild l).

2. Genomför borrningen (se Bild m).

! Olika vinkel på kilarna kan leda till ett felaktigt resultat.
Använd alltid identiska vinklar!

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikatorer	13 LED:er, akustisk varningssignal
Lysdiodsindikator	3 x 7 segment
Mätdjup	Positionsidentifiering: 2 - 150 cm väggtjocklek Djupvisning: 2 - 200 cm borrdjup
Noggrannhet	typ. 3 % av mätdjupet
Drifttid	Cirka 20 tim
Arbetsbetingelser	-30°C … 40°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH
Driftdata för radiomodul	Frekvensband 1: ISM-band 433.95 MHz Bandbredd: 0,05 MHz Mottagarkategori: 3
Strömkälla	3 x 1,5 V, alkaliska batterier (typ AAA)
Mått (L x H x B)	75 x 172 x 28 mm
Vikt (inklusive batterier)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikatorer	11 LED:er, akustisk varningssignal
Drifttid	Cirka 12 tim
Arbetsbetingelser	-20°C … 40°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH
Driftdata för radiomodul	Frekvensband 1: ISM-band 433.95 MHz Sändareffekt: < -13 dBmW Bandbredd: 0,05 MHz
Strömkälla	3 x 1,5 V, alkaliska batterier (typ AAA)
Mått (L x H x B)	75 x 172 x 28 mm
Vikt (inklusive batterier)	200 g

Bestämmelser och kassering i EU och Storbritannien

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att tillvarata värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst.

Batterierna ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att de förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER om du har frågor om att ta ur batterierna.

Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

https://packd.li/ll/aay/in

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

CenterScanner Plus er et system bestående av sender og mottaker for sikker påvisning av inn- og utløpspunkter i vegg- og takboringer ved en tykkelse på inntil 150 cm. Takket være godt synlige LED-indikatorer og lydsignaler sørger enheten for nøyaktig lokalisering av inn- og utløpspunkter. Enheten har også lett tilgjengelige markeringshjelpere i sender og mottaker. Den integrerte LCD-indikatoren viser en signalradius på inntil 200 cm. Sender TX har integrert metall- og spenningsregistrering for å unngå feilboringer.

Generelle sikkerhetsinstrukser

– Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
– Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
– Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
– Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enormetemperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
– Feste med spesialklebestoff eller limbånd gir ikke 100 % sikkerhet mot fall. Sikre alltid det farlige området.
– Før måling må du forvisse deg om at området som skal testes (f.eks. en ledning), testapparatet og det aktuelle tilbehøret (f.eks. en tilkoblingskabel) er i feilfri stand. Test apparatet på kjente spenningskilder (f.eks. en 230 V-stikkontakt ved AC-testing).
– Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk dersom en eller flere funksjoner svikter eller batteriet batteriet er svakt.
– Vennligst overhold sikkerhetstiltakene som kreves av lokale eller nasjonale myndigheter for fagmessig bruk avinstrumentet og eventuelt foreskrevet sikkerhetsutstyr (f.eks. elektrikerhansker).
– Ikke gjennomfør arbeider alene i farlig nærhet av elektriske anlegg, og kun etter instrukser fra en ansvarlig godkjent elektriker.
– Måleren erstatter ikke topolet kontroll av spenningsfrihet.

Tilleggsinstruks for bruken

Overhold de tekniske sikkerhetsreglene for arbeider i nærheten av elektriske anlegg, blant annet: 1. Slå av instrumentet, 2. sikre det mot at det kan slås på igjen, 3. Kontroller spenningsløsheten på to poler, 4. Sørg for jording og kortslutning, 5. sikre tilgrensende spenningsførende deler og dekk dem til.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

– Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
– Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.
– Forsiktighetsregler: Ikke bruk andre CenterScanner Plus innen 10 m avstand. Ikke bruk elektroniske sendere eller elektromotorer i nærheten.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med RF radiostråling

– Måleinstrumentet er utstyrt med et radiogrensesnitt.
– Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. RED-direktivet 2014/53/EU.
– Umarex GmbH & Co. KG erklærer herved at måleinstrumentet CenterScanner Plus tilfredsstiller de vesentlige krav og andre bestemmelser i det europeiske radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED). Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklærinen er å finne på følgende internettadresse: **https://packd.li/ll/aay/in**

Sender TX **Mottaker RECV**

Sender TX

1 Markeringsåpning
2 LED-indikatorer for metallokalisering
3 LED-indikatorer spenningslokalisering
4 LED for batterilading
5 Enhet på/av / lyd på/av
6 Batterirom (bakside)

Mottaker RECV

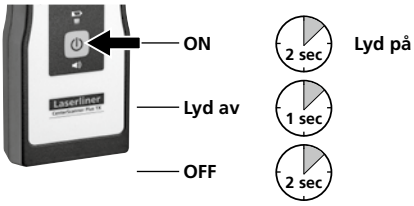
7 LED-indikatorer for posisjonering
8 Markeringsåpning
9 LCD-indikator for boredybde
10 LED for batterilading
11 Enhet på/av
12 Batterirom (bakside)

1 Innsetting og uttak av batteriene

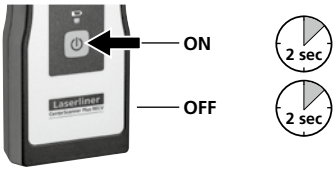
Sender TX og Mottaker RECV
Åpne batterirommene på baksiden av husene og sett inn hvert av de 3 × 1,5 V LR03 (AAA) -batteriene. Sjekk at polariteten er korrekt. Sett på lokket på batterirommet igjen. Sender og mottaker kan nå slås på. Slå av senderne og mottakerne før batteriene tas ut.

2 Enhet på/av / lyd på/av

Sender TX



Mottaker RECV



3 Finne borepunkt

1. Bruk spesialklebestoffet for å feste sender TC med baksiden godt til veggen eller taket ved ønsket borepunkt (se bilde a).

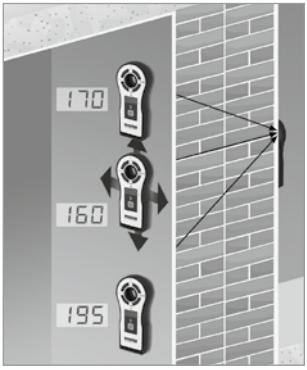
2. Slå på sender TX og mottaker RECV.

3. Beveg mottaker RECV på motsatt side av veggen/taket (se bilde b). LED-indikatorene for posisjonering (7) viser bevegelsesretningen med røde piler. Grønne kvadrater angir når posisjonen fra sender TX og mottaker RECV stemmer overens.

4. Posisjoneringen er avsluttet når de fire grønne kvadratene lyser. Fjern enhetene fra veggen/taket når borepunktet er markert (se bilde c) og utfør boringen.

! Enhetene bør fjernes fra veggen/taket før boringen utføres.
Boring gjennom markeringsåpningene skjer på eget ansvar!

Beregne boredybde > 150 cm



LED-indikatorene for posisjonering (7) er egnet for beregning av boredybde på inntil 150 cm.

Ved avstander > 150 cm er det mulig å finne borepunktet ved å beregne den minimale boredybden ved hjelp av LCD-indikatoren (9).

Før mottakeren over veggen i X- og Y-akse og marker posisjonene når du når de minimale boredybdepunktene fra alle fire retninger (høyre, venstre, ovenfra og nedenfra til antatt midtposisjon).

De fire markeringene ligger på et aksekors (X-/Y-akse) der midtpunktet tilsvarer borepunktet.

4 Metallokalisering

Apparatet registrerer metall som ligger skjult i alle ikke-metalliske materialer, som f.eks. stein, betong, sement, tre, gips-plater, gassbetong, keramiske og mineralske byggematerialer.

1. Slå på enheten og før den langsomt over overflaten (se bilde d). LED-indikatorene (2) angir når det er metall i nærheten. Marker punktet ved fullt utslag.

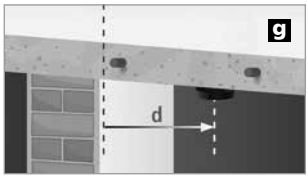
2. Gjenta trinn 1 (se bilde e).

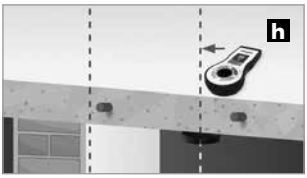
5 Spenningslokalisering

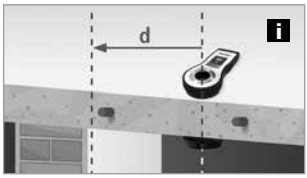
Lokalisering av spenningsførende ledninger like under pussen eller under trepaneler og andre ikke-metalliske forskalninger. Spenningsførende ledninger registreres ikke i vegger i mørtelfrie elementbyggerier med stenderverk av metall.

Slå på enheten og før den langsomt over overflaten (se bilde f). LED-indikatorene (3) angir når det er en spenningsførende ledning i nærheten.

6 Offsetmåling





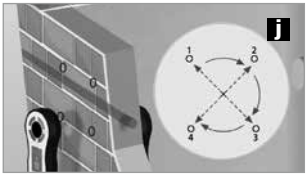


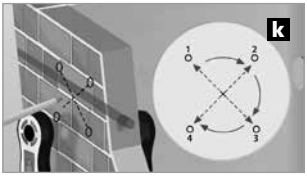
1. Beveg sender TX til et område hvor det ikke finnes metall, og mål avstanden fra sender TX til planlagt borepunkt (se bilde g).

2. Beregn posisjonen til sender TC med mottaker RECV på den andre siden (se bilde h).

3. Overfør den målte avstanden (trinn 1) i retning av det planlagte borepunktet (se bilde i).

7 Flerpunktsmåling





1. Marker minst to, helst fire referansepunkter i nøyaktig samme avstand fra det planlagte borepunktet (se bilde j).

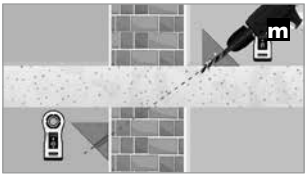
2. Det korrekte borepunktet befinner seg i det geometriske midtpunktet for referansepunktene (se bilde k).

Tips: Forstyrrende metall kan føre til at borepunktet ikke kan lokaliseres. I slike sjeldne tilfeller slås de fire kvadratiske LED-indikatorene ikke på noe sted. Det er mulig å øke toleransen for mottakeren RECV ved å trykke raskt på på/av-tasten (11). Dette bekreftes av et langt lydsignal. Trykker du en gang til på på/av-tasten (11) eller slår av enheten, går enheten tilbake til vanlig driftsmodus.

! Bruk i høyere toleransemodus medfører at posisjoneringen av borepunkt foregår litt mindre nøyaktig.

8 Hjørnemålinger

Dersom rett plassering og posisjonering ikke er mulig, for eksempel ved hjørneboringer, kan posisjonering utføres ved hjelp av to identiske kileformede støtter. Kilenes vinkel må stemme overens med den planlagte borevinkelen.



1. Legg en kile under henholdsvis sender TX og mottaker RECV og sørg for at midtlinjen for de to enhetene peker i retning av planlagt borepunkt (se bilde l).

2. Utfør boringen (se bilde m).

! Ulik vinkel på kilene med medføre feil resultater. Bruk alltid identiske kiler!

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler.
Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikatorer	13 LED-er, akustisk varselsignal
LED-visning	3 x 7 segment
Måledybde	Posisjonsregistrering: Veggtykkelse på 2-150 cm Dybdevisning: Boredybde på 2-200 cm
Nøyaktighet	typ. 3% av måledybden
Driftsvarighet	ca. 20 timer
Arbeidsbetingelser	-30°C … 40°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433.95MHz Båndbredde: 0,05 Mhz Mottakerkategori: 3
Strømforsyning	3 x 1,5 V alkaliske batterier (type AAA)
Mål (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Vekt (inkl. batterier)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikatorer	11 LED-er, akustisk varselsignal
Driftsvarighet	ca. 12 timer
Arbeidsbetingelser	-20°C … 40°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433.95MHz Sendeeffekt: < -13 dBmW Båndbredde: 0,05 Mhz
Strømforsyning	3 x 1,5 V alkaliske batterier (type AAA)
Mål (B x H x D)	75 x 172 x 28 mm
Vekt (inkl. batterier)	200 g

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Apparatet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje er et elektroapparat som ifølge europeiske og UK-direktiver for kassering av elektriske og elektroniske produkter, batterier og emballasjer skal tilføres en miljøvennlig resirkulering for å gjenvinne verdifulle råstoffer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet.
Forbrukeren er forpliktet ved lov til å levere brukte batterier og oppladbare batterier gratis på et offentlig kildesorteringsanlegg, på et utsalgssted eller hos teknisk kundeservice.

Batteriene skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen, uten at de ødelegges, og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ta kontakt med serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER hvis du har spørsmål om hvordan du tar ut batteriene.

Du kan få informasjon av komunen om aktuelle retursteder.
Følg informasjonen om retur og sikkerhet på mottaket.

Du finner mer informasjon om sikkerhet og annen tilleggsinformasjon på:

https://packd.li/ll/aay/in

! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

CenterScanner Plus, verici ve alıcıdan oluşan bir sistem olup duvar kalınlığı 150 cm'ye kadar olan duvar ve tavan delmelerinde giriş ve çıkış noktalarını belirler. Cihaz, iyi görülebilir LED indikatörleri ve akustik sinyaller sayesinde giriş ve çıkış pozisyonlarının kesin şekilde belirlenmesini sağlar ve verici ve alıcı içinde erişilebilmesi kolay işaretleme desteklerine sahiptir. Dahili LCD göstergesi ile sinyal yarıçapı 200 cm'ye kadar gösterilir. TX Verici yanlış delmeleri engellemek için dahili metal ve voltaj tanımasına sahiptir.

Genel güvenlik bilgileri

– Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
– Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir.
Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
– Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
– Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
– Özel yapışkan madde veya yapışkan şeritler ile sabitleme düşmeye karşı %100 güvenlik sağlamıyor. Tehlike alanını her zaman emniyet altına almalısınız.
– Her ölçümden önce kontrol edilecek alanın (ms. kablo), kontrol cihazının ve kullanılan parçalarının (ms. bağlantı kablosu) arızasız durumda olduğundan emin olunuz. Cihazı bilinen bir voltaj kayangında (ms. AC kontrolü için 230 V'luk bir priz) test edin.
– Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya pilin şarjı azaldığında ve de kasası hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.
– Cihazın uygun kullanımı ve olası emniyet donanımı (örn. elektrikçi eldivenleri) ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
– Elektrik tesislerinin tehlike sınırları yakınında yapılacak çalışmaları yalnız başınıza yapmayınız ve sadece sorumlu bir elektrik uzmanının talimatlarına uygun şekilde hareket ediniz.
– Bu ölçüm cihazı çift kutuplu gerilimsizlik denetimi yerine geçmez.

Kullanıma dair ek bilgi

Elektrik tesisatları yakınında yapılan çalışmalar için geçerli güvenlik kurallarını dikkate alınız: 1. Güç kaynağından ayırın, 2. tekrar açılmasına karşı emniyete alın, 3. Voltaj olmadığını çift kutuplu kontrol edin, 4. topraklayın ve kısa devre yaptırın, 5. voltaj akımı olan komşu parçaları emniyete alın ve kapatın.

Emniyet Direktifleri

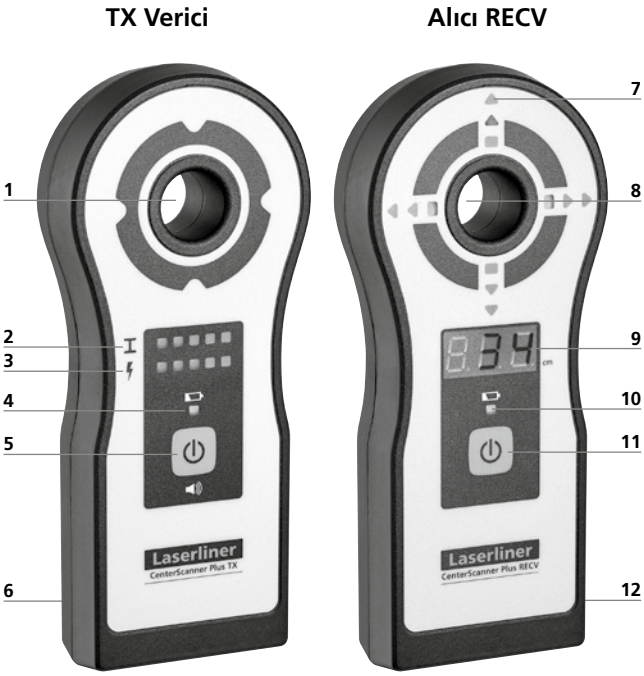
Elektromanyetik ışınlar ile muamele

– Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanlrın yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
– Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınlarında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.
– Güvenlik tedbirleri: 10 m mesafe içinde daha fazla CenterScanner Plus kullanmayın.
Yakınında elektronik yayın cihazları veya elektromotorlar kullanmayın.

Emniyet Direktifleri

Radyofonik ışınlar ile muamele

– Ölçüm cihazı telsiz ara birimi ile donatılmıştır.
– Cihaz, Radyo Ekipmanlarının Piyasaya Arzına İlişkin 2014/53/AB sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
– Umarex GmbH & Co. KG, telsiz tesis modeli CenterScanner Plus, un radyo ekipmanlarının piyasaya arzına (RED) ilişkin 2014/53/AB sayılı direktifinin önemli gereksinimlerine ve diğer talimatnamelerine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinden temin edilebilir: **https://packd.li/ll/aay/in**



TX Verici

1 Markaj ağzı
2 LED indikatörleri metal tanıma
3 LED indikatörleri voltaj tanıma
4 LED batarya doluluğu
5 Cihaz aç/kapa / Ses aç/kapa
6 Batarya yuvası (arka taraf)

Alıcı RECV

7 LED indikatörleri pozisyonlama için
8 Markaj ağzı
9 LCD göstergesi delme derinliği
10 LED batarya doluluğu
11 Cihaz aç/kapa
12 Batarya yuvası (arka taraf)

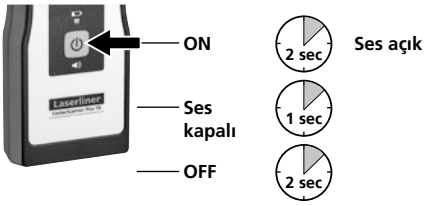
1 Pillerin takılması ve çıkartılması

TX Verici ve Alıcı RECV

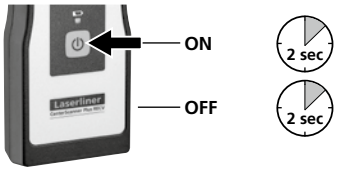
Gövdenin arkasında bulunan pil yuvalarını açınız ve içine 3 adet 1,5V LR03 (AAA) yerleştiriniz. Bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz. Pil yuvası kapağını tekrar yerine takınız. Verici ve alıcı şimdi açılabilir. Pillerin çıkartılmasından önce verici ve alıcının kapatılması gerekmektedir.

2 Cihaz aç/kapa / Ses aç/kapa

TX Verici



Alıcı RECV



3 Delme yerini belirleme

1. TX vericiyi özel yapışkan madde ile arka tarafından kuvvetlice duvara sabitleyerek veya tavan altında asılı şekilde istenilen delme yerine pozisyonlandırın.

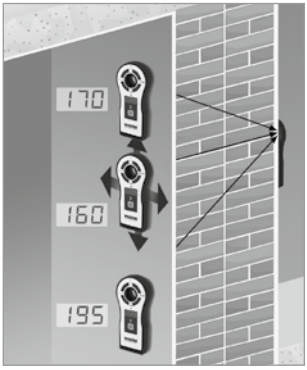
2. TX vericiyi ve RECV alıcıyı açın.

3. RECV alıcıyı duvarın / tavanın karşı tarafında hareket ettirin (bknz. şekil b). Pozisyonlama için olan LED indikatörleri (7) kırmızı ok işaretleri ile hareket yönünü gösterirler. Yeşil kareler, TX vericisi ile RECV alıcısının pozisyonlarının birbirine uyumlu olduğunu gösterirler.

4. Yeşil karelerin dördü de yandığında pozisyonlama tamamlanmıştır. Delme yeri çizildikten sonra (bknz. şekil c) cihazı duvardan / tavandan alın ve delme işlemini gerçekleştirin.

! Delme işlemine geçmeden önce cihazların duvardan / tavandan alınmış olmaları gerekir. Markaj ağızlarından yapılan delme işlemlerinde tehlike riski şahsa aittir.

Delme derinliği > 150 cm belirle



Pozisyonlama için olan LED indikatörleri (7) 150 cm'ye kadar olan delme derinliklerinin belirlenmesi için uygundur.

Mesafeler >150 cm olduğunda delme yeri minimum delme derinliğinin tespit edilmesi ile LDC gösterge (9) yardımıyla belirlenebilir.

Bunun için alıcıyı X ve Y eksenleri ile duvarın üzerinde gezdirin ve minimum delme derinliğine ulaşıldığında pozisyonları dört bir yönden (hayali ortaya sağ, sol, yukarı, aşağı açılardan) işaretleyin.

Bu dört işaret bir koordinat çaprazı (X / Y ekseni) üzerinde bulunuyorlar, bunların orta noktası da aranılan delme derinliğine denktir.

4 Metal tarama

Bu cihaz, örn. taş, beton, sıva, tahta, alçı elyaf plaka, gazbeton, seramik ve madeni yapı malzemeleri gibi metal olmayan tüm malzemeler içinde gizlenmiş metalleri algılar.

1. Cihazı açın ve yavaşça yüzey üzerinde hareket ettirin (bknz. şekil d). LED indikatörleri (2) yakınlarda metal olduğunu gösterirler. İbrenin tavan yaptığı yeri işaretleyin.

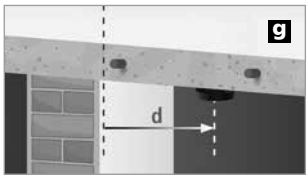
2. Adım 1'i tekrarlayın (bknz. şekil e).

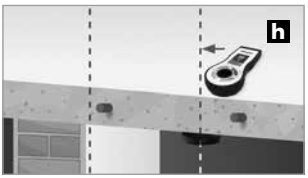
5 Voltaj tarama

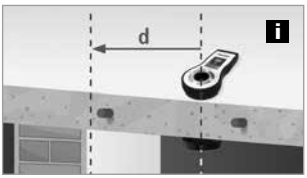
Doğrudan sıva veya ahşap paneller ve diğer metal olmayan kaplamaların altında elektrik tesisatının yerinin saptanması. İçinde metal profiller bulunan kuru yapı duvarlarındaki elektrik tesisatları algılanmaz.

Cihazı açın ve yavaşça yüzey üzerinde hareket ettirin (bknz. şekil f). LED indikatörleri (3) yakınlarda elektrik taşıyan bir hat bulunduğunu gösterirler.

6 Ofset ölçümü





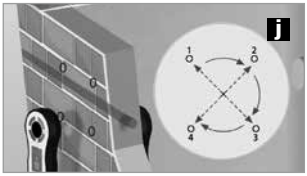


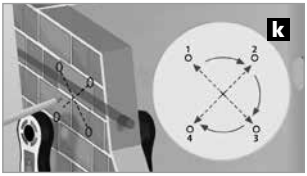
1. TX vericiyi, içinde metal olmayan bir alana hareket ettirin ve verici TX'in öngörülen delme yerine olan mesafesini ölçün (bknz. şekil g).

2. RECV alıcı ile diğer taraftan verici TX'in pozisyonunu belirleyin (bknz. şekil h).

3. Ölçülen mesafeyi (adım 1) öngörülen delme yeri yönüne aktarın (bknz. şekil i).

7 Çok nokta ölçümü





1. Öngörülen delme yerinden tam aynı mesafede olacak şekilde en az iki, tercihen dört referans noktası işaretleyin (bknz. şekil j).

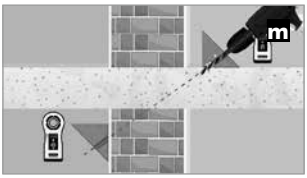
2. Doğru delme noktası, referans noktalarının geometrik orta noktasında bulunur (bknz. şekil k).

Tüyo: Metalden kaynaklanan arızalar delme noktasının bulunamamasına neden olurlar. Bu nadir durumlarda kare şeklindeki dört LED indikatörleri hiç bir yerde açılmazlar. RECV alıcının toleransı Aç/Kapa tuşunun (11) kısaca basılması ile arttırılabilir. Seçilen ayar uzunca bir akustik sinyal ile onaylanır. Aç/Kapa tuşuna (11) tekrar basıldığında veya cihaz kapatıldığında cihaz yine normal çalışma moduna geri döner.

! Arttırılmış tolerans modunda çalışıldığında, delme yeri pozisyonunun belirlenmesindeki kesinlik biraz azalır.

8 Köşe ölçümü

Eğer düz bir konumlandırma ve hizalandırma mümkün değil ise, örn. köşe delmeleri, hizalama işlemini iki adet bir birinin aynı olan kama biçiminde destekler ile gerçekleştirebilirsiniz. Kamaların açıları hedeflenen delme açıları ile aynı olmalı.



1. Kamanın birini TX vericisinin altına birini de RECV alıcısının altına yerleştirin ve iki cihazın orta çizgisinin hedeflenen delme yerinin yönüne baktığını sağlayın (bknz. şekil l).

2. Delme işlemini gerçekleştirin (bknz. şekil m).

! Kamalarda farklı açılar hatalı ölçümlere neden olabilir.
Daima birbirinin aynı olan kamaları kullanın!

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
İndikatörler	13 LED, akustik ikaz sinyali
LED Göstergesi	3 x 7 Segman
Ölçüm derinliği	Pozisyon tanıması: 2 - 150 cm duvar kalınlığı derinlik göstergesi: 2 - 200 cm delme derinliği
Hassasiyet	tip. ölçüm derinliğinin %3'ü
Çalışma süresi	yak. 20 saat
Çalıştırma şartları	-30°C … 40°C,Hava nemi maks.85% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C … 60°C, Hava nemi maks. 85% rH
Telsiz modül çalıştırma verileri	Frekans bandı 1: ISM Bandı 433.95MHz Bant genişliği: 0,05 Mhz Alıcı kategorisi: 3
Elektrik beslemesi	3 x 1,5 V alkali piller (AAA tipi)
Ebatlar (G x Y x D)	75 x 172 x 28 mm
Ağırlığı (piller dahil)	210 g
CenterScanner Plus TX	
İndikatörler	11 LED, akustik ikaz sinyali
Çalışma süresi	yak. 12 saat
Çalıştırma şartları	-20°C … 40°C, Hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C … 60°C, Hava nemi maks. 85% rH
Telsiz modül çalıştırma verileri	Frekans bandı 1: ISM Bandı 433.95MHz Verici gücü: < -13 dBmW Bant genişliği: 0,05 Mhz
Elektrik beslemesi	3 x 1,5 V alkali piller (AAA tipi)
Ebatlar (G x Y x D)	75 x 172 x 28 mm
Ağırlığı (piller dahil)	200 g

AB ve BK Düzenlemeleri ve Atık Bertarafı

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartları yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler.

Cihaz bertaraf edilmeden piller normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pillerinn çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz.

Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

https://packd.li/ll/aay/in

Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения", а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

CenterScanner Plus - это система, состоящая из передатчика и приемника, предназначенная для четкого определения точек входа и выхода при сверлении отверстий в стенах и перекрытиях при толщине стены до 150 см. С помощью хорошо заметных светодиодных индикаторов и акустических сигналов прибор позволяет точно определять позиции входа и выхода и оснащен легко доступными вспомогательными средствами разметки в передатчике и приемнике. Встроенный светодиодный индикатор имеет радиус действия сигнала до 200 см. Передатчик TX оснащен встроенным устройством обнаружения металлов и напряжения, что предотвращает сверление отверстий в неподходящих местах.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Закрепление с помощью специального клеящего состава или клейкой ленты не обеспечивает 100%-ной защиты от падения. Следует всегда огораживать опасную зону.
- Перед каждым измерением обязательно убедиться в том, что область / предмет измерения (например, кабель), сам измерительный прибор, а также используемые принадлежности (пример, соединительные провода) находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
- Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора, а также к возможному использованию оборудования для обеспечения безопасности.
- Работы в опасной близости к электроустановкам производить только под руководством ответственного электрика и ни в коем случае не в одиночку.
- Измерительный прибор не заменяет контроля на отсутствие напряжений с использованием двухполюсного указателя.

Дополнительная инструкция по применению

Необходимо соблюдать правила техники безопасности при производстве работ вблизи электрических установок, в т.ч.: 1. Снять блокировку. 2. Заблокировать от повторного включения. 3. Проверить на отсутствие напряжений на обоих полюсах. 4. Заземлить и замкнуть накоротко. 5. Предохранить и закрыть соседние токоведущие детали.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.
- Меры предосторожности: Не использовать никаких других CenterScanner Plus в радиусе 10 м до установки. Не использовать электронные передатчики или электродвигатели вблизи электроустановок.

Правила техники безопасности

Обращение с радиочастотным излучением

– Измерительный прибор снабжен радиоинтерфейсом.
– В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о радиооборудовании 2014/53/EU.
– Настоящим Umarex GmbH & Co. KG заявляет, что радиооборудование типа CenterScanner Plus выполняет существенные требования и соответствует остальным положениям европейской директивы о радиооборудовании 2014/53/EU (RED). Полный текст Заявления о соответствии нормам ЕС можно скачать через Интернет по следующему адресу: **https://packd.li/ll/aay/in**

Передатчик TX **Приемник RECV**

Передатчик TX

1 Отверстие для разметки
2 Светодиодные индикаторы обнаружения металлов
3 Светодиодные индикаторы обнаружения напряжения
4 Зарядка батарей для светодиодов
5 Прибор вкл./выкл. / Звук вкл./выкл.
6 Отделение для батареи (сзади)

Приемник RECV

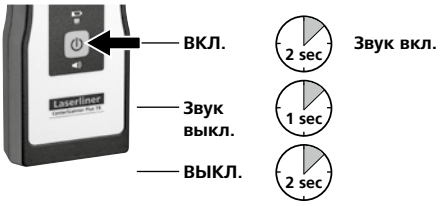
7 Светодиодные индикаторы для позиционирования
8 Отверстие для разметки
9 ЖК экран показаний глубины сверления
10 Зарядка батарей для светодиодов
11 Прибор вкл./выкл.
12 Отделение для батареи (сзади)

1 Установка и извлечение элемента питания

Передатчик TX и Приемник RECV
Откройте отсеки для элементов питания с обратной стороны корпуса и установите по 3 элемента питания 1,5 В LR03 (AAA). Соблюдайте правильную полярность. Закройте отсек для элементов питания крышкой. После этого передатчик и приемник можно включить. Перед тем, как извлечь элементы питания, прибор следует выключить.

2 Прибор вкл./выкл. / Звук вкл./выкл.

Передатчик TX



Приемник RECV

3 Определение места сверления

1. С помощью специального клеящего состава прикрепить передатчик обратной стороной к стене или подвесить под потолком в нужном месте сверления (см. рис. a).

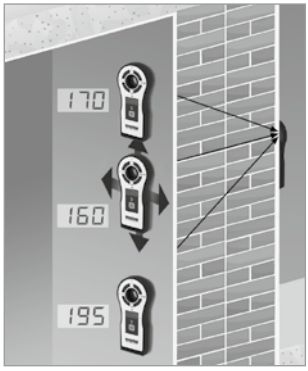
2. Включить передатчик TX и приемник RECV.

3. Передвигать приемник RECV на противоположной стороне стены / перекрытия (см. рис. b). Светодиодные индикаторы позиционирования (7) красными стрелками показывают направление движения. Зеленые квадраты показывают, когда позиции передатчика TX и приемника RECV совпадают.

4. Как только будут видны четыре зеленых квадрата, позиционирование завершено. После отметки места сверления (см. рис. c) убрать приборы со стены / перекрытия и просверлить отверстие.

! Перед сверлением обязательно снять приборы со стены / перекрытия.
Сверление через отверстия для разметки выполняется на свой страх и риск!

Определение глубины сверления > 150 см



Светодиодные индикаторы для позиционирования (7) подходят для определения глубины сверления до 150 см.

При расстояниях >150 см место сверления можно определять путем нахождения минимальной глубины сверления с помощью ЖК экрана (9).

Для этого следует перемещать приемник по стене по осям X и Y и отмечать позиции при достижении соответствующих минимальных показаний глубины сверления по всем четырем направлениям (справа, слева, вверху, внизу относительно воображаемого центра).

Эти четыре отметки находятся на пересечении координатных осей (X / Y), центр которых совпадает с искомым местом сверления.

4 Обнаружение металлов

Прибор может найти скрытые металлы в любых неметаллических конструкциях, например, из кирпича, бетона, штукатурки, гипсового фибролита, дерева, газобетона, керамики и минералов.

1. Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. d). Светодиодные индикаторы (2) подают сигналы, когда по близости оказывается металл. Отметить место максимального колебания амплитуды.

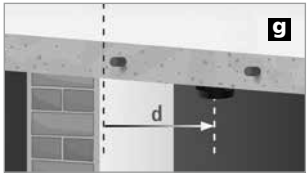
2. Повторить шаг 1 (см. рис. e).

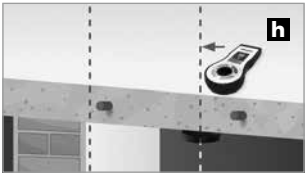
5 Обнаружение напряжений

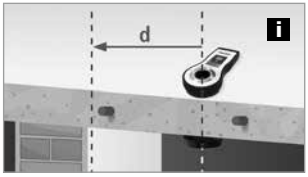
поиск электропроводки под штукатуркой , в деревянных или других неметаллических конструкциях. Найти электропроводку в сухих стенах с металлической арматурой, метал. балками невозможно.

Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. f). Светодиодные индикаторы (3) подают сигналы, когда по близости оказывается провод под напряжением.

6 Измерение смещения





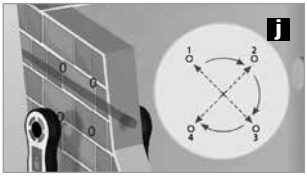


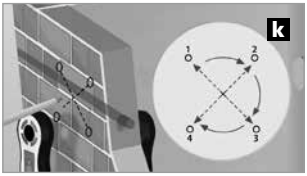
1. Переместить передатчик TX на участок, где отсутствует металл, и измерить расстояние от передатчика TX до предусмотренного места сверления (см. рис. g).

2. С помощью приемника RECV определить позицию передатчика TX с другой стороны (см рис. h).

3. Перенести измеренное расстояние (шаг 1) в направлении предусмотренного места сверления (см. рис. i).

7 Измерение в нескольких точках





1. Отметить, по меньшей мере две, предпочтительно четыре опорных точки, расположенных на одинаковом расстоянии до места сверления (см. рис. j).

2. Правильное место сверления находится в геометрическом центре между этими опорными точками (см. рис. k).

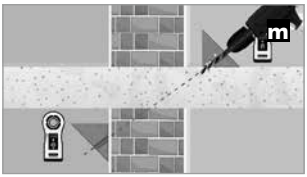
Совет: Помехи, создаваемые металлом, могут мешать определению места сверления. В таких редких случаях четыре квадратных светодиодных индикатора не включаются нигде. Допуск на чувствительность приемника RECV можно увеличить путем кратковременного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11). Выбор подтверждается более длительным звуковым сигналом. В результате повторного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11) или выключения прибора он возвращается в нормальный режим работы.

! Работа в режиме увеличенного допуска приводит к небольшому снижению точности при позиционировании места сверления.

---

8 Измерения в углах

Если точное размещение и ориентация прибора невозможны, например, при сверлении в углах, ориентация может осуществляться с использованием двух одинаковых клиновидных подставок. Углы клинышков должны совпадать с предполагаемым углом сверления.



1. Подложить по одному клинышку под передатчик TX и приемник RECV и убедиться, что средняя линия обоих устройств смотрит в направлении предполагаемого места сверления (см. рис. l).

2. Просверлить отверстие (см. рис. m).

! Разные углы клинышков могут привести к получению неправильных результатов. Обязательно использовать одинаковые клинышки!

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики

(Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 25W34)

CenterScanner Plus RECV	
Индикаторы	13 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал
Светодиодный экран	Сегмент 3 x 7
Глубина измерения	Обнаружение позиции: Толщина стены 2 - 150 см Показания глубины: Глубина сверления 2 - 200 см
Точность	тип. 3% глубины измерения
Продолжительность работы	ок. 20 ч
Рабочие условия	-30°C … 40°C, Влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C … 60°C, Влажность воздуха макс. 85% rH
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Частотный диапазон 1: ПНМ-диапазон 433.95 МГц Ширина пропускания: 0,05 МГц Категория приемника: 3
Электропитание	3 x 1,5 В щелочные батарейки (тип AAA)
Размеры (Ш x В x Г)	75 x 172 x 28 мм
Вес (с батарейки)	210 г
CenterScanner Plus TX	
Индикаторы	11 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал
Продолжительность работы	ок. 12 ч
Рабочие условия	-20°C … 40°C, Влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C … 60°C, Влажность воздуха макс. 85% rH
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Частотный диапазон 1: ПНМ-диапазон 433.95 МГц Излучаемая мощность: < -13 дБ/мВтШирина пропускания: 0,05 МГц
Электропитание	3 x 1,5 В щелочные батарейки (тип AAA)
Размеры (Ш x В x Г)	75 x 172 x 28 мм
Вес (с батарейки)	200 г

Нормы ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор выполняет требования всех применимых норм, регламентирующих свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, а также его принадлежности и упаковка, классифицируются как электроприбор, который должен быть передан на экологичную утилизацию для извлечения ценных материалов в соответствии с действующими в ЕС и Великобритании директивами для отслуживших электрических и электронных приборов, а также элементов питания и упаковки. Электрические приборы, элементы питания и упаковка не относятся к бытовым отходам. Согласно требованиям законодательства потребитель обязан безвозмездно передать использованные элементы питания и аккумуляторы в пункт сбора, по месту продажи или в специальную техническую клиентскую службу.

Перед тем, как отправить прибор на утилизацию, с помощью обычных инструментов и не разрушая прибор извлеките из него элементы питания и передайте их в отдельный пункт сбора. При возникновении вопросов об извлечении элементов питания просим обращаться в сервисное подразделение UMAREX-LASERLINER.

Информацию о соответствующих пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в местной администрации; необходимо соблюдать соответствующие указания по утилизации и требования безопасности в пунктах сбора и утилизации.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:
https://packd.li/ll/aay/in

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Ці документи слід зберегти та передати разом з виробом наступному користувачеві.

Використання за призначенням

CenterScanner Plus – це комплексна система, яка складається з передавача та приймача, для точного визначення точки входу та виходу просвердлених отворів на стінах і стелях товщиною до 150 см. Завдяки чітко видимим світлодіодним індикаторам і звуковим сигналам пристрій дозволяє точно визначати розташування точок входу та виходу, а також має зручні функції маркування в передавачі та приймачі. На вбудованому РК-дисплеї сигнал відображається в радіусі до 200 см. Передавач TX має вбудовану функцію виявлення металу та напруги, щоб уникнути свердління отворів у неправильному місці.

Загальні вказівки по безпеці

– Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
– Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
– Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
– Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
– Кріплення за допомогою спеціальної клейкої маси або стрічки не забезпечує 100% захист від падіння. У небезпечних зонах завжди слід вживати запобіжних заходів.
– Перед кожним вимірюванням переконуйтеся в тому, що об'єкт перевірки (наприклад, електропроводка), вимірювальний прилад та приладдя, що використовується, знаходяться у бездоганному стані. Перевірте прилад на знайомому джерелі напруги (наприклад, розетці на 230 В для перевірки змінної напруги).
– Забороняється експлуатація приладу у разу відмови однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду акумулятора, а також пошкодженні корпусу.
– Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом і можливого застосування передбачених засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних рукавиць електрика).
– Вимірювання слід проводити на небезпечній відстані від електричних приладів тільки в присутності іншої особи та виключно з дозволу відповідального електрика.
– Пристрій не замінює перевірку двополюсним покажчиком відсутності напруги.

Додаткова вказівка щодо застосування

Дотримуйтеся правил техніки безпеки, що стосуються виконання робіт поблизу електроустановок, зокрема: 1. Вимкніть живлення, 2. Убезпечтеся від випадкового ввімкнення, 3. Перевірте відсутність напруги на обох полюсах, 4. Заземліть та закоротіть, 5. Закріпіть та заізолюйте сусідні струмовідні частини.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

– Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
– При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.
– Запобіжні заходи: Не використовувати інші CenterScanner Plus в межах 10м відстані. Не використовувати в зоні проведення робіт електронні передавачі або електромотори.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання радіочастотного діапазону

– Вимірювальний прилад обладнаний системою передачі даних по радіоканалу.
– Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про радіообладнання 2014/53/EU.
– Компанія Umarex GmbH & Co. KG гарантує, що тип радіообладнання CenterScanner Plus відповідає основним вимогам та іншим положенням директиви ЄС про радіообладнання 2014/53/EU (RED).
З повним текстом декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за адресою:
https://packd.li/ll/aay/in

Передавач TX

1 Отвір маркування
2 Світлодіодні індикатори для виявлення металевих конструкцій
3 Світлодіодні індикатори для виявлення напруги
4 Світлодіодний індикатор заряду акумуляторної батареї
5 Пристрій увімк./вимк. / звук увімк./вимк
6 Батарейний відсік (задня сторона)

Приймач RECV

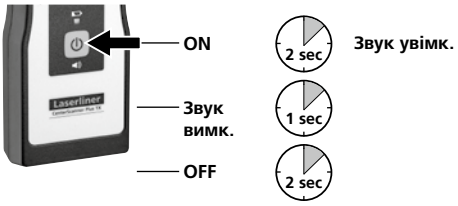
7 Світлодіодні індикатори для позиціонування
8 Отвір маркування
9 РК-дисплеї глибина свердління
10 Світлодіодний індикатор заряду акумуляторної батареї
11 Пристрій увімк./вимк.
12 Батарейний відсік (задня сторона)

1 Встановлення та видалення елемента живлення

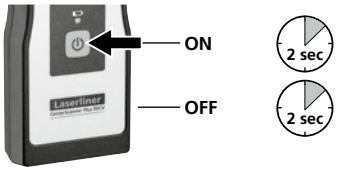
Передавач TX та Приймач RECV
Відкрийте відсіки для елементів живлення, розташовані на зворотному боці корпусу, і вставте у кожен по 3 елементи живлення типу AAA, 1,5 В, LR03. Дотримуйтеся правильної полярності. Встановіть на місце кришки відсіків для елементів живлення. Тепер передавач і приймач можна вмикати. Перед тим як вийняти елементи живлення, вимкніть передавач і приймач.

2 Пристрій увімк./вимк. / звук увімк./вимк

Передавач TX



Приймач RECV



3 Визначити місце свердління

1. Задню сторону передавача TX міцно зафіксувати за допомогою спеціальної клейкої маси на стіні або під стелею в обраній для свердління точці (див. мал. a).

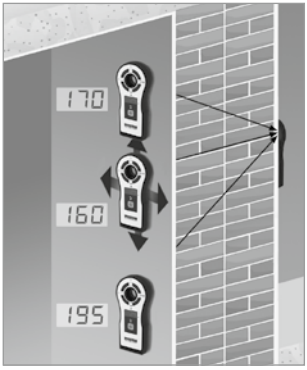
2. Увімкнути передавач TX та приймач RECV.

3. Приймач RECV перемістити на протилежну сторону стіни / стелі (див. мал. b). Світлодіодні індикатори для позиціонування (7) червоними стрілками вказують напрямок руху. Зелені квадрати показують, коли позиції передавача TX та приймача RECV співпадають.

4. Якщо світяться чотири зелених квадрата, позиціонування завершено. Після розмічання місця свердління (див. мал. c) зняти пристрої з стіни / стелі та просвердлити отвір.

! Пристрої слід зняти зі стіни / стелі перед свердлінням.
Свердління через отвори маркування на власний ризик!

Визначити глибину свердління > 150 см



Світлодіодні індикатори для позиціонування (7) здатні визначати розташування отворів на глибині свердління до 150 см.

На відстанях >150 см місце свердління можна визначити шляхом виявлення мінімальної глибини свердління за допомогою РК-дисплея (9).

Для цього слід провести приймач по стіні через осі X і Y та відзначити позиції при досягненні відображення відповідної мінімальної глибини свердління у всіх чотирьох напрямках (вправо, вліво, вгору, вниз до уявного центру).

Чотири позначки маркування знаходяться на перетині координатних осей (X-/Y-осі), центр якого відповідає шуканому місцю свердління.

4 Визначення місцезнаходження металевих конструкцій

Прилад може знайти приховані метали в будь-яких неметалевих конструкціях, наприклад, з цегли, бетону, штукатурки, гіпсового фіброліту, дерева, газобетону, кераміки та мінералів.

1. Пристрій увімкнути та повільно переміщати по поверхні (див. мал. d). Світлодіодні індикатори (2) спрацьовують, коли поблизу знаходиться метал. При повному відхиленні відзначити місце позначкою маркування.

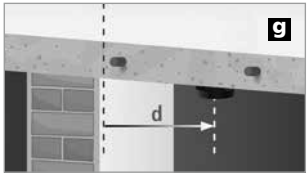
2. Повторити крок 1(див. мал. e).

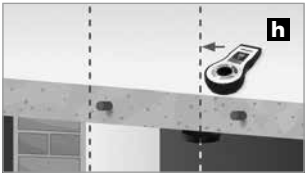
5 Виявлення напруги

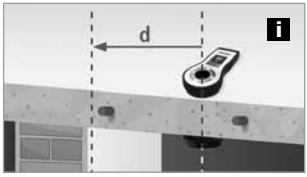
Пошук електродротів під штукатуркою, в дерев'яних чи інших неметалевих конструкціях.
Знайти електродроти в сухих стінах з металевою арматурою, метал. балками неможливо

Пристрій увімкнути та повільно переміщати по поверхні (див. мал. f). Світлодіодні індикатори (3) спрацьовують, коли поблизу знаходиться кабель під напругою.

6 Виміряння напруги зсуву нуля





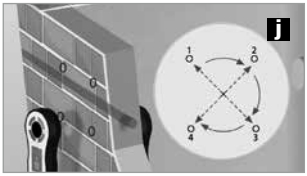


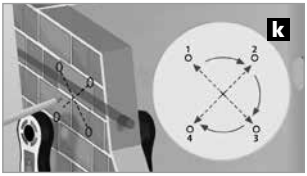
1. Перемістити передавач TX в зону, в якої немає металевих конструкцій, та виміряти відстань від передавача TX до запланованого місця свердління (див. мал. g).

2. За допомогою приймача RECV на другій стороні визначити позицію передавача TX (див. мал. h).

3. Перенести виміряну відстань (крок 1) в напрямку запланованого місця свердління (див. мал. i).

7 Багатоточкове вимірювання





1. Відзначити позначкою маркування як мінімум дві, бажано чотири опорних точки на точно такій же відстані від запланованого місця свердління (див. мал. j).

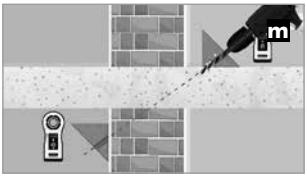
2. Правильна точка свердління розташована в геометричному центрі опорних точок (див. мал. k).

Порада: завади від металевих конструкцій можуть привести до неправильного визначення місця свердління. У цих рідкісних випадках чотири квадратні світлодіодні індикатори не спрацьовують ні в якій точці. Допустиме значення відхилення приймача RECV можна підвищити коротким натисканням кнопки Увімк./Вимк. (11). Вибір підтверджується довгим звуковим сигналом. Повторним натисканням кнопки Увімк./Вимк. (11) або вимиканням пристрій повертається в нормальний режим роботи.

! Робота в режимі підвищеного допустимого значення відхилення призводить до незначного зниження точності позиціювання місця свердління.

8 Кутові вимірювання

Якщо пряме позиціонування й юстирування неможливі, наприклад, кутове свердління, то юстування можна провести за допомогою двох однакових клиновидних опор. Кут клинів повинен відповідати запланованому куту свердління.



1. Підкласти по одному клину під передавач TX і приймач RECV та переконатися в тому, що центральна лінія з двох пристроїв вказує в напрямку запланованого місця свердління (див. мал. l).

2. Просвердлити отвір (див. мал. m).

! Різні кути в клинів можуть привести до помилкових результатів.
Завжди використовуйте однакові клини!

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Індикатори	13 світлодіодів, звуковий попереджувальний сигнал
Світлодіодна індикація	3 x 7 сектор
Глибина вимірювання	Визначення позиції: 2 – 150 см товщина стіни Визначення глибини: 2 – 200 см глибина свердління
Похибка вимірів	тип. 3% від глибини вимірювання
Тривалість експлуатації	близько 20 год
Режим роботи	-30°C … 40°C, Вологість повітря max. 85% rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C … 60°C, Вологість повітря max. 85% rH
Експлуатаційні характеристики радіомодуля	Частотний діапазон 1: ISM діапазон 433.95 МГц Ширина смуги частот: 0,05 МГц Категорія приймача: 3
Живлення	3 лужні батареї x 1,5 В (тип AAA)
Розміри (Ш x В x Г)	75 x 172 x 28 мм
Маса (з батарейками)	210 г
CenterScanner Plus TX	
Індикатори	11 світлодіодів, звуковий попереджувальний сигнал
Тривалість експлуатації	близько 12 год
Режим роботи	-20°C … 40°C, Вологість повітря max. 85% rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C … 60°C, Вологість повітря max. 85% rH
Експлуатаційні характеристики радіомодуля	Частотний діапазон 1: ISM діапазон 433.95 МГц Дальність передачі сигналу: < -13 дБм Ширина смуги частот: 0,05 МГц
Живлення	3 лужні батареї x 1,5 В (тип AAA)
Розміри (Ш x В x Г)	75 x 172 x 28 мм
Маса (з батарейками)	200 г

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Прилад відповідає всім необхідним стандартам для вільного переміщення товарів в межах ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним приладом, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки.

Елементи живлення необхідно вийняти з приладу, не руйнуючи їх, за допомогою доступного у продажу інструменту і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виймання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER.

Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Додаткову інформацію про безпеку та додаткову інформацію можна знайти за посиланням:

https://packd.li/ll/aay/in

! Kompletně si pročtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání produktu třetí osobě předat zároveň s produktem.

Používání v souladu s určením

CenterScanner Plus je systém skládající se z vysílače a přijímače pro bezpečné určování vstupních a výstupních bodů u otvorů do zdi a stropů do tloušťky stěny až 150 cm. Přístroj díky dobře viditelným LED indikátorům a akustickým signálům přesnou lokalizaci vstupních a výstupních poloh a má dobře přístupné pomůcky pro značení ve vysílači a přijímači. Pomocí integrovaného LCD displeje se zobrazí rádius signálu až do 200 cm. Vysílač TX má integrovanou identifikaci kovových předmětů a napětí pro zamezení nesprávného vrtání.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

– Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
– Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
– Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
– Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
– Upevnění pomocí speciální přilnavé hmoty nebo lepicích pásků neumožňuje 100% ochranu proti pádu. Zajistěte vždy nebezpečný prostor.
– Před každým měřením se ujistěte, že je zkoušená oblast (např. kabel), zkušební přístroj a používané příslušenství (např. připojovací kabel) v bezvadném stavu. Vyzkoušejte přístroj na známých zdrojích napětí(např. zásuvka 230 V pro zkoušku napětí střídavého proudu).
– Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika funkcí, pokud je baterie slabě nabitá nebo je poškozený kryt.
– Respektujte preventivní bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro odborné použití přístroje a používejte případně předepsané bezpečnostní ochranné pomůcky (např. elektrikářské rukavice).
– Práce v nebezpečné blízkosti elektrických zařízení neprovádějte sami, ale jen podle pokynů odpovědného elektrikáře.
– Měřicí přístroj nenehrazuje dvoupólovou zkoušku beznapěťového stavu.

Doplňující upozornění k použití

Dodržujte technická bezpečnostní pravidla pro práci v blízkosti elektrických zařízeních, mimo jiné: 1. Odpojení od napětí 2. Zajištění proti opětovnému zapnutí 3. Dvoupólová zkouška nepřítomnosti napětí 4. Uzemnění a zkratování 5. Zajištění a zakrytí sousedních součástí pod napětím.

Bezpečnostní pokyny

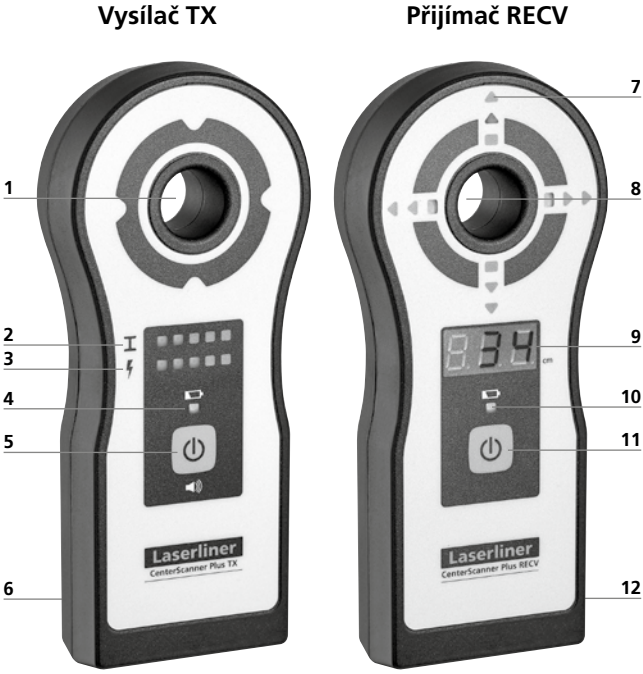
Zacházení s elektromagnetickým zářením

– Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.
– Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.
– Preventivní bezpečnostní opatření: Nepoužívejte žádné další CenterScanner Plus ve 10 m vzdálenosti. Nepoužívejte v blízkosti žádné elektronické vysílače nebo elektromotory.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s RF rádiovými emisemi

– Měřicí přístroj je vybaven rádiovým rozhraním.
– Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice RED 2014/53/EU.
– Tímto prohlašuje Umarex GmbH & Co. KG, že typ rádiového zařízení CenterScanner Plus odpovídá základním požadavkům a ostatním ustanovením směrnice Radio Equipment 2014/53/EU (RED). Kompletní text prohlášení o shodě s EU je k dispozici na následující internetové adrese: **https://packd.li/ll/aay/in**



Vysílač TX

1 Otvor pro označování
2 LED indikátory identifikace kovů
3 LED indikátory identifikace napětí
4 LED nabíjení baterie
5 Přístroj zap/vyp / zvuk zap/vyp
6 Přihrádka na baterie (zadní strana)

Přijímač RECV

7 LED indikátory pro nastavení polohy
8 Otvor pro označování
9 LCD ukazatel hloubky vrtání
10 LED nabíjení baterie
11 Přístroj zap/vyp
12 Přihrádka na baterie (zadní strana)

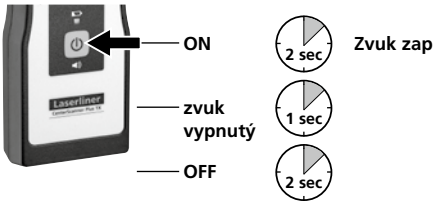
1 Vkládání a vyjmutí baterií

Vysílač TX a Přijímač RECV

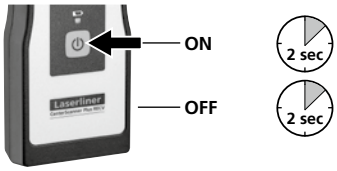
Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně krytu a vložte 3 x 1,5V LR03 (AAA). Dejte přitom pozor na správnou polaritu. Vraťte kryt přihrádky na baterie zpátky na místo. Nyní můžete vysílač a přijímač zapnout. Před vyjmutím baterií se musí vysílač a přijímač vypnout.

2 Přístroj zap/vyp / zvuk zap/vyp

Vysílač TX



Přijímač RECV



3 Zjištění hloubky vrtání

1. Vysílač TX pomocí speciální přilnavé hmoty umístěte zadní stranou pevně na stěnu nebo pod strop zavěšeně na požadované vrtané místo (viz obr. a).

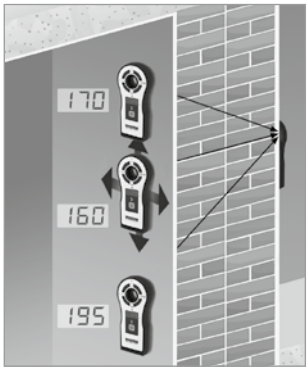
2. Zapněte vysílač TX a přijímač RECV.

3. Pohněte přijímačem RECV na protilehlé straně stěny / stropu (viz obr. b). LEDF indikátory pro nastavení polohy (7) ukazují červenými šipkami směr pohybu. Zelené čtverečky ukazují, když souhlasí poloha vysílače TX a přijímače RECV.

4. Nastavení polohy je ukončeno, jakmile svítí čtyři zelené čtverečky. Po vyznačení vrtaného místa (viz obr. C) odejměte přístroje ze stěny / stropu a proveďte vrt.

! Přístroje by se měly před vrtáním odebrat ze stěnu / stropu.
Vrtání označovacími otvory na vlastní nebezpečí!

Zjištění hloubky vrtání > 150 cm



LED indikátory pro nastavení polohy (7) jsou vhodné pro zjišťování hloubky vrtání až 150 cm.

Při vzdálenostech >150 cm lze hloubku vrtání určit zjištěním minimální hloubky vrtání pomocí LCD indikátoru (9).

Nastavte k tomu přijímač v ose X a Y na stěnu a označte polohy po dosažení zobrazení minimální hloubky vrtání ze všech čtyř směrů (vpravo, vlevo, nahoře dole k zamýšlenému středu).

Čtyři značky jsou na souřadnicovém kříži (osa X /Y), jejichž střed odpovídá hledanému vrtanému místu.

4 Lokalizace kovů

Přístroj rozpozná kov skrytý ve všech nekovových materiálech, jako např. v cihlách, v betonu, v mazanině, ve dřevu, sádrokartonu, pórobetonu, v keramických i minerálních stavebních hmotách.

1. Zapněte přístroj a pomalu se pohybujte po povrchu (viz obr. d). LED indikátory (2) ukazují, když se v blízkosti nachází kov. Při plném vychýlení označte místo.

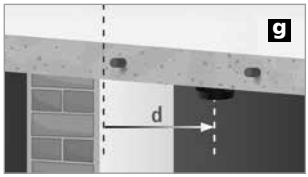
2. Opakujte krok 1 (viz obr. e)

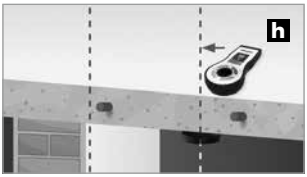
5 Lokalizace napětí

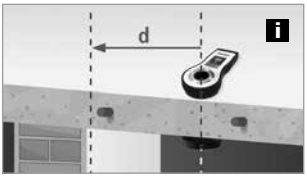
Lokalizování vodičů pod napětím přímo pod omítkou resp. dřevěnými panely a jinými nekovovými obloženími. Vodiče pod napětím nebudou rozpoznány ve stěnách stavěných nasucho s kovovými výztuhami.

Zapněte přístroj a pomalu se pohybujte po povrchu (viz obr. f). LED indikátory (3) ukazují, když je v blízkosti vodič vedoucí napětí.

6 Relativní měření





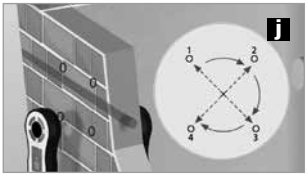


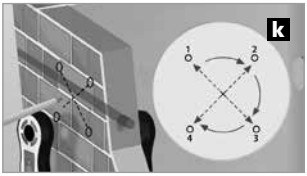
1. Vysílačem TX pohněte do směru, v kterém není žádný kov a změřte vzdálenost od vysílače TX k zamýšlenému vrtanému místu (viz obr. g).

2. Pomocí přijímače RECV na druhé straně zjistěte polohu vysílače TX (viz obr. h).

3. Změřenou vzdálenost (krok 1) přeneste ve směru zamýšleného vrtaného místa (viz obr. i).

7 Vícebodové měření





1. V přesně stejné vzdálenosti od plánovaného vrtaného místa (viz obr. J) označte minimálně dva, lépe ale čtyři referenční body.

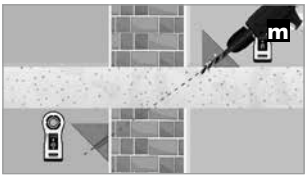
2. Správný bod pro vrtání je v geometrickém středu referenčních bodů (viz obr. k).

Tip: Rušení kovem může způsobit, že se nelokalizuje vrtané místo. V těchto vzácných případech nezapínejte na žádném místě čtyři čtvercové LED indikátory. Toleranci přijímače RECV lze zvýšit krátkým stisknutím tlačítka Zap/vyp (11). Výběr se potvrdí delším zvukovým signálem. Opětovným stisknutím tlačítka Zap/vyp nebo vypnutím přístroje se přístroj vrátí do normálního provozního režimu.

! Provoz v režimu se zvýšenou tolerancí způsobuje lehké snížení přesnosti nastavení polohy vrtaného místa.

8 Měření v rohu

Když není možné rovné umístění a vyrovnání, jak například u vrtání v rozích, může se vyrovnání provádět pomocí dvou stejných klínových podpěr. Úhly klínů musí souhlasit se plánovanými úhly vrtání.



1. Pod vysílač TX a přijímač RECV položte po jednom klínu a zajistěte, aby středová čára obou přístrojů ukazovala ve směru plánovaného vrtaného místa (viz obr. l).

2. Proveďte vyvrtání (viz. obr. m).

! Různé úhly v klínech mohou způsobit chybné výsledky. Používejte vždy stejné klíny!

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikátory	13 LED, zvukový výstražný signál
Zobrazení LED	3 x 7 segment
Hloubka měření	Identifikace polohy: 2 - 150 cm tloušťka zdi Ukazatel hloubky: 2 - 200 cm hloubka měření
Přesnost	typ. 3% hloubky měření
Provozní doba	cca. 20 hod
Pracovní podmínky	-30°C … 40°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C … 60°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH
Provozní údaje rádiového modulu	Frekvenční pásmo 1: ISM pásmo 433.95MHz Šířka pásma: 0,05 Mhz kategorie přijímačů: 3
Napájení	3 x 1,5 V alkalické baterie (typ AAA)
Rozměry (Š x V x H)	75 x 172 x 28 mm
Hmotnost (včetně baterie)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikátory	11 LED, zvukový výstražný signál
Provozní doba	cca. 12 hod
Pracovní podmínky	-20°C … 40°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C … 60°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH
Provozní údaje rádiového modulu	Frekvenční pásmo 1: ISM pásmo 433.95MHz Vysílací výkon: < -13 dBmW Šířka pásma: 0,05 Mhz
Napájení	3 x 1,5 V alkalické baterie (typ AAA)
Rozměry (Š x V x H)	75 x 172 x 28 mm
Hmotnost (včetně baterie)	200 g

Předpisy EU a Spojeného království a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejné sběrné místo, prodejní místo nebo technický zákaznický servis.

Baterie musí být z přístroje vyjmuty pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničily, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předány do separovaného sběru. Máte-li jakékoli dotazy týkající se vyjmutí baterií, kontaktujte prosím servisní oddělení UMAREX-LASERLINER.

Obraťte se prosím na místní úřad pro informace o vhodných zařízeních pro likvidaci a dodržujte příslušné pokyny pro likvidaci a bezpečnostní pokyny na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: **https://packd.li/ll/aay/in**

! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolevad dokumendid tuleb hoida alles ja anda toote edasiandmisel kaasa.

Sihtotstarbeline kasutamine

CenterScanner Plus on saatjast ja vastuvõtjast koosnev süsteem sisenemis- ning väljumispunktide kindlaks määramiseks seina- ja laeavadel kuni seinapaksuseni 150 cm. Seade võimaldab hästi nähtavate LED indikaatorite ja akustiliste signaalide kaudu sisenemis- ning väljumispositsioonide täpset lokaliseerimist ja on varustatud saatjas ning vastuvõtjas hästi ligipääsetavate märgistusabidega. Integreeritud LCD näidikul näidatakse signaali raadiust kuni 200 cm. Saatja TX on varustatud väärpuurimiste vältimiseks integreeritud metalli- ja pingetuvastusega.

Üldised ohutusjuhised

– Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
– Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
– Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
– Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
– Spetsiaalnakkemassiga või kleepribadega kinnitus ei paku 100%list turvalisust allakukkumise vastu. Kindlustage alati ohupiirkond.
– Veenduge iga kord enne mõõtmist, et kontrollitav piirkond (nt juhe), kontrollseade ja kasutatavad tarvikud (nt ühendusjuhe) on laitmatus seisukorras. Testige seadet tuntud pingeallikatel (nt 230 V pistikupesa vahelduvvoolu (AC) kontrollimiseks).
– Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laetustase on nõrk ning samuti korpuse kahjustuste korral.
– Palun järgige kohalike või vastavalt riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjakohase kasutamise ja võimalike ettekirjutatud turvavarustuste (nt elektrikukindad) kohta.
– Ärge teostage töid elektriliste seadmete ohtlikus läheduses üksinda ja töötage ainult vastutava elektrispetsialisti korralduse kohaselt.
– Mõõteseade ei asenda pingevabaduse kahepooluselist kontrolli.

Lisajuhis kasutamise kohta

Järgige tehnilisi ohutusreegleid elektriliste seadmete läheduses töötamise kohta, muuhulgas järgnevat: 1. Vabakslülitamine, 2. Taassisselülitamise vastu kindlustamine, 3. Pingevabaduse kahepooluseline kontrollimine, 4. Maandamine ja lühistamine, 5. Naabruses asuvate pinget juhtivate detailide kindlustamine ja ärakatmine.

Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

– Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.
– Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.
– Ettevaatusmeetmed: Ärge kasutage edasisi CenterScanner Plus vahekauguse 10 m piires. Ärge kasutage läheduses elektroonilisi saateseadmeid ega elektrimootoreid.

Ohutusjuhised

RF raadiolainetega ümber käimine

– Mõõteseade on varustatud raadiosideliidesega.
– Mõõteseade vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt RED-määrusele 2014/53/EL.
– Siinkohal kinnitab Umarex GmbH & Co. KG, et raadioseadme tüüp CenterScanner Plus vastab Euroopa raadioseadmete määruse 2014/53/EL (RED) olulistele nõudmistele ja muudele nõudmistele. ELi vastavustunnistuse täisteksti leiate alljärgnevalt internetiaadressilt: **https://packd.li/ll/aay/in**

Saatja TX

1 Märgistusava
2 Metalli lokaliseerimise LED indikaatorid
3 Pinge lokaliseerimise LED indikaatorid
4 Aku laengu LED
5 Seade sisse/välja / Heli sisse/välja
6 Patareilaegas (tagaküljel)

Vastuvõtja RECV

7 LED indikaatorid positsioneerimiseks
8 Märgistusava
9 Puurimissügavuse LCD näidik
10 Aku laengu LED
11 Seade sisse/välja
12 Patareilaegas (tagaküljel)

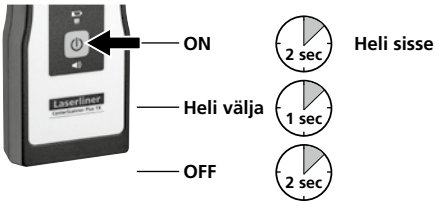
1 Patareide paigaldamine ja eemaldamine

Saatja TX ja Vastuvõtja RECV

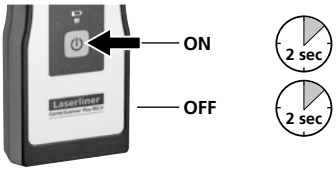
Avage korpuse tagaküljel patareilaekad ja paigaldage 3 x 1,5V LR03 (AAA) patareid. Seejuures jälgige õiget polaarsust. Paigaldage uuesti patareilaegaste kaaned. Saatja ja vastuvõtja saab nüüd sisse lülitada. Enne patareide eemaldamist tuleb saatja ja vastuvõtja välja lülitada.

2 Seade sisse/välja / Heli sisse/välja

Saatja TX



Vastuvõtja RECV



3 Puurimiskoha määramine

1. Positsioneerige spetsiaalnakkemassiga saatja TX selle tagaküljega tugevasti seina vastas või lae all rippuvalt soovitud puurimiskohta (vt joon. a).

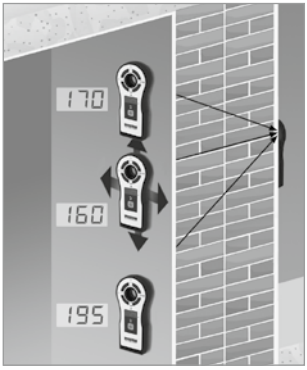
2. Lülitage sisse saatja TX ja vastuvõtja RECV sisse.

3. Liigutage vastuvõtjat RECV seina / lae vastasküljel (vt joon. b). Positsioneerimise (7) LED indikaatorid näitavad punaste nooltega liikumissuunda. Rohelised ruudud näitavad, kui saatja TX ja vastuvõtja RECV positsioon ühilduvad.

4. Kui põlevad neli rohelist ruutu, siis on positsioneerimine lõpetatud. Eemaldage pärast puurimiskoha märkimist (vt joon. c) seadmed seinalt / laest ja teostage puurimine.

! Seadmed tuleks enne puurimist seinalt / laest eemaldada.
Läbi märgistusavade puurimine omal vastutusel!

Puurimissügavuse > 150 cm määramine



Positsioneerimise (7) LED indikaatorid sobivad kuni 150 cm puurimissügavuse määramiseks.

Vahekaugustel >150 cm saab puurimiskoha LCD näidiku (9) abil minimaalset puurimissügavust määrates kindlaks määrata.

Juhtige selleks vastuvõtjat X- ja Y-teljel mööda seina ja märgistage positsioonid vastava minimaalse puurimissügavuse näidu saavutamisel kõigist neljast suunast (paremal, vasakul, ülal, all mõttelise keskme suhtes).

Neli märgistust asuvad koordinaatristil (X-/ Y-telg), mille keskpunkt vastab otsitavale puurimiskohale.

4 Metalli lokaliseerimine

Seade tuvastab peidetud metalli betoonis, põrandasegus, puidus, kipskiudplaatides, gaasbetoonis, keraamilistes ja mineraalsetes ehitusmaterjalides.

1. Lülitage seade sisse ja liigutage aeglaselt mööda pealispinda (vt joon. d). LED indikaatorid (2) näitavad, kui metall on läheduses. Märgistage suurima näidu korral koht.

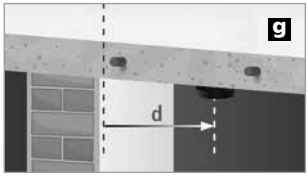
2. Korrake sammu 1 (vt joon. e).

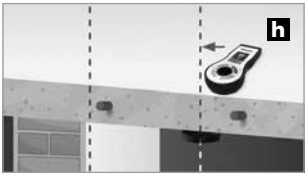
5 Pinge lokaliseerimine

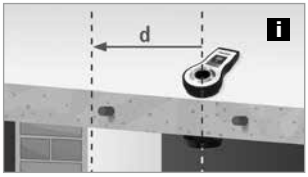
Pingestatud juhtmete lokaliseerimine otse krohvi või puitpaneelide ja teiste mittemetalsete vooderdiste all. Pingestatud juhtmeid metallist tugikarkassiga kuivehitusseintes ei tuvastata.

Lülitage seade sisse ja liigutage aeglaselt mööda pealispinda (vt joon. f). LED indikaatorid (3) näitavad, kui pinget juhtiv juhe on läheduses.

6 Ofset-mõõtmine





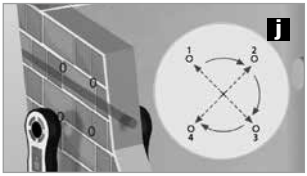


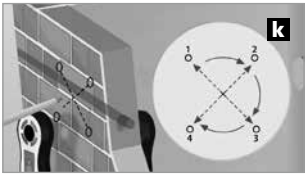
1. Liigutage saatjat TX piirkonnas, milles esineb metalli ja mõõtke kaugus saatjast TX ettenähtud puurimiskohani (vt joon. g).

2. Määrake vastuvõtjaga RECV teisel küljel saatja TX positsioon (vt joon. h).

3. Kandke mõõdetud vahekaugus (samm 1) ettenähtud puurimiskoha suunas üle (vt joon. i).

7 Mitmepunkti-mõõtmine





1. Märgistage vähemalt kaks, eelistatult neli referentspunkti täpselt võrdsel kaugusel kavatsuslikust puurimiskohast (vt joon. j).

2. Korrektne puurimispunkt asub referentspunktide geomeetrilises keskpunktis (vt joon. k).

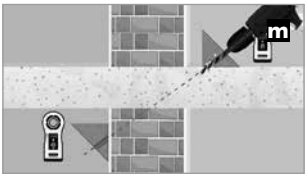
Vihje: Metallist tingitud häired võivad põhjustada puurimiskoha mitte-lokaliseerimist. Sellistel harvadel juhtudel ei lülitu neli ruudukujulist LED indikaatorit üheski kohas sisse. Vastuvõtja RECV tolerantsi saab Sisse-/Välja-klahvi (11) lühikese vajutamisega suurendada. Valik kinnitatakse pikema akustilise signaaliga. Sisse-/Välja-klahvi (11) uuesti vajutamisel või seadme väljalülitamisel naaseb seade normaalsesse käitusmoodusesse.

! Kõrgendatud tolerantsimooduses käitamine põhjustab puurimiskoha positsioneerimistäpsuse kerget vähenemist.

---

8 Nurkmõõtmised

Kui sirge paigutus ja väljajoondamine pole võimalikud, nagu näiteks nurgaavade korral, siis võib väljajoonduse teostada kasutades kahte identset kiilukujulist tuge. Kiilude nurgad peavad ühilduma kavatsusliku puurimisnurgaga.



1. Pange vastav üks kiil saatja TX ja vastuvõtja RECV alla ning tehke kindlaks, et mõlema seadme keskjoon näitab kavatsusliku puurimiskoha suunda (vt joon. l).

2. Teostage puurimine (vt joon. m).

! Kiilude erinevad nurgad võivad põhjustada vigaseid tulemusi. Kasutage alati identseid kiile!

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikaatorid	13 LEDi, akustiline hoiatussignaal
LED näidik	3 x 7 segmenti
Mõõtesügavus	Positsioonituvastus: 2 - 150 cm seina paksus Sügavusenäit: 2 - 200 cm puurimissügavus
Täpsus	tüüp. 3% mõõtesügavusest
Käituskestus	u 20 tundi
Töötingimused	-30°C … 40°C, Õhuniiskus max 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C … 60°C, Õhuniiskus max 85% rH
Raadiomooduli tööandmed	Sagedusriba 1: ISM riba 433.95MHz Ribalaius: 0,05 Mhz Vastuvõtukategooria: 3
Toitepinge	3 x 1,5 V leelisakud (tüüp AAA)
Mõõtmed (L x K x S)	75 x 172 x 28 mm
Kaal (koos patareiga)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikaatorid	11 LEDi, akustiline hoiatussignaal
Käituskestus	u 12 tundi
Töötingimused	-20°C … 40°C, Õhuniiskus max 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C … 60°C, Õhuniiskus max 85% rH
Raadiomooduli tööandmed	Sagedusriba 1: ISM riba 433.95MHz Saatevõimsus: < -13 dBmW Ribalaius: 0,05 Mhz
Toitepinge	3 x 1,5 V Alkalibatterien (Typ AAA)
Mõõtmed (L x K x S)	75 x 172 x 28 mm
Kaal (koos patareiga)	200 g

ELi ja UK nõuded ja jäätmekäitlus

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata vastavalt Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on seadusega kohustatud andma kasutatud patareid ja akud avalikku kogumiskohta, müügikohta või tehnilisele klienditeenindusele tasuta tagasi andma.

Patareid tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse tagasi andmist eraldi kogumisse. Küsimuste korral patareide eemaldamise kohta pöörduge palun UMAREX-LASERLINERi teenindusosakonna poole.

Tutvuge palun oma asulas vastavate jäätmekäitluskohtadega ja järgige vastuvõtupunktides vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutuseeskirju.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:
https://packd.li/ll/aay/in

! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare" precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste documentații trebuie păstrate și predate mai departe la înstrăinarea produsului.

Utilizarea conformă cu destinația

CenterScanner Plus este un sistem compus din emițător și receptor pentru determinarea sigură a punctelor de intrare și ieșire la găurile din pereți și tavane cu grosimea peretelui de până la 150 cm. Aparatul permite datorită indicatoarelor LED bine vizibile și a semnalelor acustice o detectare precisă a pozițiilor de intrare și ieșire și deține și demarcări ușor accesibile în emițător și receptor. Cu ajutorul afișajului LVD este afișată raza semnalului de până la 200 cm. Emițătorul TX este prevăzut cu un detector integrat de metal și tensiune pentru evitarea găurilor eronate.

Indicații generale de siguranță

– Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
– Aparatele de măsură şi accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
– Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația şi specificațiile de siguranță.
– Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
– O fixare cu adeziv special sau benzi adezive conferă o siguranță de 100% contra căderii. Asigurați întotdeauna zona de pericol.
– Asigurați-vă înaintea fiecărei măsurători că obiectul de verificat (de ex. cablu conductor), aparatul de verificare şi accesoriile utilizate (de ex. cablu conector) se află în stare ireproşabilă. Testați aparatul la surse cunoscute de tensiune (de ex. priză de 230 V pentru verificarea CA).
– Aparatul nu mai are voie să fie utilizat atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus, precum și dacă este deteriorată carcasa.
– Respectați prevederile de siguranță locale resp. ale autorităților naționale pentru utilizarea conformă a aparatului şi eventual a echipamentelor de siguranță recomandate (de ex. mănuşi electrician).
– Nu executați singur/ă lucrările în apropierea instalațiilor electrice periculoase și numai conform instrucțiunilor unui specialist electronist responsabil.
– Aparatul de măsură nu înlocuiește verificarea la doi poli a lipsei tensiunii.

Indicații suplimentar pentru utilizare

Respectați regulile tehnice de siguranță pentru lucrul în apropierea instalațiilor electrice, printre altele: 1. Eliberarea, 2. asigurarea contra repornirii, 3. Verificați lipsa tensiunii la cei doi poli, 4. Împământarea şi scurtcircuitarea, 5. asigurarea şi acoperirea părților conductoare de tensiune învecinate.

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

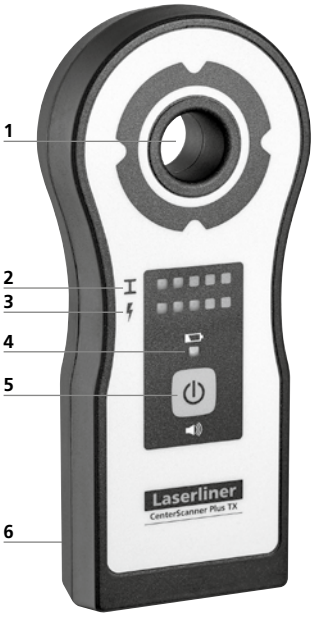
– Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.
– La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.
– Măsuri de siguranță: Nu utilizați alte CenterScanner Plus în intervalul de distanță 10 m. Nu utilizați aparate de emisie electronice sau electromotoare în apropiere.

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele radio RF

– Aparatul de măsură este echipat cu o interfață radio.
– Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva RED 2014/53/UE.
– Prin prezenta Umarex GmbH & Co. KG, declară că tipul de echipament radio CenterScanner Plus corespunde cerințelor esențiale și celorlalte reglementări ale directivei europene privind echipamentele radio 2014/53/UE (RED). Testul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: **https://packd.li/ll/aay/in**

Emițător TX



Receptor RECV

Emițător TX

1 Orificiu marcare
2 Indicatoare LED pentru detectare metal
3 Indicatoare LED pentru detectare tensiune
4 LED nivel încărcare baterie
5 Pornire/oprire aparat / pornire/oprire ton
6 Compartiment baterii (partea posterioară)

Receptor RECV

7 Indicatoare LED pentru poziționare
8 Orificiu marcare
9 Afișaj LCD adâncime gaură
10 LED nivel încărcare baterie
11 Pornire/oprire aparat
12 Compartiment baterii (partea posterioară)

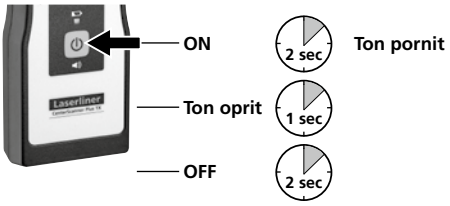
1 Introducerea și scoaterea bateriilor

Emițător TX şi Receptor RECV

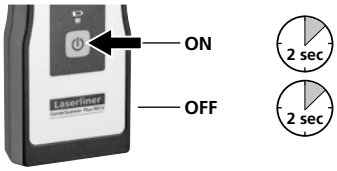
Deschideți compartimentul de baterii de pe partea inferioară a carcasei și introduceți 3 x baterii 1,5V de tip LR03 (AAA). În acest proces acordați atențiepolarității corecte. Puneți la loc capacul compartimentului bateriilor. Acum pot fi conectați transmițătorul și receptorul. Înainte de a scoate bateriile, transmițătorul și receptorul trebuie să fie deconectate.

2 Pornire/oprire aparat / pornire/oprire ton

Emițător TX



Receptor RECV



3 Determinarea loc găurire

1. Poziționați emițătorul TX cu adezivul special cu partea posterioară a acestuia la perete sau atârnat sub un tavan la locul de găurire dorit (vezi fig. a).

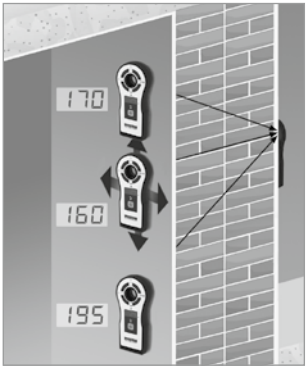
2. Porniți emițătorul TX și receptorul RECV.

3. Mișcați receptorul RECV pe partea opusă a peretelui / tavanului (vezi fig. b). Indicatoarele LED pentru poziționare (7) indică cu săgeți roșii direcția de deplasare. Pătratele verzi indică dacă corespunde poziția emițătorului TX și cea a receptorului RECV.

4. Dacă se aprind cele patru pătrate verzi poziționarea este încheiată. După marcarea locului de găurire (vezi fig. c) îndepărtați aparatele de la perete / tavan și executați gaura.

! Aparatele trebuie îndepărtate de la perete / tavan înainte de găurire.
Realizați găurirea prin orificiile de marcare pe responsabilitate proprie în privința pericolului!

Determinarea adâncimii de găurire > 150 cm



Indicatoarele LED pentru poziționare (7) sunt adecvate pentru determinarea unei adâncimi de găurire de 150 cm.

La distanțe >150 cm locul de găurire se poate determina prin detectarea adâncimii minime de găurire cu ajutorul afișajului LCD (9).

Ghidați în acest sens receptorul pe axul X și Y la perete și marcați pozițiile la când afișajului semnalează adâncimea minimă a găurii din toate cele patru direcțiile (dreapta, stânga, sus, jos către centrul imaginar).

Cele patru marcaje sunt dispuse la intersecția coordonatelor (axului X-/ Y) a căror punct median corespunde cu locul de găurire căutat.

4 Detectarea de metale

Aparatul recunoaşte metalul ascuns în toate materialele nemetalice cum ar fi de ex. piatra, betonul, şapa, lemnul, plăcile de gips, betonul poros, materialele de construcţie ceramice şi minerale.

1. Porniți aparatul și deplasați-l încet pe suprafață (vezi fig. d). Indicatoarele LED (2) indică când este detectat metal în apropiere. La o anvergură maximă marcați locul.

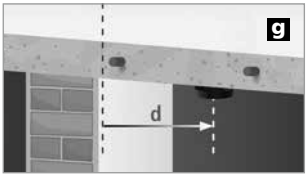
2. Repetați pasul 1. (vezi fig. e).

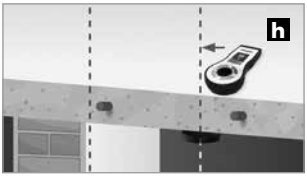
5 Detectarea tensiunii

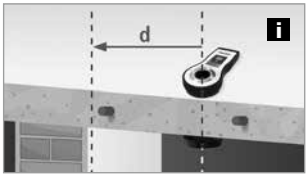
Localizarea conductorilor alimentați cu tensiune aflați direct sub tencuială resp. a panourilor de lemn sau a altor învelişuri nemetalice. Conductorii alimentați cu tensiune nu sunt detectați în pereții uscați cu structură metalică portantă.

Porniți aparatul și deplasați-l încet pe suprafață (vezi fig. f). Indicatoarele LED (3) indică când este un cablu conductor de tensiune în apropiere.

6 Măsurarea offset





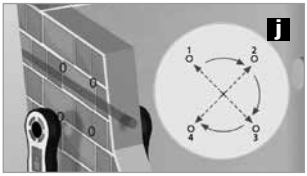


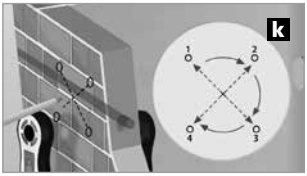
1. Deplasați emițătorul TX într-o zonă în care nu există metal și măsurați distanța de la emițătorul TX la locul de găurire prevăzut (vezi fig. g).

2. Cu receptorul RECV determinați pe cealaltă parte poziția emițătorului TX (vezi fig. h).

3. Distanța măsurată (pasul 1) se transmite în direcția locului de găurire prevăzut (vezi fig. i)

7 Măsurarea multipunct





1. Marcați minim două, de preferat patru puncte de referință la o distanță exactă de locul de găurire intenționat (vezi fig. j).

2. Punctul de găurire corect se află în punctul geometric median al punctelor de referință (vezi fig. k).

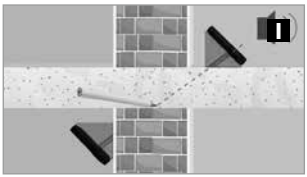
Sfat: Perturbațiile din cauza metalului pot cauza nedetectarea locului de găurire. În aceste cazuri rare nu pornesc cele patru indicatoare pătrate LED. Toleranța receptorului RECV se poate mări prin scurta apăsare a tastei pornire/oprire (11). Selecția este confirmată printr-un semnal acustic mai lung. La o reapăsare a tastei pornire/oprire (11) sau oprirea aparatului, aceasta revine în modul de funcționare normal.

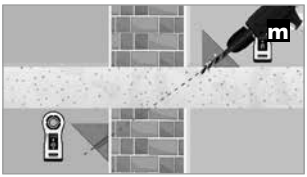
! Funcționarea în modul de toleranță mare cauzează o reducere a exactității poziționării locurilor de găurire.

---

8 Măsurările în colțuri

Dacă amplasarea dreaptă și alinierea nu sunt posibile ca de exemplu găurirea în colțuri orientarea se poate realiza utilizând doi suporți identici în formă de pană. Unghiul penelor trebuie să corespundă cu unghiul de găurire intenționat.





1. Așezați câte o pană sub emițător TX și receptor RECV și asigurați faptul că liniile mediane ale ambelor aparate indică în direcția locului de găurire intenționat (vezi fig. l).

2. Executați găurirea (vezi fig. m).

! Unghiurile diferite ale penelor pot cauza rezultate eronate.
Utilizați întotdeauna pene identice!

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indicatoare	13 LED-uri, semnal de avertizare acustic
Afișaj cu LED	Segment 3 x 7
Adâncime de măsurare	Detectarea poziției: 2 - 150 cm grosime perete indicator adâncime: 2 - 200 cm adâncime de găurire
Exactitate	tip. 3% din adâncimea de măsurare
Durata de funcționare	cca. 20 h
Condiții de lucru	-30°C … 40°C, Umiditate aer max. 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C … 60°C, Umiditate aer max. 85% rH
Date funcționare modul radio	Banda de frecvență 1: Bandă ISM 433.95MHz lățime bandă: 0,05 Mhz categorie receptor: 3
Alimentare curent	3 x 1,5 V baterii alcaline (de tip AAA)
Dimensiuni (L x Î x A)	75 x 172 x 28 mm
Greutate (incl. baterii)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indicatoare	11 LED-uri, semnal de avertizare acustic
Durata de funcționare	cca. 12 h
Condiții de lucru	-20°C … 40°C, Umiditate aer max. 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C … 60°C, Umiditate aer max. 85% rH
Date funcționare modul radio	Banda de frecvență 1: Bandă ISM 433.95MHz Putere transmisie: < -13 dBmW lățime bandă: 0,05 Mhz
Alimentare curent	3 x 1,5 V baterii alcaline (de tip AAA)
Dimensiuni (L x Î x A)	75 x 172 x 28 mm
Greutate (incl. baterii)	200 g

Reglementările UE și UK și eliminarea ca deșeu

Aparatul respectă toate normativele necesare pentru circulația liberă a mărfurilor pe teritoriul UE și UK.

Acest produs, inclusiv accesoriile și ambalajele, este un aparat electric care, conform cu Directivele Europene și Britanice privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, baterii și ambalaje, trebuie reciclat într-un mod ecologic pentru a recupera materii prime valoroase.
Dispozitivele electrice, bateriile și ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți.

Bateriile trebuie extrase din aparat fără a fi distruse cu ajutorul unei scule uzuale comercial și duse la o societate de colectare separată, înainte de a returna aparatul pentru eliminarea lui ca deșeu.
Dacă aveți întrebări privind extragerea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER.

Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor specializate corespunzătoare de eliminare a deșeurilor și respectați instrucțiunile respective de eliminare ca deșeu și de siguranță la punctele de preluare.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:
https://packd.li/ll/aay/in

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции", както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Тези документи трябва да се съхраняват и да съпровождат продукта при предаването му на други.

Употреба по предназначение

CenterScanner Plus е система от излъчвател и приемник за сигурно определяне на входните и изходните точки на стенни и таванни отвори при дебелина на стената до 150 cm. Чрез добре видимите LED индикатори и акустични сигнали уредът позволява прецизно определяне на местоположението на входните и изходни позиции и разполага с добре достъпни помощни средства за маркиране в излъчвателя и приемника. С интегрирания LCD дисплей се показва радиусът на сигнала до 200 cm. Излъчвателят TX разполага с интегрирано устройство за разпознаване на метал и напрежение за избягване на грешни отвори.

Общи инструкции за безопасност

– Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
– Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
– Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
– Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
– Закрепване със специална захващаща маса или лепящи ленти не осигурява 100%-на сигурност против падане. Винаги обезопасявайте опасната област.
– Уверете се преди всяко измерване, че измерваната област (например проводник), изпитателният прибор и използваните аксесоари (например свързващ проводник) се намират в безупречно състояние. Проверете прибора на познати източници на напрежение (например 230 V-щепселна розетка за AC-тестване).
– Уредът не трябва да се използва повече, ако бъдат нарушени една или повече функции, ако зарядът на батерията е нисък или ако корпусът е повреден.
– Моля, съблюдавайте превантивните мерки за безопасност на местните, съотв. националните власти за правилно използване на уреда и евентуално предписаните предпазни съоръжения (напр. предпазни ръкавици за електротехници).
– Не извършвайте работите в опасна близост до електрическите инсталации сами и ги извършвайте само след инструктаж от отговорния електротехник.
– Измервателният уред не замества проверката на двата полюса за неналичие на напрежение.

Допълнителни указания за употреба

Спазвайте техническите правила за безопасност за работа в близост до електрически инсталации, които между другото включват: 1. Свободно включване, 2. Обезопасяване срещу повторно включване, 3. Двуполюсна проверка на свободата на напрежението, 4. Заземяване и свързване накъсо, 5. Обезопасяване и изолиране на съседните токопроводящи детайли.

Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

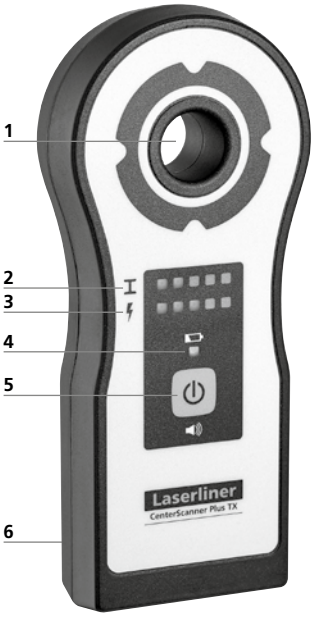
– Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.
– При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.
– Превантивни мерки: Не използвайте други CenterScanner Plus в рамките на разстояние от 10 m. Не използвайте електронни предаватели или електродвигатели наблизо.

Инструкции за безопасност

Работа с радиочестотно излъчване

– Измервателният уред е оборудван с радиоинтерфейс.
– Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията.
– С настоящото Umarex GmbH & Co. KG декларира, че типът на радиосистемата CenterScanner Plus съответства на съществените изисквания на европейската Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията (RED). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да намерите на следния интернет адрес: **https://packd.li/ll/aay/in**

Предавател TX



Приемател RECV

Предавател TX

1 Маркиращ отвор
2 LED индикатори определяне местоположението на метал
3 LED индикатори определяне местоположението на напрежение
4 LED заряд на батерията
5 Вкл./изкл. на уреда/вкл./изкл. на звука
6 Гнездо за батерии (обратна страна)

Приемател RECV

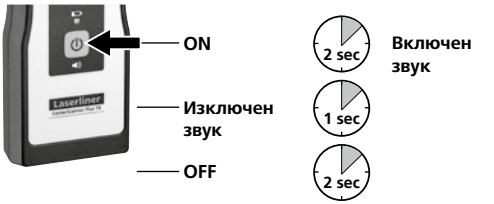
7 LED индикатори за позициониране
8 Маркиращ отвор
9 LCD дисплей дълбочина на пробиване
10 LED заряд на батерията
11 Вкл./изкл. на уреда
12 Гнездо за батерии (обратна страна)

1 Поставяне и изваждане на батериите

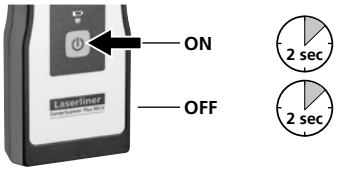
Предавател TX und Приемател RECV
Отворете батерийните отделения на задните страни на корпуса и поставете съответно по 3 бр. батерии 1,5 V LR03 (AAA). При това съблюдавайте правилната им полярност. Поставете обратно капака на гнездото на батерията. Сега предавателят и приемникът може да бъдат включени. Преди изваждането на батериите предавателят и приемникът трябва да се изключат.

2 Вкл./изкл. на уреда/вкл./изкл. на звука

Предавател TX



Приемател RECV



3 Определяне на мястото на пробиване

1. Позиционирайте излъчвателя TX със специалната захващаща маса със задната му страна здраво към стената или висящ под таван на желаното място за пробиване (вижте фиг. a).

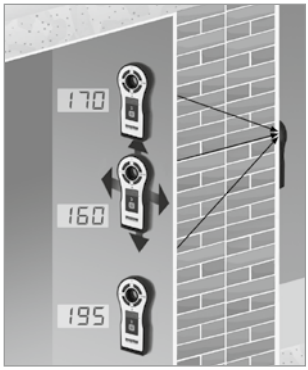
2. Включете излъчвателя TX и приемника RECV.

3. Движете приемника RECV на срещуположната страна на стената/тавана (вижте фиг. b). LED индикаторите за позиционирането (7) показват с червени стрелки посоката на движение. Зелени квадрати показват, когато позициите на излъчвателя TX и приемника RECV съвпадат.

4. Ако четирите зелени квадрата светят, позиционирането е завършено. След отбелязване на място на пробиване (вижте фиг. c) отстранете уредите от стената/тавана и направете пробиването.

! Преди пробиването уредите трябва да се отстранят от стената/тавана.
Пробиване през отворите за маркиране на собствена отговорност!

Определяне на дълбочина на пробиване > 150 cm



LED индикаторите за позициониране (7) са подходящи за определяне на дълбочина на пробиване до 150 cm.

При разстояния >150 cm мястото за пробиване може да се определи чрез намиране на минималната дълбочина на пробиване с помощта на LCD дисплея (9).

За целта вкарайте приемника в осите X и Y през стената и маркирайте позициите при достигане на съответното показание на минимална

дълбочина на пробиване от четирите посоки (дясно, ляво, горе, долу към мислената среда).

Четирите маркировки се намират на един координатен кръст (ос X/Y), чийто център съответства на търсеното място на пробиване.

4 Определяне на място на метал

Уредът разпознава скрит под повърхността метал във всички неметални материали, като например камък, бетон, мазилка, дърво, гипсокартонни плочи, газобетон, керамични и минерални строителни материали.

1. Включете уреда и движете бавно по повърхността (вижте фиг. d). LED индикаторите (2) показват, когато в близост има метал. При пълно изпълване маркирайте мястото.

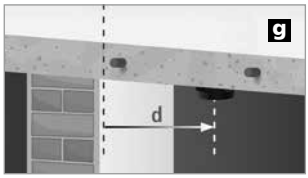
2. Повторете стъпка 1 (вижте фиг. e).

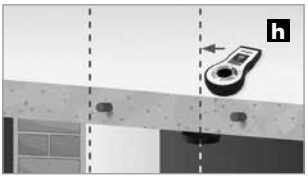
5 Определяне на мястото на напрежение

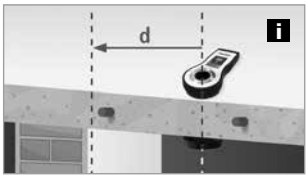
Локализиране на проводници под напрежение, директно под мазилка респ. дървени плоскости и други неметални обшивки. Проводници под напрежение не се разпознават в стени по сухо строителство с метални корпуси.

Включете уреда и движете бавно по повърхността (вижте фиг. f). LED индикаторите (3) показват, когато в близост има проводник под напрежение.

6 Измерване на изместване





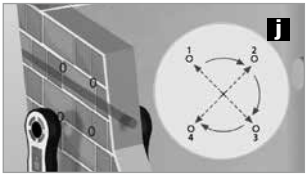


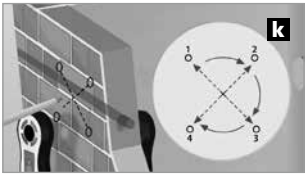
1. Движете излъчвателя TX върху една зона, в която няма метал, и измерете разстоянието от излъчвателя TX до предвиденото място за пробиване (вижте фиг. g).

2. С приемника RECV на другата страна определете позицията на излъчвателя TX (вижте фиг. h).

3. Прехвърлете измереното разстояние (стъпка 1) по посока на предвиденото място за пробиване (вижте фиг. i).

7 Измерване чрез няколко точки





1. Маркирайте най-малко две, за предпочитане четири, референтни точки на еднакво разстояние от предвиденото място за пробиване (вижте фиг. j).

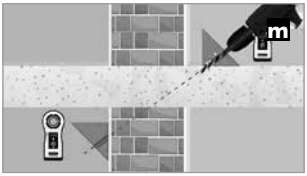
2. Правилната точка на пробиване се намира в геометричния център на референтните точки (вижте фиг. k).

Съвет: смущения чрез метал могат да доведат до невъзможност за намиране на мястото за пробиване. В тези редки случаи четирите квадратни LED индикатора не се включват на никакво място. Допускът на приемника RECV може да се увеличи чрез кратко натискане на бутона Вкл./Изкл. (11). Изборът се потвърждава чрез по-дълъг акустичен сигнал. Чрез повторно натискане на бутона Вкл./Изкл. (11) или изключване на уреда той се връща в нормалния работен режим.

! Работата в увеличен режим на допуск води до леко намаляване на точността на позиционирането на местата за пробиване.

8 Ъглови измервания

Ако не е възможно право поставяне и центроване, като например пробиване на ъгли, центроването може да се извърши от две идентични клинообразни опори. Ъглите на клиновете трябва да съвпадат с предвидения ъгъл за пробиване.



1. Поставете по един клин под излъчвателя TX и приемника RECV и се уверете, че средната линия на двата уреда сочи по посока на предвиденото място за пробиване (вижте фиг. l).

2. Изпълнете пробиването (вижте фиг. m).

! Различните ъгли на клиновете могат да доведат до грешни резултати.
Винаги използвайте идентични клинове!

Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически характеристики (Запазва се правото за технически изменения. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Индикатори	13 LED, акустичен предупредителен сигнал
LED индикация	3 x 7 сегмента
Измерена дълбочина	Разпознаване на позицията: 2 – 150 cm дебелина на стената показание за дълбочина: 2 – 200 cm дълбочина на пробиване
Точност	тип. 3% на измерената дълбочина
Срок на експлоатация	ок. 20 часа
Условия на работа	-30°C … 40°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-20°C … 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH
Работни данни на радиомодула	Честотна лента 1: ISM лента 433,95 MHz Ширина на лентата: 0,05 Mhz Категория на приемника: 3
Електрозахранване	3 x 1,5 V алкални батерии (тип AAA)
Размери (Ш x В x Д)	75 x 172 x 28 mm
Тегло (вкл. батерии)	210 г
CenterScanner Plus TX	
Индикатори	11 LED, акустичен предупредителен сигнал
Срок на експлоатация	ок. 12 часа
Условия на работа	-20°C … 40°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-20°C … 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH
Работни данни на радиомодула	Честотна лента 1: ISM лента 433,95 MHz Излъчвана мощност < -13 dBmW Ширина на лентата: 0,05 Mhz
Електрозахранване	3 x 1,5 V алкални батерии (тип AAA)
Размери (Ш x В x Д)	75 x 172 x 28 mm
Тегло (вкл. батерии)	200 г

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне на отпадъци

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин в съответствие с европейските директиви и тези на Обединеното кралство за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти.

Батериите трябва да се извадят от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушават, и да се изпратят за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък. При въпроси за свалянето на батериите, моля, влезте във връзка със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

https://packd.li/ll/aay/in

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτά τα έγγραφα θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με το προϊόν στον επόμενο χρήστη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το CenterScanner Plus είναι ένα σύστημα με πομπό και δέκτη για τον ασφαλή προσδιορισμό των σημείων εισόδου και εξόδου στις οπές τοίχων και οροφών για πάχος τοίχου έως 150 cm. Η συσκευή καθιστά δυνατό τον εντοπισμό ακριβείας των θέσεων εισόδου και εξόδου μέσω των ευδιάκριτων ενδείξεων LED και των ακουστικών σημάτων και διαθέτει βοηθήματα σήμανσης με εύκολη πρόσβαση στον πομπό και τον δέκτη. Με την ενσωματωμένη οθόνη LCD εμφανίζεται η ακτίνα σήματος έως και 200 cm. Ο πομπός TX διαθέτει ενσωματωμένη αναγνώριση μετάλλων και τάσης για την αποφυγή λανθασμένων οπών.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
– Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
– Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφάλειας.
– Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
– Η στερέωση με ειδική προσφυτική μάζα ή αυτοκόλλητη ταινία δεν προσφέρει 100% προστασία έναντι πτώσης. Ασφαλίζετε πάντα την περιοχή κινδύνου.
– Βεβαιωθείτε πριν από κάθε μέτρηση ότι η προς έλεγχο περιοχή (π.χ. καλώδιο), η συσκευή ελέγχου και τα πρόσθετα εξαρτήματα (π.χ. καλώδιο σύνδεσης) βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Δοκιμάστε τη συσκευή σε γνωστές πηγές τάσης (π.χ. πρίζα 230 V για έλεγχο AC).
– Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία, καθώς και σε ζημιά του περιβλήματος.
– Τηρείτε πάντοτε τις διατάξεις για την ασφάλεια τοπικών ή εθνικών αρχών σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας που ενδεχομένως προβλέπεται (π.χ. γάντια ηλεκτρολόγου).
– Όταν βρίσκεστε επικίνδυνα κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις διεξάγετε εργασίες μόνο υπό τις οδηγίες υπεύθυνου ηλεκτρολόγου και ποτέ μόνοι.
– Η συσκευή μέτρησης δεν υποκαθιστά τον διπολικό έλεγχο για απουσία τάσης.

Πρόσθετη συμβουλή για τη χρήση

Ακολουθείτε τους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας για την εκτέλεση εργασιών κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και προσέχετε μεταξύ άλλων τα εξής: 1. Θέση εκτός τάσης, 2. ασφάλιση έναντι επανενεργοποίησης, 3. διπολικός έλεγχος για απουσία τάσης, 4. Γείωση και βραχυκύκλωση, 5. Ασφάλιση και κάλυψη παρακείμενων ηλεκτροφόρων μερών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

– Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
– Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.
– Μέτρα πρόληψης: Μη χρησιμοποιείτε άλλα CenterScanner Plus σε μία ακτίνα 10 m. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικές συσκευές εκπομπής ή ηλεκτροκινητήρες εκεί κοντά.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της RF ασύρματης ακτινοβολίας

– Η συσκευή μέτρησης είναι εξοπλισμένη με μία διεπαφή ραδιοεπικοινωνίας.
– Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία RED-2014/53/ΕΕ.
– Η Umarex GmbH & Co. KG δηλώνει ότι ο τύπος της εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας CenterScanner Plus ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και τους άλλους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας Radio Equipment 2014/53/ΕΕ (RED). Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: **https://packd.li/ll/aay/in**

Πομπός TX

1 Άνοιγμα σήμανσης
2 Ενδείξεις LED ανίχνευσης μετάλλων
3 Ενδείξεις LED ανίχνευσης τάσης
4 Λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας
5 Συσκευή On/Off Ήχος On/Off
6 Θήκη μπαταρίας (πίσω πλευρά)

Δέκτης RECV

7 Ενδείξεις LED για την τοποθέτηση
8 Άνοιγμα σήμανσης
9 Οθόνη LCD βάθους οπής
10 Λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας
11 Συσκευή On/Off
12 Θήκη μπαταρίας (πίσω πλευρά)

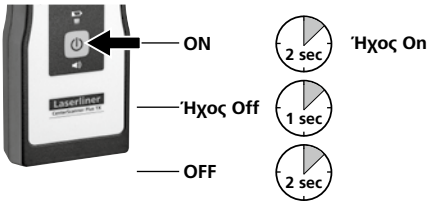
1 Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών

Πομπός TX και Δέκτης RECV

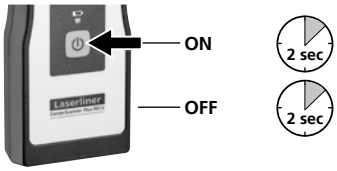
Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας στην πίσω πλευρά του περιβλήματος και τοποθετήστε τις 3 μπαταρίες 1,5V LR03 (AAA). Ταυτόχρονα προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι θήκης μπαταριών. Ο πομπός και ο δέκτης μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν. Πριν από την αφαίρεση των μπαταριών, ο πομπός και ο δέκτης πρέπει να απενεργοποιούνται.

2 Συσκευή On/Off Ήχος On/Off

Πομπός TX



Δέκτης RECV



3 Εξακρίβωση θέσης οπής

1. Τοποθετήστε τον πομπό TX με ειδική προσφυτική μάζα με την πίσω πλευρά του να βρίσκεται σταθερά στον τοίχο ή κρεμάστε τον από μια οροφή στη θέση οπής που θέλετε (δείτε την εικόνα a).

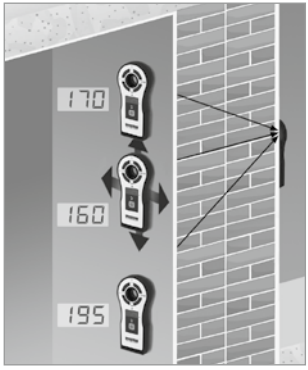
2. Ενεργοποιήστε τον πομπό TX και τον δέκτη RECV.

3. Μετακινήστε τον δέκτη RECV στην απέναντι πλευρά του τοίχου/της οροφής (δείτε την εικόνα b). Οι ενδείξεις LED για την τοποθέτηση (7) υποδεικνύουν τη φορά της κίνησης με τα κόκκινα βέλη. Τα πράσινα τετράγωνα υποδεικνύουν ότι η θέση του πομπού TX και του δέκτη RECV συμφωνούν.

4. Αν ανάβουν τα τέσσερα πράσινα τετράγωνα, τότε η εξακρίβωση θέσης έχει ολοκληρωθεί. Μετά τη σήμανση της θέσης οπής (δείτε την εικόνα c), αφαιρέστε τις συσκευές από τον τοίχο/την οροφή και διανοίξτε την οπή.

! Οι συσκευές πρέπει να αφαιρούνται από τον τοίχο/την οροφή πριν από τη διάτρηση. Τρυπήστε μέσω των ανοιγμάτων σήμανσης με δική σας ευθύνη!

Εξακρίβωση βάθους οπής > 150 cm



Οι δείκτες LED για την τοποθέτηση (7) προορίζονται για την εξακρίβωση έως βάθος οπής 150 cm.

Σε αποστάσεις >150 cm η θέση της οπής μπορεί να καθοριστεί με εξακρίβωση του ελάχιστου βάθους οπής με τη βοήθεια της οθόνης LCD (9).

Μεταφέρετε τον δέκτη στον άξονα X και Y στον τοίχο και σημειώστε τις θέσεις επιτυγχάνοντας την εκάστοτε ελά-χιστη ένδειξη βάθους οπής και στις τέσσερις κατευθύνσεις (δεξιά, αριστερά, επάνω, κάτω στο νοητό μέσο).

Οι τέσσερις σημάνσεις βρίσκονται σε έναν σταυρό συντεταγμένων (άξονας X/Y) του οποίου το κεντρικό σημείο αντιστοιχεί στη νοητή θέση οπής.

4 Ανίχνευση μετάλλων

Η συσκευή εντοπίζει καλυμμένα μέταλλα σε όλα τα μη μεταλλικά υλικά π.χ. πέτρα, σκυρόδεμα, κονία, ξύλο, γυψοσανίδες, αεροσκυρόδεμα, κεραμικά και ορυκτά δομικά υλικά.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και μετακινηθείτε αργά επάνω στην επιφάνεια (δείτε την εικόνα d). Οι ενδείξεις LED (2) υποδεικνύουν πότε πλησιάζετε σε μέταλλο. Στην πλήρη ένδειξη σημειώστε τη θέση.

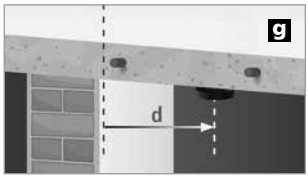
2. Επαναλάβετε το 1ο βήμα (δείτε την εικόνα e).

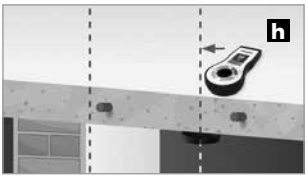
5 Ανίχνευση τάσης

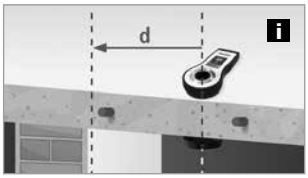
Αναγνώριση ρευματοφόρων αγωγών άμεσα κάτω από το επίχρισμα ή κάτω από ξύλινες και λοιπές μη μεταλλικές επενδύσεις. Οι ρευματοφόροι αγωγοί δεν αναγνωρίζονται σε τοίχους ξηράς δόμησης με μεταλλικά προφίλ στερέωσης γυψοσανίδων.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή και μετακινηθείτε αργά επάνω στην επιφάνεια (δείτε την εικόνα f). Οι ενδείξεις LED (3) υποδεικνύουν πότε βρίσκεστε κοντά σε έναν αγωγό υπό τάση.

6 Μέτρηση offset





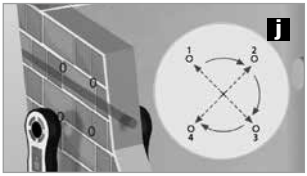


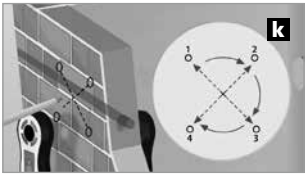
1. Μετακινήστε τον πομπό TX σε μια περιοχή στην οποία δεν υπάρχει κανένα μέταλλο και μετρήστε την απόσταση από τον πομπό TX προς την προβλεπόμενη θέση οπής (δείτε την εικόνα g).

2. Με τον δέκτη RECV στην άλλη πλευρά εξακριβώστε τη θέση του πομπού (δείτε την εικόνα h).

3. Μεταφέρετε τη μετρημένη απόσταση (βήμα 1) στην κατεύθυνση της προβλεπόμενης θέσης οπής (δείτε την εικόνα i).

7 Μέτρηση πολλών σημείων





1. Σημειώστε τουλάχιστον δύο, κατά προτίμηση τέσσερα σημεία αναφοράς σε ακριβώς την ίδια απόσταση από την προβλεπόμενη θέση οπής (δείτε την εικόνα j).

2. Το σωστό σημείο οπής βρίσκεται στο γεωμετρικά κεντρικό σημείο των σημείων αναφοράς (δείτε την εικόνα k).

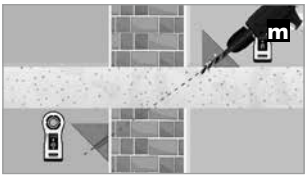
Συμβουλή: Οι παρεμβολές από τα μέταλλα μπορεί να παρεμποδίσουν την ανίχνευση της θέσης της οπής. Σε αυτές τις σπάνιες περιπτώσεις μην ενεργοποιήσετε τις τέσσερις τετράγωνες ενδείξεις LED σε καμία θέση. Η ανοχή του δέκτη RECV μπορεί να αυξηθεί, πατώντας σύντομα το πλήκτρο On/Off(11). Η επιλογή επιβεβαιώνεται με παρατεταμένο ακουστικό σήμα. Πατώντας ξανά το πλήκτρο On/Off (11) ή με απενεργοποίηση της συσκευής, η συσκευή επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

! Η λειτουργία με αυξημένη ανοχή οδηγεί σε ελαφρώς μειωμένη ακρίβεια της τοποθέτησης των σημείων οπής.

---

8 Μετρήσεις γωνιών

Όταν δεν είναι δυνατή η ευθεία τοποθέτηση και ευθυγράμμιση, όπως για παράδειγμα σε γωνιακές οπές, τότε η ευθυγράμμιση μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας δύο όμοια σφηνοειδή στηρίγματα. Οι γωνίες των σφηνών πρέπει να συμφωνούν με την προβλεπόμενη γωνία της οπής.



1. Τοποθετήστε κάθε φορά μία σφήνα στον πομπό TX και τον δέκτη RECV και βεβαιωθείτε ότι η κεντρική γραμμή και των δύο συσκευών έχει φορά προς την κατεύθυνση της προβλεπόμενης θέσης οπής (δείτε την εικόνα l).

2. Ανοίξτε την οπή (δείτε την εικόνα m).

! Οι διαφορετικές γωνίες στις σφήνες μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένα αποτελέσματα. Χρησιμοποιείτε πάντα όμοιες σφήνες!

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διαρκείας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Ενδείξεις	13 λυχνίες LED, ακουστικό προειδοποιητικό σήμα
Ένδειξη LED	3 x 7 τμήμα
Βάθος μέτρησης	Αναγνώριση θέσης: 2 - 150 cm πάχος τοίχου Ένδειξη βάθους: 2 - 200 cm βάθος οπής
Ακρίβεια	τυπ. 3% του βάθους μέτρησης
Διάρκεια λειτουργίας	Περίπου 20 ώρες
Συνθήκες εργασίας	-30°C … 40°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C … 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH
Δεδομένα λειτουργίας μονάδας ραδιοεπικοινωνίας	Ζώνη συχνοτήτων 1: ISM ζώνη 433,95MHz Εύρος ζώνης: 0,05 Mhz Κατηγορία δέκτη: 3
Παροχή ρεύματος	3 x 1,5 V αλκαλικές μπαταρίες (τύπος AAA)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	75 x 172 x 28 mm
Βάρος (με μπαταρίες)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Ενδείξεις	11 λυχνίες LED, ακουστικό προειδοποιητικό σήμα
Διάρκεια λειτουργίας	Περίπου 12 ώρες
Συνθήκες εργασίας	-20°C … 40°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C … 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH
Δεδομένα λειτουργίας μονάδας ραδιοεπικοινωνίας	Ζώνη συχνοτήτων 1: ISM ζώνη 433,95MHz Ισχύς εκπομπής: < -13 dBmW Εύρος ζώνης: 0,05 Mhz
Παροχή ρεύματος	3 x 1,5 V αλκαλικές μπαταρίες (τύπος AAA)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	75 x 172 x 28 mm
Βάρος (με μπαταρίες)	200 g

Κανονισμοί ΕΕ και Ηνωμένου Βασιλείου και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα απαιτούμενα πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι συσκευασίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγονται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή των μπαταριών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

https://packd.li/ll/aay/in

V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja proizvoda proslijediti je zajedno s njime.

Pravilna uporaba

CenterScanner Plus je sustav koji se sastoji od odašiljača i prijemnika za određivanje ulaznih i izlaznih točaka u zidnim i stropnim bušenjima do debljine zida od 150 cm. Uređaj omogućuje precizno lociranje ulaznih i izlaznih pozicija zahvaljujući jasno vidljivim LED indikatorima i zvučnim signalima te ima lako dostupna pomagala za označavanje u odašiljaču i prijemniku. Integrirani LCD zaslon prikazuje radijus signala do 200 cm. Odašiljač TX ima integriranu detekciju metala i napona za sprječavanje pogrešnog bušenja.

Opće sigurnosne upute

– Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
– Mjerni uređaji i pribor nisu dječja igračka. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
– Nisu dopuštene preinake ili izmjene na uređaju; u tom slučaju prestaje važiti odobrenje i sigurnosna specifikacija.
– Ne izlažite uređaj mehaničkom opterećenju, enormnim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
– Pričvršćivanje posebnim ljepilom ili ljepljivim trakama ne nudi 100% zaštitu od pada. Uvijek osigurajte opasno područje.
– Prije svakog mjerenja uvjerite se u to da su područje koje se ispituje (npr. vod) i ispitni uređaj u besprijekornom stanju. Ispitajte uređaj na poznatim izvorima napona (npr. za ispitivanje izmjenične struje utičnica od 230 V).
– Uređaj se ne smije više koristiti ako dođe do ispada jedne ili više funkcija, ako su baterije slabo napunjene ili u slučaju oštećenja kućišta.
– Obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela u vezi stručnog korištenja uređaja i eventualno propisane sigurnosne opreme (npr. električarske rukavice).
– Radove u opasnoj blizini električnih instalacija nemojte izvoditi sami i izvodite ih samo u skladu s uputama odgovornog električara.
– Ovaj mjerni uređaj ne zamjenjuje dvopolno ispitivanje beznaponskog stanja.

Dodatna uputa u vezi primjene

Obratite pozornost na tehnička sigurnosna pravila za rad u blizini električnih sustava, između ostalog:
1. Isključivanje, 2. Osiguranje od ponovnog uključivanja, 3. Dvopolna provjera beznaponskog stanja,
4. Uzemljenje i kratko spajanje 5. Osiguranje i prekrivanje susjednih dijelova pod naponom.

Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

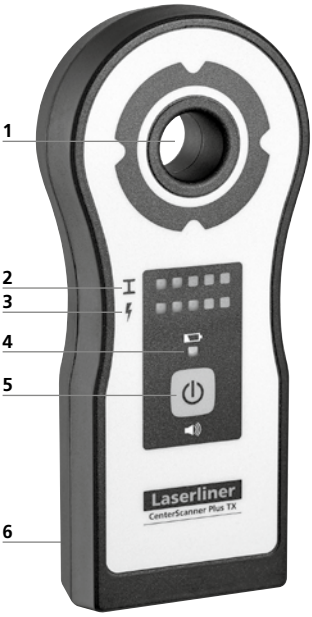
– Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.
– Na točnost mjerenja može utjecati rad u blizini visokog napona ili snažnih elektromagnetnih izmjeničnih polja.
– Mjere opreza: Unutar razmaka manjeg od 10 metara nemojte koristiti daljnji CenterScanner. U blizini uređaja nemojte koristiti elektroničke odašiljačke uređaje niti elektromotore.

Sigurnosne upute

Rukovanje RF zračenjem

– Mjerni uređaj je opremljen bežičnim sučeljem.
– Mjerni uređaj je opremljen radio sučeljem. Brojilo je u skladu s propisima i graničnim vrijednostima za elektromagnet Kompatibilnost i radio emisije u skladu s RED Directive 2014/53/EU.
– Umarex GmbH & Co KG ovime izjavljuje da vrsta radijskog sustava CenterScanner Plus u skladu je s osnovnim zahtjevima i drugim odredbama Europske direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU (RED). Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: **https://packd.li/ll/aay/in**

Odašiljač TX



Prijamnik RECV

Odašiljač TX

1 Označeni otvor
2 LED indikatori Detektiranje metala
3 LED indikatori Detektiranje napona
4 LED punjenje baterije
5 Uključivanje/isključivanje uređaja / Uključivanje/ isključivanje zvuka
6 Pretinac za baterije (stražnja strana)

Prijamnik RECV

7 LED indikatori za pozicioniranje
8 Označeni otvor
9 LCD zaslon Dubina bušenja
10 LED punjenje baterije
11 Uključivanje/isključivanje uređaja
12 Pretinac za baterije (stražnja strana)

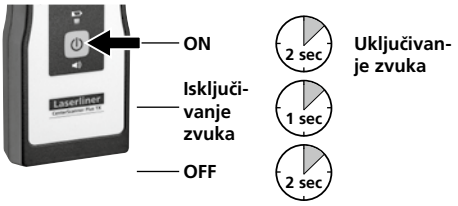
1 Umetanje i vađenje baterija

Odašiljač TX i Prijamnik RECV

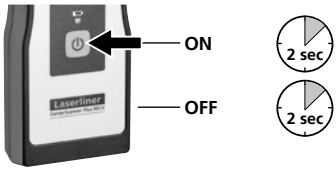
Otvorite pretince za baterije na stražnjoj strani kućišta i umetnite 3 x 1,5V LR03 (AAA) baterije. Pritom vodite računa o pravilnom polaritetu. Ponovno stavite poklopac pretinca za baterije. Odašiljač i prijamnik se mogu sada ponovno uključiti. Prije vađenja baterija potrebno je isključiti prijamnik i odašiljač.

2 Uključivanje/isključivanje uređaja / Uključivanje/isključivanje zvuka

Odašiljač TX



Prijamnik RECV

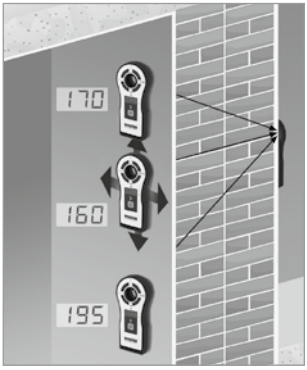


3 Odredite mjesto bušenja

1. Postavite odašiljač TX s posebnim ljepilom tako da njegova poleđina bude čvrsto na zidu ili da visi ispod stropa na željeno mjesto bušenja (vidi sliku a).
2. Uključite odašiljač TX i prijemnik RECV.
3. Pomaknite prijemnik RECV na suprotnu stranu zida/stropa (vidi sliku b). LED indikatori za pozicioniranje (7) crvenim strelicama pokazuju smjer kretanja. Zeleni kvadrati pokazuju kada se položaj odašiljača TX i prijemnika RECV podudara.
4. Ako četiri zelena kvadrata svijetle, pozicioniranje je završeno. Nakon označavanja mjesta bušenja (vidi sliku c), uklonite uređaje sa zida / stropa i izvedite bušenje.

! Uređaje treba ukloniti sa zida / stropa prije bušenja. Bušenje označenih otvora na vlastitu odgovornost!

Odrediti dubinu bušenja > 150 cm



LED indikatori za pozicioniranje (7) prikladni su za određivanje dubine bušenja do 150 cm.

Kod udaljenosti >150 cm mjesto bušenja može se odrediti određivanjem minimalne dubine bušenja pomoću LCD zaslona (9).

Da biste to učinili, pomaknite prijemnik preko zida u osi X i Y i označite položaje kada dođete do odgovarajućeg prikaza minimalne dubine bušenja iz sva četiri smjera (desno, lijevo, gore, dolje do zamišljenog središta).

Četiri oznake leže na koordinatnom sustavu (X/Y osa) čije središte odgovara željenom mjestu bušenja.

4 Detektiranje metala

Uređaj detektira skriveni metal u svim nemetalnim materijalima kao što su kamen, beton, estrih, drvo, gipsane vlaknaste ploče, plinobeton, keramički i mineralni građevinski materijali.

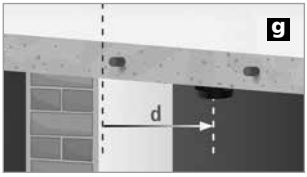
1. Uključite uređaj i polako ga pomičite po površini (vidi sliku d). LED indikatori (2) pokazuju kada je metal u blizini. Ako je amplituda puna, označite mjesto.
2. Ponovite korak 1 (vidi sliku e).

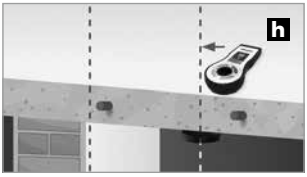
5 Mjesto napona

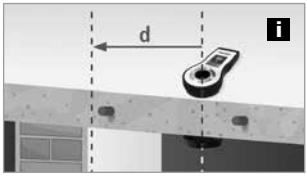
Lociranje naponskih vodova izravno ispod žbuke ili drvenih ploča i drugih nemetalnih obloga. Vodovi pod naponom se ne prepoznaju u suhozidnim zidovima s metalnim klinovima.

Uključite uređaj i polako ga pomičite po površini (vidi sliku f). LED indikatori (3) pokazuju kada je naponski vod u blizini.

6 Mjerenje pomaka

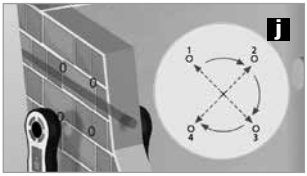


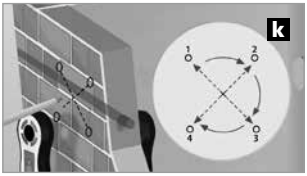




1. Premjestite odašiljač TX na područje gdje nema metala i izmjerite udaljenost od odašiljača TX do predviđenog mjesta bušenja (vidi sliku g).
2. Upotrijebite prijemnik RECV s druge strane kako biste odredili položaj odašiljača TX (vidi sliku h).
3. Prenesite izmjerenu udaljenost (korak 1) prema predviđenom mjestu bušenja (vidi sliku i).

7 Mjerenje u više točaka





1. Označite najmanje dvije, po mogućnosti četiri referentne točke na potpuno istoj udaljenosti od predviđenog mjesta bušenja (vidi sliku j).

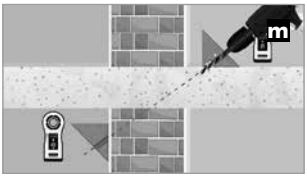
9 Ispravna točka bušenja nalazi se u geometrijskom središtu referentnih točaka (vidi sliku k).

Savjet: Smetnje uzrokovane metalom mogu dovesti do toga da se mjesto bušenja ne pronađe. U ovim rijetkim slučajevima, četiri četvrtasta LED indikatora ne pale se ni u jednom trenutku. Tolerancija prijemnika RECV može se povećati kratkim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (11). Odabir se potvrđuje dužim zvučnim signalom. Ponovnim pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje (11) ili isključivanjem uređaja uređaj se vraća u normalan način rada.

! Rad u režimu povećane tolerancije rezultira blagim smanjenjem točnosti pozicioniranja mjesta bušenja.

8 Mjerenja kutova

Kada ravno postavljanje i poravnanje nije moguće, kao što je bušenje u kutovima, poravnanje se može postići pomoću dva identična nosača u obliku klina. Kutovi klinova moraju odgovarati predviđenom kutu bušenja.



1. Postavite klin ispod svakog odašiljača TX i prijemnika RECV i osigurajte da središnja linija oba uređaja pokazuje u smjeru predviđenog mjesta bušenja (vidi sliku l).

2. Izvedite bušenje (vidi sliku m).

! Različiti kutovi u klinovima mogu proizvesti pogrešne rezultate.
Uvijek koristite identične klinove!

Upute u vezi održavanja i njege

Sve komponente čistite lagano navlaženom krpom i izbjegavajte primjenu sredstava za čišćenje i ribanje kao i otapala. Prije duljeg skladištenja izvadite bateriju/baterije. Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.

Tehnični podatki (Zadržavamo pravo na tehničke izmjen 25W34)	
CenterScanner Plus RECV	
Indikatori	13 LED-ova, zvučni upozoravajući signal
LED zaslon	3 x 7 segmenata
Mjerna dubina	Prepoznavanje pozicije: 2 - 150 cm debljina zida Prikaz dubine: 2 - 200 cm dubina bušenja
Točnost	tip. 3% mjerne dubine
Trajanje rada	cca. 20 h
Radni uvjeti	-30°C … 40°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-20°C … 60°C, maks. vlaga 85% rH
Pogonski podaci za bežični modul	Frekvencijski pojas 1: ISM pojas 433,95 MHz Pojasna širina: 0,05 MHz Kategorija prijemnika: 3
Napajanje	3 x 1,5 V alkalne baterije (tip AAA)
Dimenzije (Š x V x D)	75 x 172 x 28 mm
Masa (uklj. baterije)	210 g
CenterScanner Plus TX	
Indikatori	11 LED-ova, zvučni upozoravajući signal
Trajanje rada	cca. 12 h
Radni uvjeti	-20°C … 40°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-20°C … 60°C, maks. vlaga 85% rH
Pogonski podaci za bežični modul	Frekvencijski pojas 1: ISM pojas 433,95 MHz Odašiljačka snaga: < -13 dBmW Pojasna širina: 0,05 Mhz
Napajanje	3 x 1,5 V alkalne baterije (tip AAA)
Dimenzije (Š x V x D)	75 x 172 x 28 mm
Masa (uklj. baterije)	200 g

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva

i zbrinjavanje Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Potrošači , su zakonski obvezni predati potrošene baterije i punjive baterije na javnim prikupljalištima, prodajnim mjestima ili kod tehničke službe za kupce; to mogu učiniti besplatno.

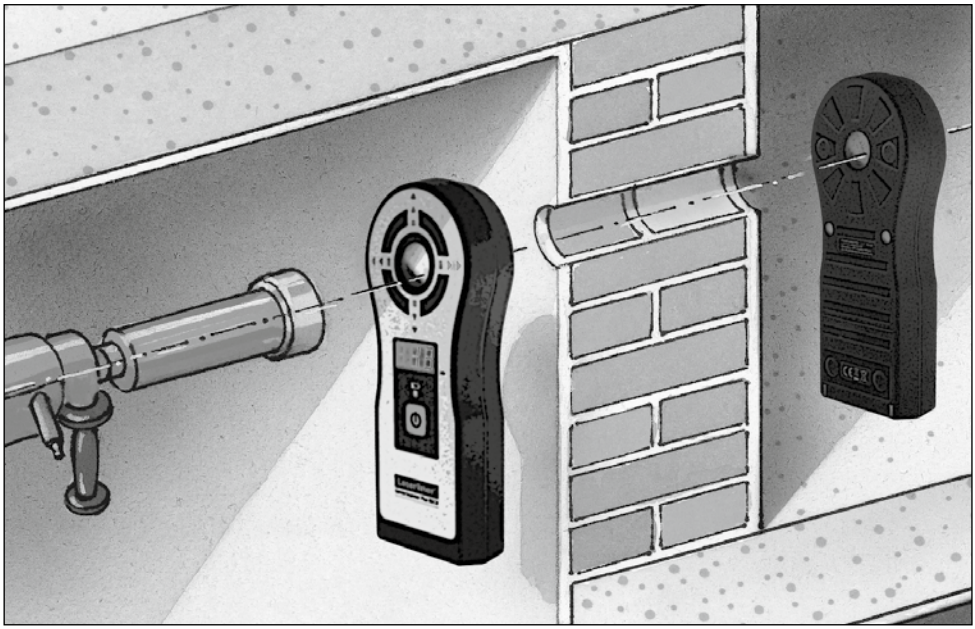
Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi baterije bez uništavanja i predati ih na zasebno prikupljalište. U slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER.

Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Daljnje sigurnosne i dodatne upute možete naći na:

https://packd.li/ll/aay/in

CenterScanner Plus



Manuale	RACCOLTA CARTA
PAP 22	Verifica le disposizioni del tuo Cumune.
CARTA	

22
PAP

FR

FR
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

075.300.56 / Rev25W34

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
https://www.laserliner.com
MADE IN PRC

Laserliner